

# Bedienungsanleitung



Warmluft-Händetrockner

Typ:

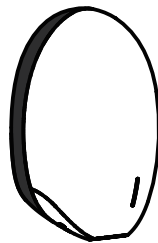
**T-C BL HEPA**

GWHD71AS



Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Manual de instrucciones  
Manuel d'instruction  
Gebruiksaanwijzing  
Инструкция по эксплуатации  
Instrukcja obsługi  
使用说明书

## Contents



|          |    |
|----------|----|
| EN ..... | 03 |
| DE ..... | 11 |
| ES ..... | 19 |
| FR ..... | 27 |
| NL ..... | 35 |
| PL ..... | 43 |
| RU ..... | 51 |
| CN ..... | 59 |

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Item Category                                                 |               | Performance Data                       |                                                     |
|---------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Operating Voltage                                             |               | AC 220~240 V, 50 Hz / AC 110~120, 60Hz |                                                     |
| Power                                                         | Standard mode | 220~240 V                              | 320 W (Heater off)/ 720 W (Heater on)               |
|                                                               |               | 110~120 V                              | 320 W (Heater off)/ 820 W (Heater on)               |
|                                                               | Quiet mode    | 220~240 V                              | Q mode 'ON' , 130 W(Heater off) / 530 W (Heater on) |
|                                                               |               | 110~120 V                              | Q mode 'ON' , 130 W(Heater off) / 630 W (Heater on) |
| Sterilization mode<br>(Applicable only for PEBBLE PLUS model) |               | Power                                  | 12W                                                 |
|                                                               |               | Operating cycle                        | 1 hour on, 1 hour off                               |
|                                                               |               | Air speed                              | 17m/s                                               |
| Standby Power                                                 |               | ≤0.5 W                                 |                                                     |
| Air Speed (sensing max)                                       |               | 96 m/s                                 |                                                     |
| Motor Type                                                    |               | Brushless DC Motor, 30,000 RPM         |                                                     |
| Sensor Type                                                   |               | Auto Infrared touch free operation     |                                                     |
| Sensor Range                                                  |               | 45° 10~20cm                            |                                                     |
| Timing Protection                                             |               | 50 seconds auto shut off               |                                                     |
| Drying Time                                                   |               | 10 ~ 12 sec                            |                                                     |
| Drip Proof                                                    |               | IPX3                                   |                                                     |
| Isolation                                                     |               | CLASS I                                |                                                     |
| Unit Size                                                     |               | H 322.1mm x W 270.5mm x D 144.6mm      |                                                     |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



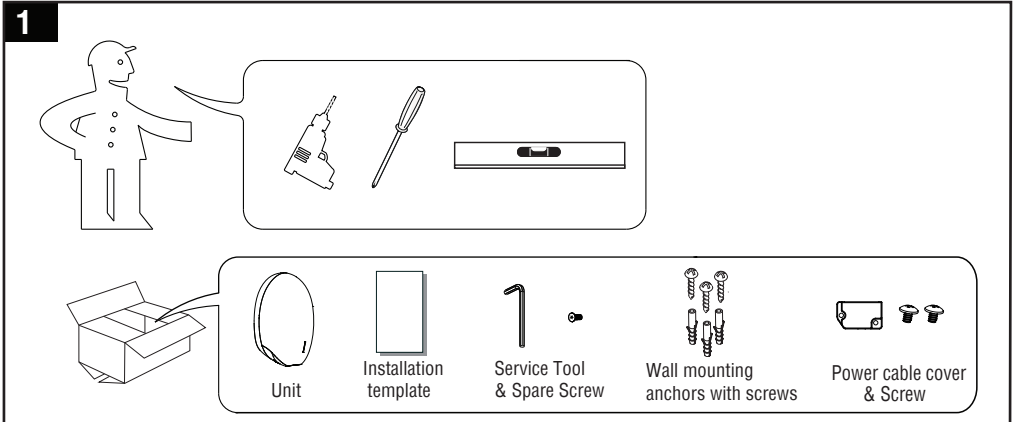
### **WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS OBSERVE THE FOLLOWING:**

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. The manufacturer is not responsible for any damages caused by misuse or defective installation.
- The instructions contained within the installation Template must be followed carefully when installing this unit. Failure to accurately follow the instructions may result in the incorrect operation of this unit, damage to property and/or personal injury.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- This unit must be powered by a dedicated circuit branch protected by a circuit breaker with the appropriate rating. Circuit cable must be fit current consumption for this unit.
- This unit has been designed for indoor use only, protect from water, sun and extreme temperatures, do not install it outdoors or close to moisture and heat generators.
- This unit can only be revised, maintained, repaired and removed by qualified person(s).  
If the unit stops and works strangely, contact your regional dealer or contractor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance or carry out cleaning and user maintenance on this hand dryer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The dryer cover can only be removed once the dryer has been disconnected from the docking station power source. To do this, please follow the sequence detailed in fig.8, ensuring the cover retaining screw positioned in the rear of the dryer is unscrewed. Reverse sequence to re-fit cover and dryer to the docking station power source.

## UNPACKING

1. Remove all packing material. Recycling is recommended.
2. Carefully remove the hand dryer from the shipping carton, using care not to drop the appliance.
3. Inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for any loose, missing or damaged parts. If the hand dryer is damaged, promptly inform the shipper or dealer where you purchased it.

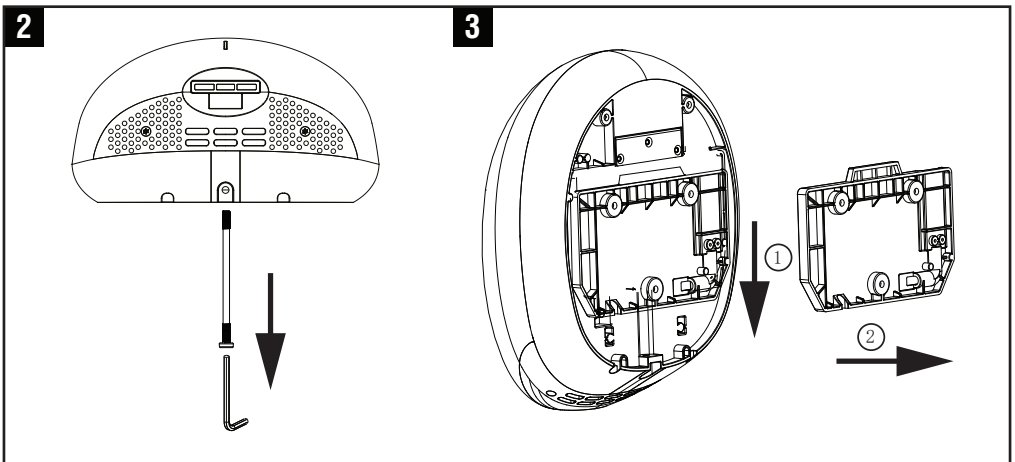
Standard items with the hand dryer are shown in Fig.1 together with tools need by the installer.



## INSTALLATION

### 1. Wall bracket removal

- 1.1 Place the appliance on a cloth to avoid marking its surface.
- 1.2 Remove the one security screw seated on the bottom surface of the unit, using the service tool (fig.2).
- 1.3 Pull down the wall mounting bracket and remove from the unit (fig.3).

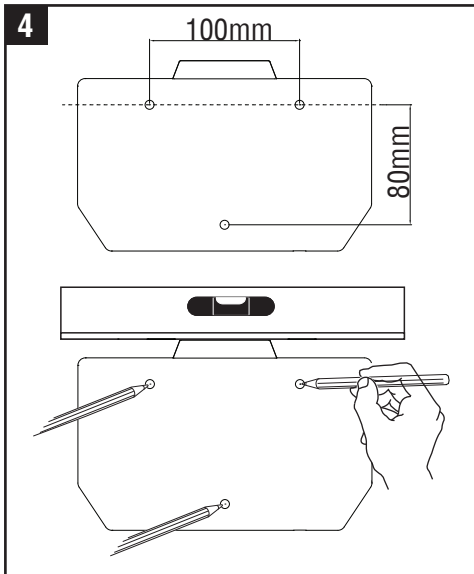


## CAUTION

- Make sure power supply breaker is switched off.
- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the unit is connected to any electrical supply other than stated on the rating plate of the unit, permanent damage or unsafe operation of the unit may result.
- The unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.

## 2. Positioning

2.1 Mark the location on the wall with a pencil. Use the Installation Template to mark the locations for the three fixing points (fig. 4).

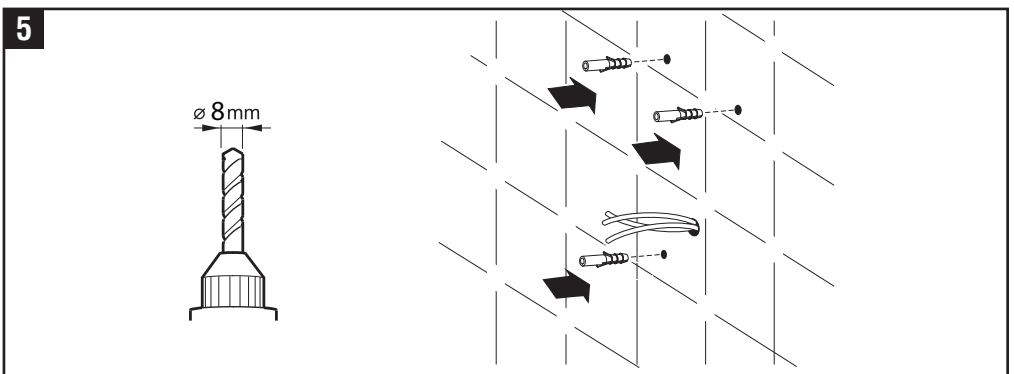


Recommended height measurements form the floor to top screws

| Installation target      | Height |
|--------------------------|--------|
| Adult male               | 1400mm |
| Adult female             | 1365mm |
| Children 5-8 years old   | 1028mm |
| Children 8-11 years old  | 1128mm |
| Children 11-14 years old | 1208mm |
| Wheelchair user          | 1150mm |

2.2 Pre-drill the wall in the marked locations using 5/16" (8mm) drill, insert the plastic anchors and tap flush to the wall. If the cable entry is to be done from the wall provide a proper cable exit (fig. 5)

When installing above any surface, the distance from the bottom of the dryer must be a minimum of 700mm.



### 3. Installing Power cable & Connection terminal block

WARNING: ENSURE POWER NOT CONNECTED

3.1 Pull the cable through the hole in the wall mounting bracket. Ensure the cable is long enough to route correctly through the wall mounting bracket to the terminal block (fig. 6).

3.2 The cable must sit in the dedicated channel. If the cable come through Power cable entry from outside, It is recommended that the cable is routed via the 3 bosses as in fig. 6B .

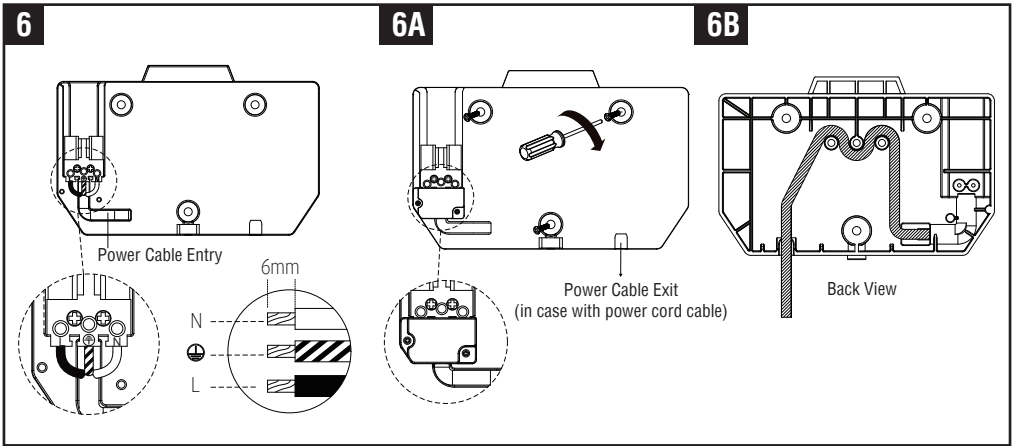
3.3 As shown, connect cable to terminal block.

3.4 Screw in terminal block.

3.5 Fix the wall mounting bracket to the wall. Screw to the wall using the appropriate fitting (fig 6A).

3.6 Fix the cable cover with screw on the wall mounting bracket.

**CAUTION:** Connect the ground wire to the terminal block marked “⊕” The earth/ground cable must be fitted in all installations. Do not over-tighten and crush the power cable.



### 4. Fix the Main unit to Wall mounting bracket

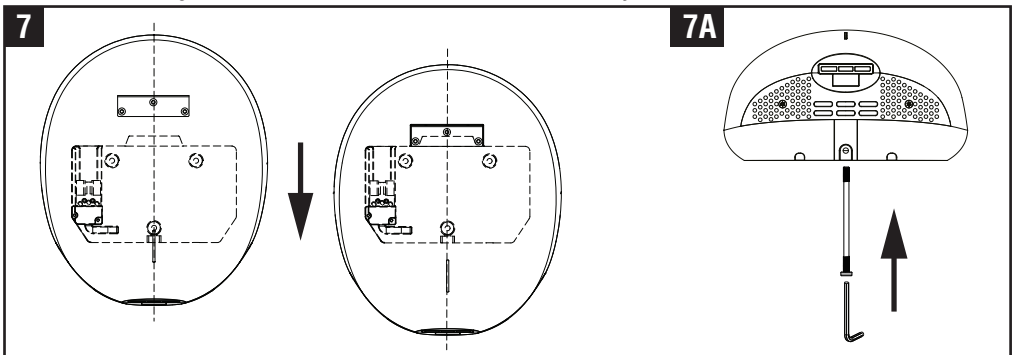
4.1 Position the unit centrally above the wall mounting bracket so the metal bracket on the rear is positioned over the mating part of the wall bracket moulding. Keeping the dryer firmly against the wall, slowly slide the dryer down until there is no further travel. The dryer should then be electrically connected (fig 7).

4.2 Test the unit for correct operation. The LED light on the cover should flash 3 times with a red light after the power supply has been correctly connected and followed by continuous light white LED.

4.3 Insert and tighten the security screw seated on the bottom surface (fig 7A).

4.4 Cable from the spur to the docking station via the restraining spigots must not have excess length, to ensure cable restraint is effective. As shown in Fig 6B.

**Note.** If the LED light remains off, the unit must be refitted correctly.



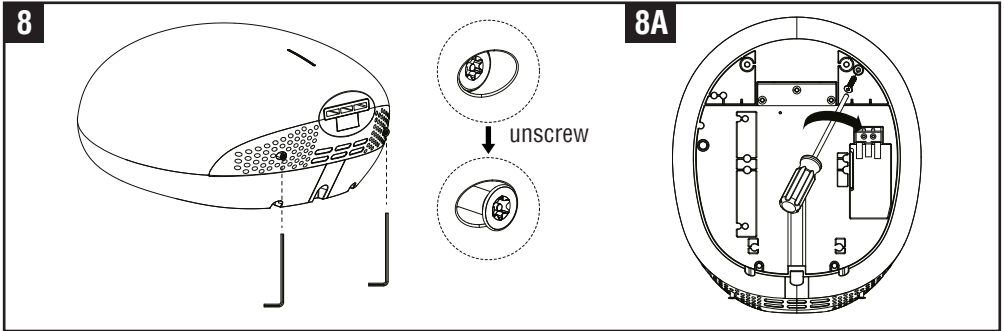
## HEATER SWITCH, QUIET (Q) MODE SWITCH & AIR STERILIZATION (S) MODE

1. Remove the one security screw seated on the bottom surface from the unit, using the service tool (fig. 2).
2. Lift the unit off the wall mounting bracket .

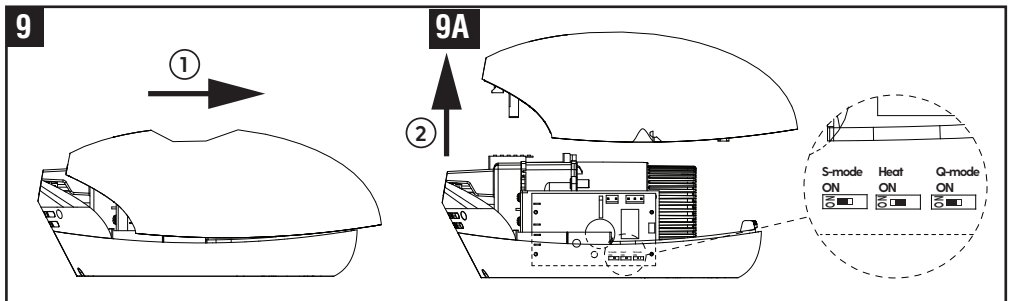
**Note:** Ensure the LED light on the front of the unit is OFF before opening the front cover, if the LED light is still ON, wait until the light goes off.



The unit has a built in UV-C lamp, avoid exposure to direct germicidal UV rays.



3. Unscrew the two security screws from the bottom of the unit using the service tool provided (fig. 8), ensuring that the screws remain within the channel. Please note these screws are designed to remain captive within the channel.
4. Remove the (1) screw from back of unit, using the + screw driver (fig 8A).
5. Lift the front cover off the unit (fig. 9~9A).



6. To turn on/off heater, use the middle switch shown in fig. 9A. (Factory setting : ON)
7. To change Quiet mode, use the right hand switch shown in fig. 9A. (Factory setting : OFF)
8. To turn on/off on Air sterilization mode, use the left hand switch shown in fig. 9A. (Factory setting : OFF)

### ATTACHING UNIT

Reposition the front cover on the unit.

Refix the 2 cover security screws into the bottom of the front cover (fig. 8).

Refix the cover screw situated in the base of the dryer (fig. 8A)

Reposition the unit on the wall mounting bracket and insert and tighten one security screw into the bottom of front cover (fig. 7-7A).

Test the unit for correct operation. The LED light on the cover should flash 3 times with a red light after the power supply has been correctly connected and followed by continuous light white LED.

**Note:** If the LED light remains off, the unit must be refitted correctly.

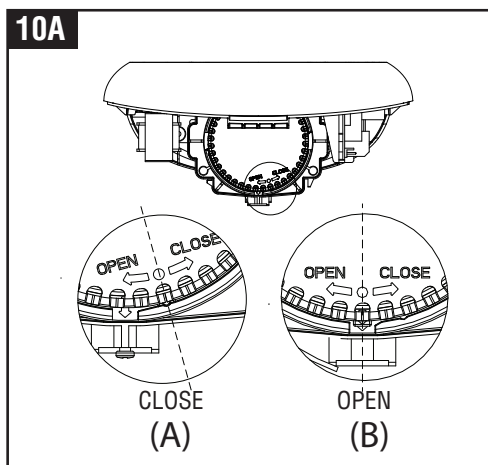
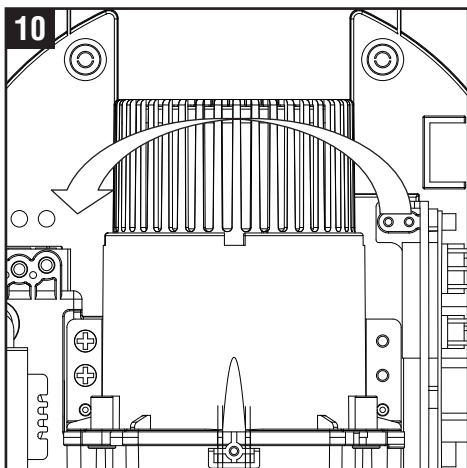
## FILTER & UV-C LAMP REPLACING

If the LED light on the front of the unit flashes red then the filter if fitted needs to be changed. The filter functions for approximately 60,000 operations.

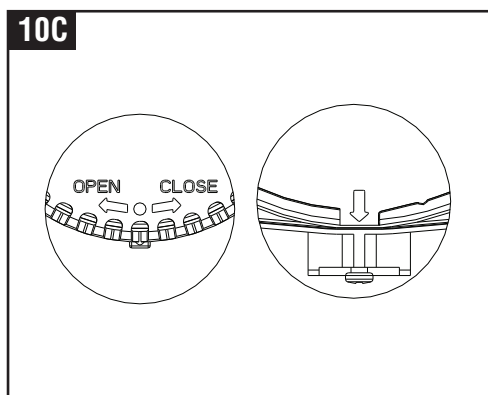
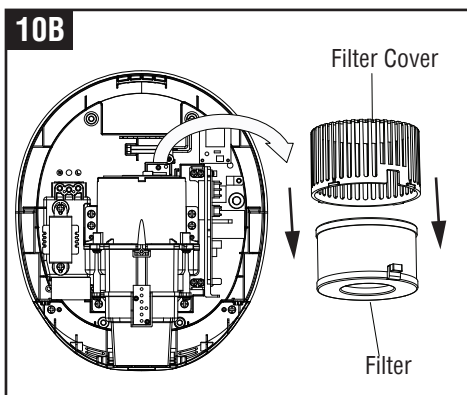
1. Remove the one security screw from the middle of the bottom face of the unit (fig. 2).
2. Lift the unit off the TERRA4 wall mounting bracket (fig. 8).
3. Remove the (2) security screws from the unit, using the service tool (fig. 8A).
4. Remove the (1) screw from back of unit, using the + screw driver (fig 8B).
5. Lift the front cover off the unit (fig. 9).
6. Turn the filter cover to open direction (fig. 10).

The dot is aligned with the arrow present on the motor cover (fig. 10A).

**Note: Ensure the LED light on the front of the Unit is OFF before opening the front cover, if the LED light is still ON, wait until the light goes off.**



7. Remove the filter (fig. 10B).



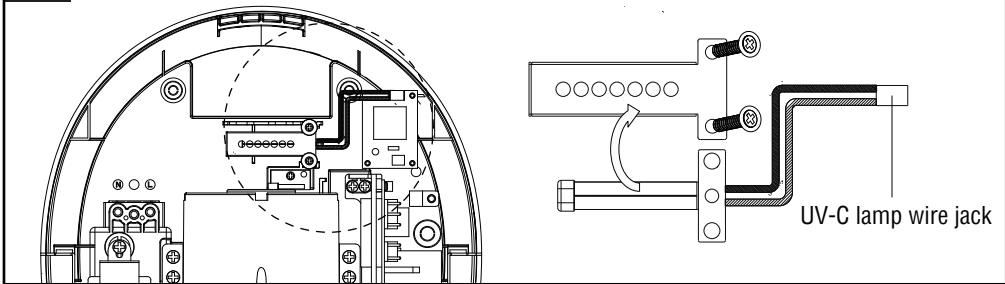
8. Insert the New filter.

The dot on the filter cover is aligned with the arrow on the motor cover (fig.10C).

9. Turn the filter cover to close direction. The dot is positioned to the right of the arrow on the motor cover (fig.10A-A).

**!** **WARNING** - If the dryer has been fitted with a filter, it will need to be replaced after 60,000 operations but will continue working for a further 15,000 operations but without the benefits of the HEPA filter. At approximately 75,000 operations the red LED will be flashing on the window positioned at the front of the cover and the unit will stop working until a replacement filter is fitted.

11



The sterilization function of UV-C lamp will be weakened after 3 years use, the UV-C lamp needs to be replaced for maintaining proper function. (Applicable only for PEBBLE PLUS model which is equipped Air sterilizer option)

1. Remove the filter cover and filter shown in page 8.
2. Remove the two screws on the UV-C lamp cover and remove UV-C lamp cover and pull out the UV-C lamp wire jack from the UV light board. (fig.11).
3. Insert the New UV-C lamp and replace the UV-C lamp cover tighten the two screws and replace the wire jack on the UV-C lamp board.

#### ATTACHING UNIT

Replace the filter (shown in Page 8) and attaching unit on the wall mounting bracket (Shown in Page 7).

**Note:** On power up should the red LED continue to flash this means the filter is not fitted correctly and needs to be refitted.

## OPERATING LED LIGHT

### LED Lighting for standard and Black Edition

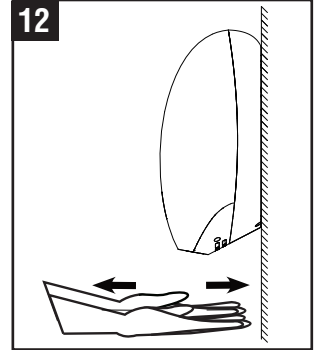
| Front Cover color | Stand by Mode | Working Mode        | Sterilization mode  |
|-------------------|---------------|---------------------|---------------------|
| White / Silver    | White LED ON  | White LED fast mode | White LED slow mode |
| Black Edition     | Red LED ON    | Red LED fast mode   | Red LED slow mode   |

### Filter Alert Lighting

| Filter uses                              | Light               | Stanby / Sterilization mode           | working mode (sensing mode) |
|------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| From 60,000 uses<br>~74,999uses          | White LED           | White LED ON /<br>White LED slow mode | White LED ON<br>fast mode   |
|                                          | Red LED             | Red LED flashing                      | OFF                         |
|                                          | Location LED (blue) | OFF                                   | ON                          |
| 75,000 uses ~until<br>replace new filter | White LED           | White LED ON<br>slow mode             | White LED ON<br>slow mode   |
|                                          | Red LED             | Red LED flashing                      | Red LED flashing            |
|                                          | Location LED (blue) | OFF                                   | Flashing                    |

## USE

1. No touch operation.
  2. Shake excess water from hands.
  3. Place hands under the outlet to start operation (fig. 12).
  4. Slowly move hands back and forth under the outlet at the bottom of the dryer.
  5. The blue hand location LED situated by the dryer outlet starts with the drying operation.
  6. The dryer and blue LED stops when the hands are removed.
  7. Hand dryer also auto shuts off after 50 seconds of uninterrupted use.
- If there is an electrical or motor problem, the blue LED will flash when hands off the placed under the dryer outlet.  
The sterilization function turns on and off automatically

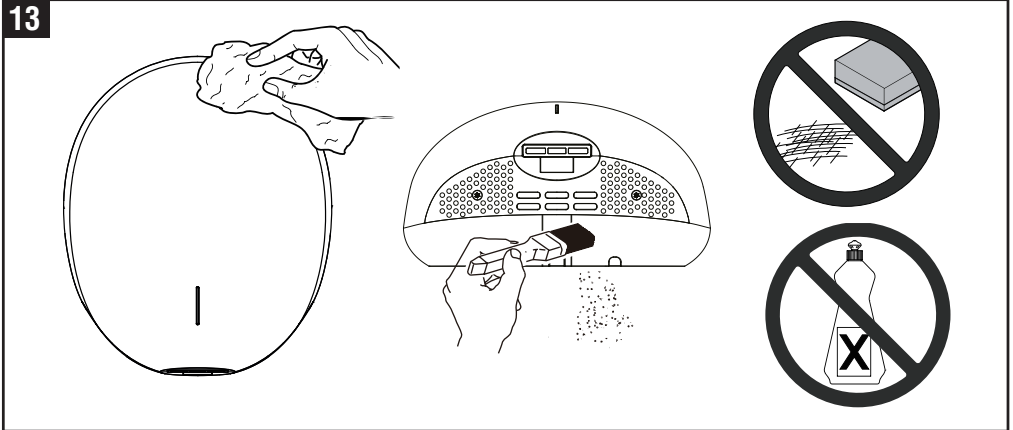


## MAINTENANCE AND CLEANING



**Lift the Unit off the wall mounting bracket before maintenance or repair.**

13



### Regular maintenance

Regularly clean the outer casing use a soft, damp cloth to gently wipe away any dirt.

**CAUTION: Never use abrasives or chemicals to clean the cover. Do not soak.**

### Periodical deep clean

1. Clean and maintenance must not taken until the unit has been removed from the wall mounting bracket or cut off power.
2. Use the service tool or security hex driver to remove the two cover security screw.
3. Remove the cover.
4. Clean all dust and lint from the interior of the hand dryer.
5. Replace the cover.
6. Wipe the cover with a damp cloth.

## Technische Spezifikationen

| Produkt-Kategorie                                                 |                | Leistungsdaten                                |                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Spannung                                                          |                | AC 220~240 V, 50 Hz / AC 110~120, 60Hz        |                                                |
| Leistung                                                          | Standard Modus | 220~240 V                                     | 320W (Heizeinheit aus) / 720W (Heizeinheit an) |
|                                                                   |                | 110~120 V                                     | 320W (Heizeinheit aus) / 820W (Heizeinheit an) |
|                                                                   | Leiser Modus   | 220~240 V                                     | 130W (Heizeinheit aus) / 530W (Heizeinheit an) |
|                                                                   |                | 110~120 V                                     | 130W (Heizeinheit aus) / 630W (Heizeinheit an) |
| Luftsterilisations Modus<br>(Gilt nur für das Modell PEBBLE PLUS) |                | Power                                         | 12W                                            |
|                                                                   |                | Arbeitszyklus                                 | 1 Stunde an, 1 Stunde aus                      |
|                                                                   |                | Luftgeschwindigkeit                           | 17m/s                                          |
| Standby Power                                                     |                | ≤ 0.5 W                                       |                                                |
| Luftgeschwindigkeit (Abtastung max)                               |                | 96 m/s                                        |                                                |
| Motor Typ                                                         |                | Brushless DC Motor, 30,000 RPM                |                                                |
| Sensor Typ                                                        |                | Automatisch, Infrarot-Betrieb, berührungsfrei |                                                |
| Sensorbereich                                                     |                | 45° 10~20cm                                   |                                                |
| Schutz-Abschaltung                                                |                | Automatischer Stop nach 50 Sekunden           |                                                |
| Trocknungszeit                                                    |                | 10~12 Sek                                     |                                                |
| Tropfsicher                                                       |                | IPX3                                          |                                                |
| Isolierung                                                        |                | CLASS I                                       |                                                |
| Abmessung                                                         |                | H 322.1mm x W 270.5mm x D 144.6mm             |                                                |

## Wichtige Sicherheitsanweisung



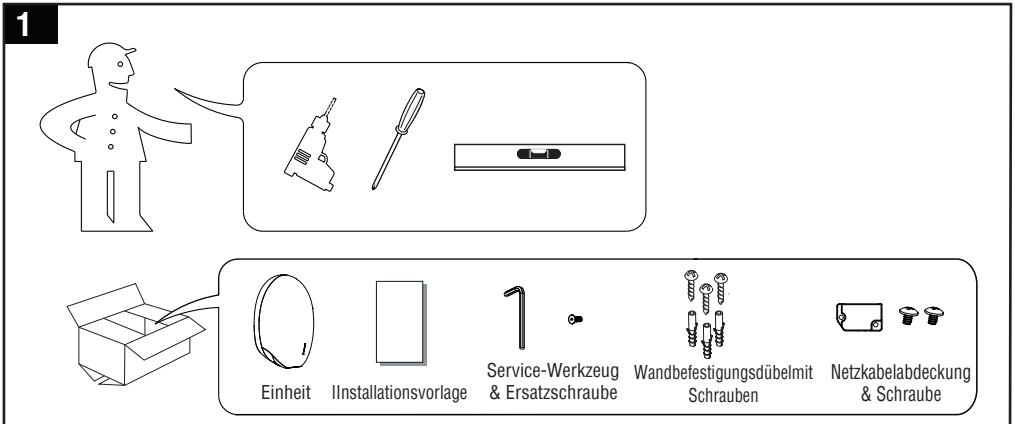
### Warnung – Um das Risiko von Brand, Stromschlag oder Verletzungen von Personen zu reduzieren, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie dieses Gerät nur in der vom Hersteller vorgesehenen Weise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch oder fehlerhafte Installation verursacht worden sind.
- Die Anweisungen innerhalb der Installationsvorlage müssen sorgfältig beachtet werden, wenn dieses Gerät eingebaut wird. Wenn die Anweisungen nicht genau befolgt werden, kann dies zu fehlerhafter Funktion, Sach- und/oder Personenschäden führen.
- Installation und elektrische Verkabelung müssen durch qualifizierte Personen in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Standards, einschließlich Brandschutzvorschriften, erfolgen.
- Beschädigen Sie beim Schneiden oder Bohren in Wand oder Decke nicht die elektrische Verkabelung und andere versteckte Versorgungsleitungen.
- Diese Einheit muss durch einen eigenen Stromkreis versorgt werden, der durch einen Leistungsschalter mit der entsprechenden Auslegung geschützt wird. Das Versorgungskabel muss für die Stromversorgung des Geräts ausgelegt sein.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen, geschützt vor Wasser, Sonne und extremen Temperaturen, ausgelegt. Verwenden Sie es nicht im Freien oder in der Nähe von Feuchtigkeit und Wärmequellen.
- Dieses Gerät darf nur durch (eine) qualifizierte Person(en) überarbeitet, gewartet, repariert und entfernt werden. Wenn das Gerät stoppt oder Probleme bereitet, wenden Sie sich an Ihren regionalen Händler oder Auftragnehmer.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen benutzt werden, die reduzierte physische, sensorische oder mentale Kapazitäten oder keine Erfahrung und Kenntnis davon besitzen, wenn sie von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von ihr eine Einweisung hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts erhielten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren kennen. Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen oder Reinigung und Wartungsarbeiten an diesem Händetrockner durchführen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, seinem Service Agenten oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Die Haube des Trockners kann nur entfernt werden, wenn der Trockner von der Stromquelle der Wandhalterung getrennt wurde. Gehen Sie dazu in der in Abb. 8 beschriebenen Reihenfolge vor und stellen Sie sicher, dass die Halteschraube der Abdeckung auf der Rückseite des Trockners gelöst wird. Bringen Sie die Abdeckung und den Trockner in umgekehrter Reihenfolge wieder an der Stromquelle der Wandhalterung an.

## Auspacken

1. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Recycling wird empfohlen.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Händetrockner aus dem Versandkarton, lassen Sie ihn dabei nicht fallen.
3. Untersuchen Sie das Gerät vorsichtig auf Transport- oder sonstiger Schäden. Prüfen Sie, ob es fehlende oder lose Teile gibt. Sollte der Trockner beschädigt sein, so kontaktieren Sie den Händler.

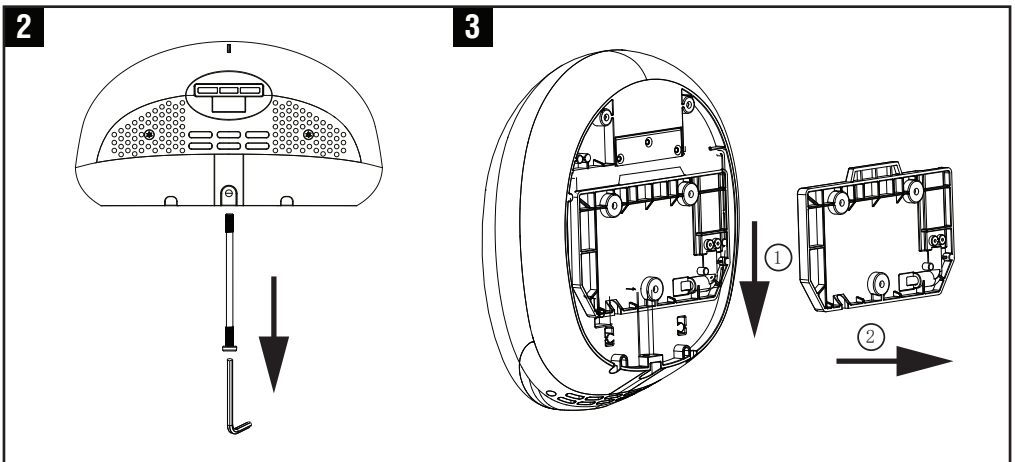
Das Standardzubehör zum Trockner finden Sie in Bild 1, zusammen mit beiliegendem Montage-Werkzeug.



## Installation

### 1. Entfernen der Wandhalterung

- 1.1 Legen Sie den Trockner auf ein Tuch, um Kratzer zu vermeiden.
- 1.2 Entfernen Sie die eine lange Sicherheits-Schraube am unteren Teil des Trockners unter Verwendung des Service-Werkzeugs (Bild 2).
- 1.3 Ziehen Sie die Wandhalterung nach unten und heben Sie die Wandhalterung vom Gerät ab (Bild 3).

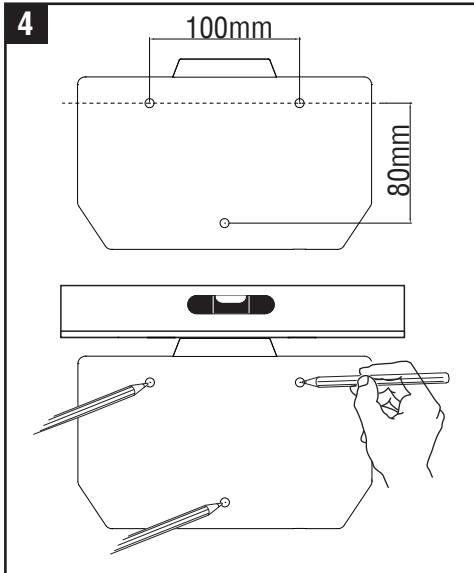


## ACHTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist und kein Strom fließt.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Wenn das Gerät an eine andere als die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Stromversorgung angeschlossen wird, kann dies zu dauerhaften Schäden oder einem unsicheren Betrieb des Geräts führen.
- Das Gerät muss an einer ebenen, senkrechten Wand montiert werden, die das gesamte Gewicht des Geräts tragen kann.

## 2. Anbringung / Positionierung

2.1 Markieren Sie die Anbringung mit einem Bleistift auf der Wand. Nutzen Sie dazu die beiliegende Bohrschablone zur Markierung der 3 Punkte (Bild 4).

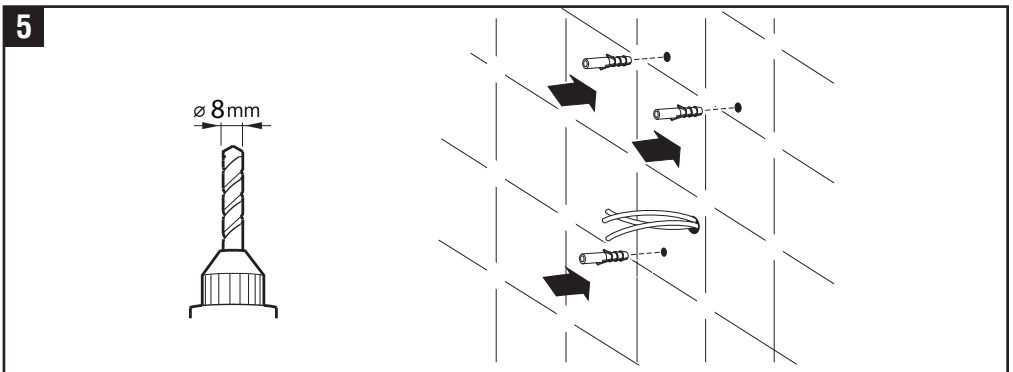


Empfohlene Höhenmaße vom Boden bis zu den oberen Schrauben

| Hauptnutzer            | Höhe   |
|------------------------|--------|
| Erwachsener Mann       | 1400mm |
| Erwachsene Frau        | 1365mm |
| Kinder 5-8 Jahre alt   | 1028mm |
| Kinder 8-11 Jahre alt  | 1128mm |
| Kinder 11-14 Jahre alt | 1208mm |
| Rollstuhlfahrer        | 1150mm |

2.2 Bohren Sie die Wand an den markierten Stellen mit einem 8mm Bohrer vor, setzen Sie die Kunststoffdübel ein und klopfen Sie diese bündig in die Wand. Wenn die Kabeleinführung von der Wand aus erfolgen soll, sorgen Sie für einen ordnungsgemäßen Kabelgang (Bild 5).

Bei der Anbringung muss der Abstand der Unterseite des Trockners anderen Oberflächen 700 mm betragen.



### 3. Installation des Netzkabels und der Anschluss-Rückwand

**WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass kein Strom fließt und die Verbindung unterbrochen ist.**

3.1 Ziehen Sie das Kabel durch das Loch in der Wandhalterung. Stellen Sie sicher, dass das Kabel lang genug ist, um durch die Wandhalterung zum Anschlussblock zu gelangen (Bild 6).

3.2 Das Kabel muss in dem dafür vorgesehenen Schacht sitzen. Wenn das Anschluss-Kabel von außen durch die Stromkabeldurchführung verlegt wird, so wird empfohlen, das Kabel über die 3 Vorsprünge in der Rückseite, wie in Abb. 6B zu sehen, zu verlegen.

3.3 Schließen Sie das Kabel wie gezeigt an die Klemmleiste an.

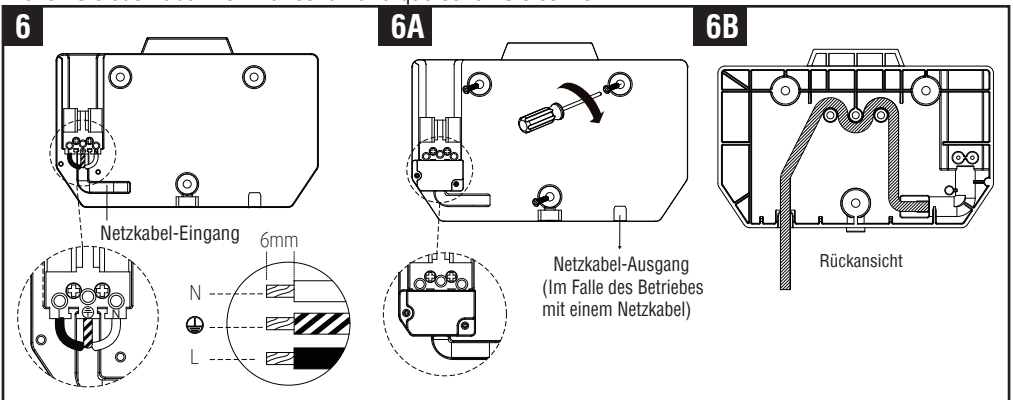
3.4 Verschrauben Sie den Verbindungs-Block.

3.5 Befestigen Sie die Wandhalterung an der Wand. Schrauben Sie diese fest und nutzen dazu die entsprechende Befestigung (Bild 6A).

3.6 Befestigen Sie die Kabelabdeckung mit einer Schraube an der Wandhalterung.

**VORSICHT:** Schließen Sie das Erdungskabel an die Klemmleiste mit der Aufschrift „ $\oplus$ “ an. Das Erdungskabel muss bei allen Installationen angebracht werden.

Ziehen Sie das Kabel nicht zu fest an und quetschen Sie es nicht.



### 4. Befestigung des Geräts an der Wandhalterung

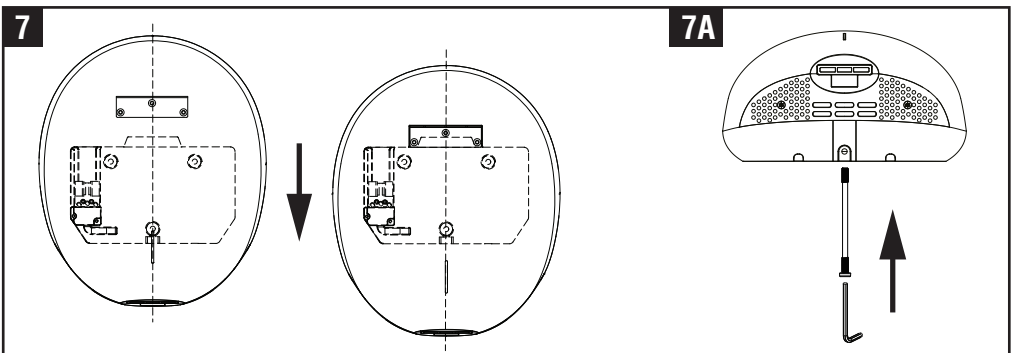
4.1 Positionieren Sie den Händetrockner mittig über der Wandhalterung, sodass die Metallhalterung auf der Rückseite über dem passenden Teil der Wandhalterung positioniert ist. Drücken Sie den Trockner fest an die Wand und gleiten Sie dabei langsam nach unten, bis die Bewegung gestoppt wird. Der Trockner sollte nun elektrisch angeschlossen sein (Bild 7).

4.2 Testen Sie das Gerät auf korrekte Funktion. Die LED-Leuchte auf dem Deckel sollte nach dem korrekten Anschluss der Stromversorgung dreimal rot blinken und dann durchgehend weiß leuchten.

4.3 Führen Sie die lange Sicherheitsschraube wieder am unteren Teil des Trockners ein und ziehen diese fest (Bild 7A).

4.4 Das Kabel, das vom Netzanschluss über die Kabelhalter zur Wandhalterung führt, darf nicht zu lang sein, damit die Kabelbefestigung wirksam ist. Wie in Abb. 6B gezeigt.

**Hinweis:** Wenn die LED-Leuchte nicht leuchtet, muss das Gerät wieder korrekt angeschlossen werden.



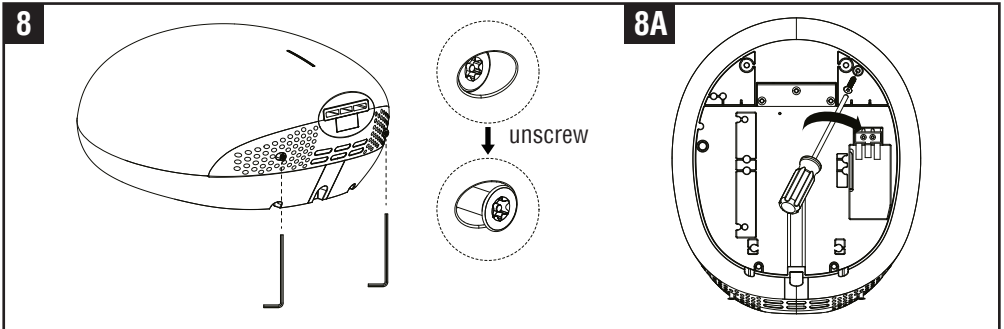
## SCHALTER HEIZEINHEIT, QUITE(Q)-MODUS-SCHALTER & SCHALTER FÜR DIE BETRIEBSART LUFTSTERILISATION (S)

1. Entfernen Sie die eine Sicherheitsschraube, die auf der Unterseite des Geräts sitzt, mit dem Service-Werkzeug (Abb. 2).
2. Heben Sie das Gerät von der Wandhalterung ab.

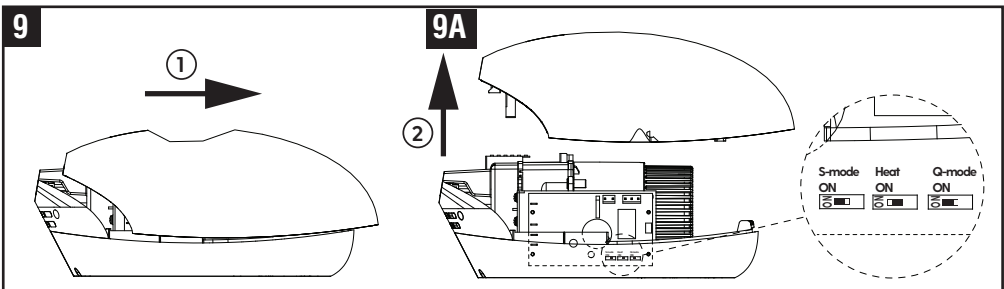
**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die LED-Leuchte an der Vorderseite des Geräts ausgeschaltet ist, bevor Sie die Frontabdeckung öffnen; wenn die LED-Leuchte noch eingeschaltet ist, warten Sie, bis die Leuchte erlischt.



Das Gerät verfügt über eine eingebaute UV-C-Lampe. Bitte vermeiden Sie es in die keimtötenden UV-Strahlen zu schauen.



3. Lösen Sie die beiden Sicherheitsschrauben an der Unterseite des Geräts mit dem mitgelieferten Servicewerkzeug (Abb.8) und achten Sie darauf, dass die Schrauben im Kanal bleiben. Bitte beachten Sie, dass diese Schrauben so konstruiert sind, dass sie im Kanal unverlierbar bleiben.
4. Entfernen Sie die (1) Schraube auf der Rückseite des Geräts mit dem + Schraubendreher (Abb. 8A).
5. Heben Sie die Frontabdeckung vom Gerät ab (Abb. 9~9A).



6. Zum Ein- und Ausschalten der Heizung verwenden Sie den mittleren Schalter (siehe Abb. 9A). (Werkseinstellung: ON)
7. Zum Ein- und Ausschalten des leisen Modus , verwenden Sie den rechten Schalter (siehe Abb. 9A). (Werkseinstellung: OFF)
8. Um den Luftsterilisationsmodus ein- oder auszuschalten, verwenden Sie den in Abb. 9A gezeigten linken Schalter. (Werkseinstellung: OFF)

### ANBRINGEN DES GERÄTS

Bringen Sie die Frontabdeckung wieder am Gerät an.

Setzen Sie zwei Sicherungsschrauben in die Unterseite der Frontabdeckung ein und ziehen Sie sie fest (Abb. 8).

Bringen Sie die Abdeckungsschraube im Boden des Trockners wieder an (Abb. 8A).

Bringen Sie das Gerät wieder an der Wandhalterung an und setzen Sie eine Sicherungsschraube in die Unterseite der Frontabdeckung ein und ziehen Sie sie fest (Abb. 7~7A).

Testen Sie das Gerät auf korrekte Funktion. Die LED-Leuchte auf der Abdeckung sollte kontinuierlich leuchten, nachdem die Stromversorgung korrekt angeschlossen wurde.

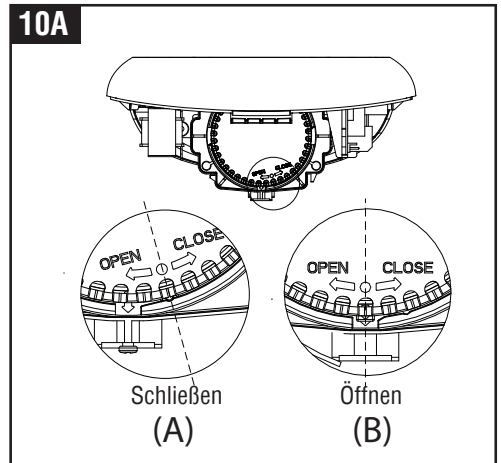
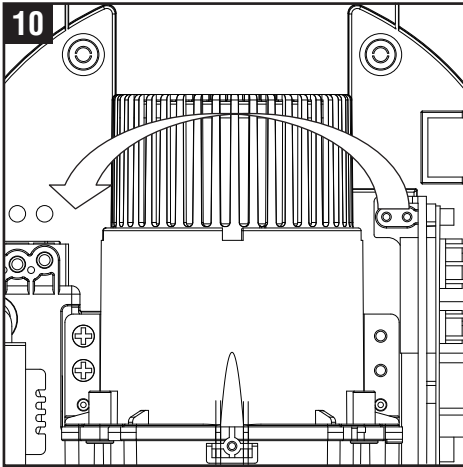
**Hinweis:** Wenn die LED-Leuchte nicht leuchtet, muss das Gerät korrekt montiert sein.

## FILTER & UV-C Lampen-Austausch

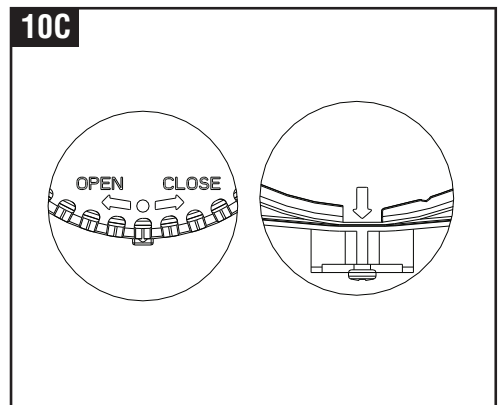
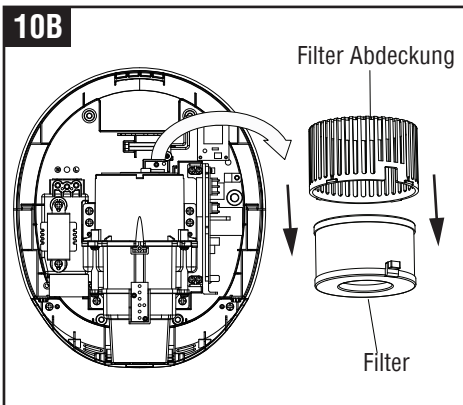
Wenn die LED-Leuchte an der Vorderseite des Geräts rot blinkt, muss der Filter gewechselt werden. Der Filter funktioniert etwa 60.000 Mal.

1. Entfernen Sie die eine Sicherheitsschraube in der Mitte der Unterseite des Geräts (Abb.2).
  2. Heben Sie das Gerät von der TERRA4-Wandhalterung ab (Abb. 8).
  3. Entfernen Sie die (2) Sicherheitsschrauben mit dem Servicewerkzeug vom Gerät (Abb. 8A).
  4. Entfernen Sie die (1) Schraube auf der Rückseite des Geräts mit dem + Schraubendreher (Abb. 8B).
  5. Heben Sie die Frontabdeckung vom Gerät ab (Abb. 9).
  6. Drehen Sie die Filterabdeckung in die Öffnungsrichtung (Abb. 10).
- Der Punkt ist mit dem auf der Motorabdeckung vorhandenen Pfeil ausgerichtet (Abb. 10A).

**Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die LED-Leuchte an der Vorderseite des Geräts ausgeschaltet ist, bevor Sie die Frontabdeckung öffnen; wenn die LED-Leuchte noch eingeschaltet ist, warten Sie, bis die Leuchte erlischt.**



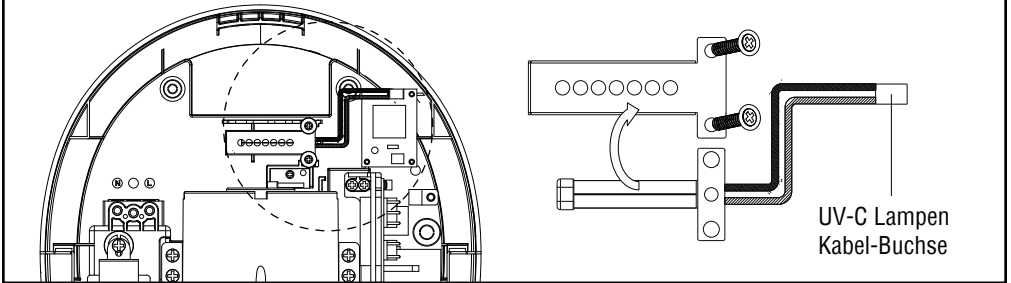
7. Entfernen Sie den Filter (Abb. 10B).



8. Der Punkt auf der Filterabdeckung ist auf den Pfeil auf der Motorabdeckung ausgerichtet (Abb.10C).
9. Drehen Sie die Filterabdeckung in Schließrichtung. Der Punkt befindet sich rechts vom Pfeil auf der Motorabdeckung (Abb.10A-A).

**!** **Warnung - Der Filter muss nach 60.000 Betätigungen ausgetauscht werden, arbeitet aber noch weitere 15.000 Nutzungen weiter, allerdings ohne die Vorteile des HEPA-Filters. Bei ca. 75.000 Betätigungen blinkt die rote LED auf dem Fenster an der Vorderseite der Abdeckung und das Gerät hört auf zu arbeiten, bis ein Filtertausch stattgefunden hat.**

11



**Die Sterilisationsfunktion der UV-C-Lampe wird nach 3 Jahren Gebrauch geschwächt, die UV-C-Lampe muss zur Aufrechterhaltung der ordnungsgemäßen Funktion ausgetauscht werden.**

1. Entfernen Sie die auf Seite 8 gezeigte Filterabdeckung und den Filter.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben an der UV-C-Lampenabdeckung, nehmen Sie die UV-C-Lampenabdeckung ab und ziehen Sie das Kabel der UV-C-Lampe von der UV-Lichtplatine ab (Abb.11).
3. Setzen Sie die neue UV-C-Lampe ein, ziehen Sie die beiden Schrauben an und setzen Sie die Stecker wieder auf die UV-C-Lampenplatine.

#### ANBRINGEN DER EINHEIT

Setzen Sie den Filter (siehe Seite 8) wieder ein und befestigen Sie die Einheit an der Wandhalterung (siehe Seite 7).

**Hinweis: Sollte die rote LED nach dem Einschalten weiterhin blinken, bedeutet dies, dass der Filter nicht korrekt eingesetzt ist und neu eingesetzt werden muss.**

## Betriebs-LED-Leuchte

### LED-Beleuchtung für Standard und Black Edition

| Front Cover Farbe | Standby Modus | Betriebsmodus        | Sterilisations-Modus |
|-------------------|---------------|----------------------|----------------------|
| Weiß / Silber     | Weißer LED ON | Weißer LED Fast Mode | Weißer LED Slow Mode |
| Black Edition     | Rote LED ON   | Rote LED Fast Mode   | Rote LED Slow Mode   |

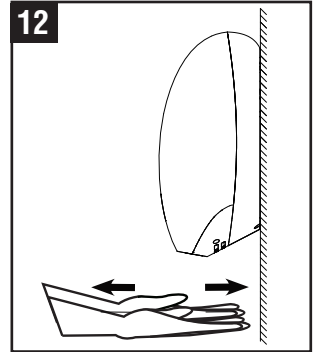
### HelveticaLT-Bold

| Anzahl Nutzungen                                   | Leuchte               | Standby / Sterilisations- Modus         | Arbeits-Modus (Erfassungs-Modus) |
|----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| Von 60,000 Nutzungen<br>~ 74,999 Nutzungen         | Weißer LED            | Weißer LED ON /<br>Weißer LED Slow Mode | Weißer LED ON<br>Fast Mode       |
|                                                    | Rote LED              | Rote LED blinkt                         | OFF                              |
|                                                    | Blaue LED Ausblasluft | OFF                                     | ON                               |
| 75,000 Nutzungen ~<br>bis Austausch des<br>Filters | Weißer LED            | Weißer LED ON /<br>Weißer LED Slow Mode | Weißer LED ON<br>Slow Mode       |
|                                                    | Rote LED              | Rote LED blinkt                         | Rote LED blinkt                  |
|                                                    | Pointing LED (blue)   | OFF                                     | Blinkt                           |

## Nutzung

1. Berührungsfreie Nutzung.
2. Schütteln Sie überflüssiges Wasser von den Händen ab.
3. Positionieren Sie Ihre Hände unterhalb des Luftauslasses (Bild 11).
4. Bewegen Sie die Hände langsam im Sensor-Bereich hin und her.
5. Der Trockner startet, unterhalb des Trockners leuchtet die blaue LED.
6. Stoppt automatisch, wenn die Hände entfernt werden.
7. Der Händetrockner schaltet sich nach maximal 50 Sekunden Nutzung automatisch ab.

Wenn ein Problem mit der Elektrik oder dem Motor vorliegt, blinkt die blaue LED, wenn Sie die Hände unter den Trockner positionieren. Die Sterilisationsfunktion schaltet sich automatisch ein und aus.

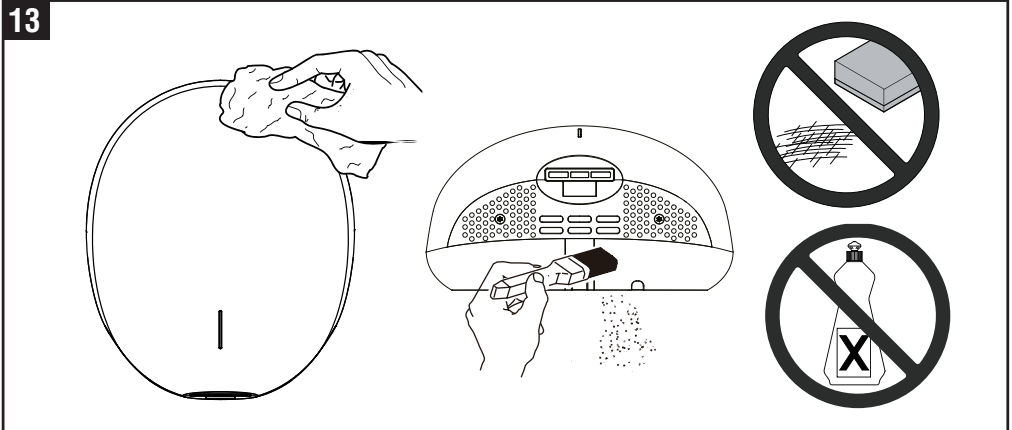


## Wartung und Reinigung



**Vor der Wartung oder Reinigung muss der Trockner angehoben werden und es darf erst mit den Arbeiten begonnen werden, wenn die LED erlischt.**

13



### Regelmäßige Reinigung

Reinigen Sie das äußere Gehäuse regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch, um etwaigen Schmutz vorsichtig zu entfernen.

**ACHTUNG: Niemals Scheuermittel oder Chemikalien verwenden und nicht Einweichen.**

### Regelmäßige Grundreinigung

1. Reinigung und Wartung dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Stromzufuhr unterbunden ist, oder der Trockner abgenommen und von der Stromzufuhr gelöst wurde.
2. Entfernen Sie die beiden Sicherheitsschrauben der Abdeckung mit dem Servicewerkzeug oder dem Sechskant-Sicherheitsschraubendreher.
3. Entfernen Sie die Abdeckung.
4. Reinigen Sie das Innere des Händetrockners von Staub und Flusen.
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
6. Wischen Sie die Abdeckung mit einem feuchten Tuch ab.

## ESPECIFICACIONESTÉCNICAS

| Item                                                               |                 | Características                                    |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de Operación                                               |                 | AC 220~240 V, 50 Hz / AC 110~120, 60Hz             |                                                                                                  |
| Consum                                                             | Modo Standard   | 220~240 V                                          | 320 W (Resistencia eléctrica apagada) / 720W (Resistencia eléctrica encendida)                   |
|                                                                    |                 | 110~120 V                                          | 320 W (Resistencia eléctrica apagada) / 820W (Resistencia eléctrica encendida)                   |
|                                                                    | Modo Silencioso | 220~240 V                                          | Modo Q Encendido 130 W (Resistencia eléctrica apagada) / 530 W (Resistencia eléctrica encendida) |
|                                                                    |                 | 110~120 V                                          | Modo Q Encendido 130 W (Resistencia eléctrica apagada) / 630 W (Resistencia eléctrica encendida) |
| Modo Esterilización<br>(Aplicable solo para el modelo PEBBLE PLUS) |                 | Consumo                                            | 12W                                                                                              |
|                                                                    |                 | Ciclo de operación                                 | 1 hora encendido, 1 hora apagado                                                                 |
|                                                                    |                 | Velocidad de Aire                                  | 17m/s                                                                                            |
| Potencia en Espera                                                 |                 | ≤0.5 W                                             |                                                                                                  |
| VelocidaddeSalidaAireCaliente                                      |                 | 96 m/s                                             |                                                                                                  |
| Tipo de Motor                                                      |                 | Motor de CC sin escobillas, 30,000 RPM             |                                                                                                  |
| Tipo de Sensor                                                     |                 | Operación Automática Infrarroja sin Toques         |                                                                                                  |
| Rango del Sensor                                                   |                 | 45° 10~20cm                                        |                                                                                                  |
| Protección de Tiempo                                               |                 | Parada automática a los 50 segundos                |                                                                                                  |
| Tiempo de Secado                                                   |                 | 10 ~ 12 segundos                                   |                                                                                                  |
| Protección ingreso líquidos                                        |                 | IPX3                                               |                                                                                                  |
| Aislación                                                          |                 | CLASE I                                            |                                                                                                  |
| Dimensiones                                                        |                 | Alto 322.1mm x Ancho 270.5mm x Profundidad 144.6mm |                                                                                                  |

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DESEGURIDAD



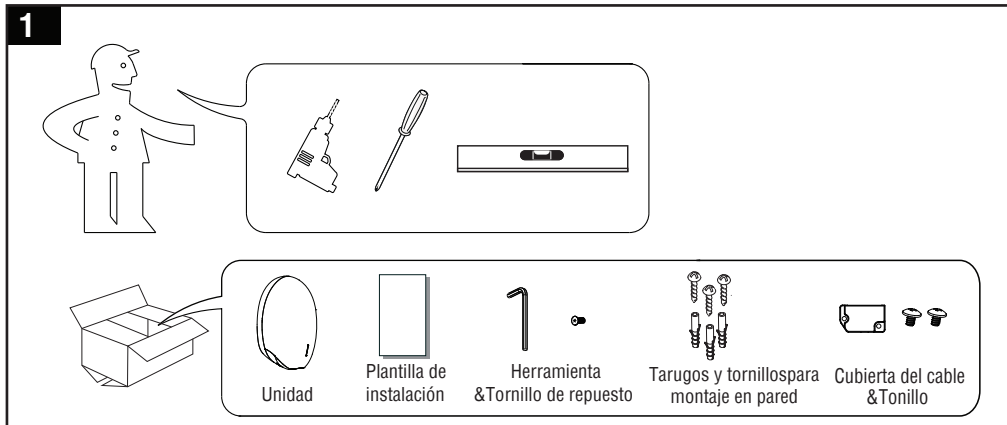
### ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, CHOQUE ELÉCTRICO, O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LO SIGUIENTE:

- Utilice esta unidad sólo de la manera ideada por el fabricante. El fabricante no es responsable por daños causados por el mal uso o instalaciones deficientes.
- Las instrucciones contenidas dentro de la Plantilla de instalación incluida, deben ser seguidascuidadosamente cuando se instale la unidad. Fallar en seguir con precisión las instrucciones puede resultar e la operación incorrecta de esta unidad, daños a la propiedad y/o lesiones a las personas.
- Los trabajos de instalación y el cableado eléctrico deben ser realizados por personas calificadas de acuerdo con todos los códigos y estándares aplicables, incluida la construcción con clasificación contra incendios.
- Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico ni otras instalaciones ocultas.
- Esta unidad debe ser alimentada por una rama de circuito dedicada protegida por un disyuntor con las características apropiadas. El cable de circuito debe ajustarse al consumo de corriente de esta unidad.
- Esta unidad ha sido diseñada sólo para uso interior, protéjala del agua, del sol y de las temperaturas extremas, no la instale al aire libre o cerca de lugares húmedos y de los generadores de calor.
- Esta unidad sólo puede ser revisada, mantenida, reparada y removida por personas calificadas. Si la unidad se detiene y funciona de forma extraña, póngase en contacto con su distribuidor o contratista regional.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de manera segura y comprender los peligros involucrados. No permita que los niños jueguen con el aparato o lleven a cabo la limpieza y mantenimiento del usuario en este secador de manos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligro.
- La cubierta de la secadora sólo puede retirarse una vez que se haya desconectado la secadora de la fuente de alimentación de la estación de acoplamiento. Para ello, siga la secuencia que se detalla en la fig. 8, asegurándose de que el tornillo de sujeción de la cubierta situado en la parte trasera de la secadora está desatornillado. Invierta la secuencia para volver a colocar la cubierta y la secadora en la fuente de alimentación de la estación de acoplamiento.

## DESEMBALAJE

1. Retire todo el material de embalaje. Se recomienda reciclarlo.
2. Retire cuidadosamente el secador de manos de la caja de envío, con cuidado para no dejar caer el aparato.
3. Inspeccione cuidadosamente cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el tránsito. Compruebe si hay alguna parte suelta, faltante o dañada. Si el secador de manos está dañado, informe de inmediato al remitente o distribuidor donde lo adquirió.

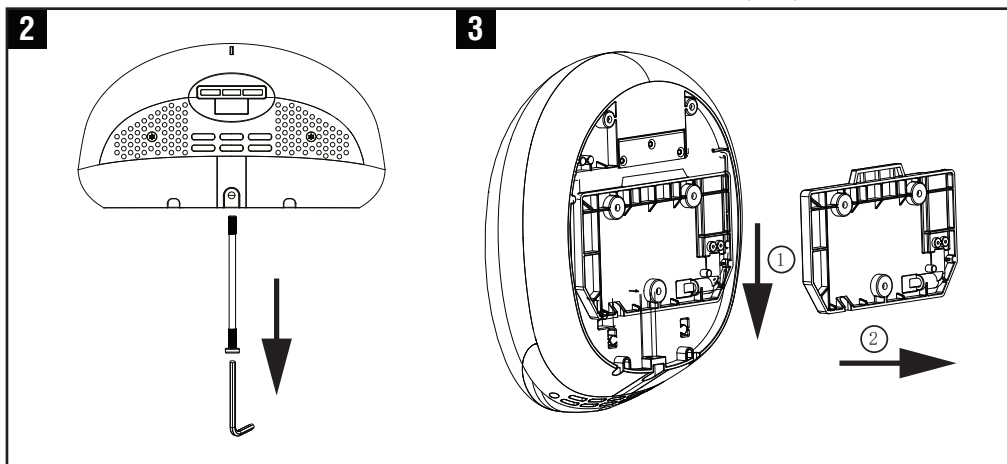
Los artículos estándar con el secador de manos se muestran en la Fig.1 junto con las herramientas que necesita el instalador.



## INSTALACIÓN

### 1. Remoción del soporte de pared

- 1.1 Coloque el aparato sobre un paño para evitar marcar su superficie.
- 1.2 Extraiga el tornillo de seguridad situado en la superficie inferior de la unidad utilizando la herramienta de servicio (fig.2).
- 1.3 Tire hacia abajo del soporte de montaje de la pared y retírelo de la unidad (fig.3).

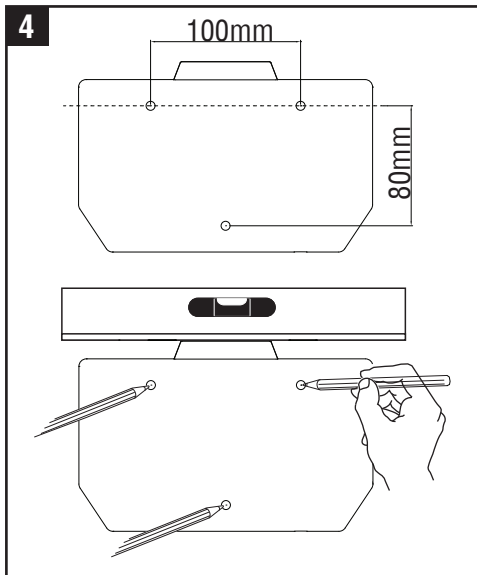


## PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el interruptor del circuito de alimentación esté apagado.
- Compruebe que el suministro eléctrico corresponde al que se indica en la placa de características. Si la unidad se conecta a cualquier suministro eléctrico que no sea indicado en la placa de características de la unidad, puede resultar en daños permanentes en la unidad u operación no segura.
- La unidad debe montarse sobre una pared vertical plana capaz de soportar todo el peso de la unidad.

## 2. Posicionamiento

2.1 Marque la ubicación en la pared con un lápiz. Utilice la Plantilla de Instalación para marcar las ubicaciones de los tres puntos de fijación (fig.4).

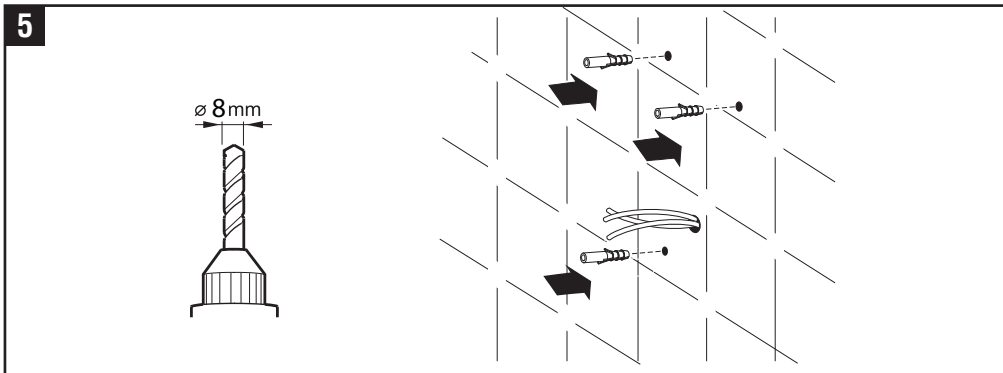


Alturas recomendadas desde el piso para los tornillos de fijación superiores

| Tipo de instalación          | Altura |
|------------------------------|--------|
| Hombres                      | 1400mm |
| Mujeres                      | 1365mm |
| Niños de 5-8 años            | 1028mm |
| Niños de 8-11 años           | 1128mm |
| Niños de 11-14 años          | 1208mm |
| Usuarios de sillas de ruedas | 1150mm |

2.2 Perforar la pared en los lugares marcados usando brocas de 5/16" (8 mm), inserte los tarugos de plástico y colóquelos al ras de la pared. Si la entrada del cable se va a realizar desde la pared, proporcione una salida de cable adecuada (fig. 5)

Cuando se instale por encima de cualquier superficie, la distancia desde la parte inferior de la secadora debe ser de un mínimo de 700mm.



### 3. Instalación de cable de alimentación & Conexión al bloque de terminal

#### ADVERTENCIA: ASEGÚRESE QUE LA ALIMENTACIÓN NO ESTÉ CONECTADA

3.1 Pase el cable a través del orificio del soporte de montaje de la pared. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente largo para guiarlo a través del soporte de montaje en pared hasta el bloque de terminales(fig.6).

3.2 El cable debe colocarse en el canal dedicado para el mismo. Si el cable pasa por la entrada del cable de alimentación desde el exterior, se recomienda que el cable pase a través de los 3 salientes como en la figura 6B.

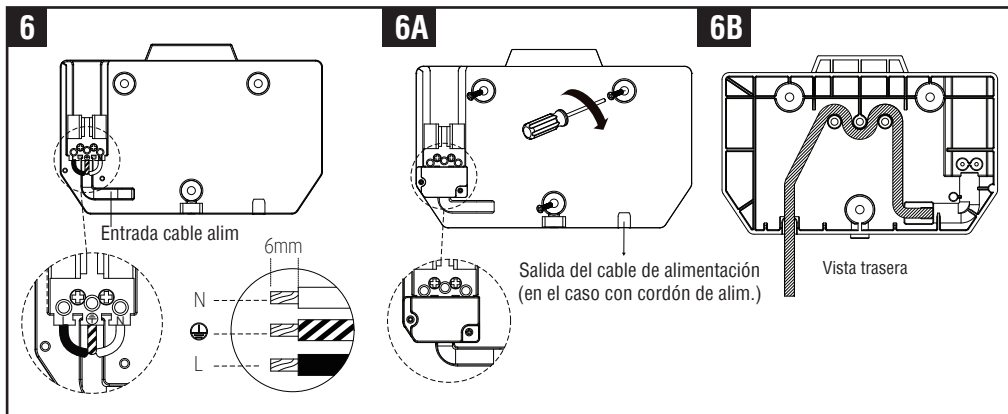
3.3 Como se muestra, conecte el cable al bloque de terminales.

3.4 Atornille en el bloque de terminales.

3.5 Fije el soporte de montaje en pared a la pared. Atornille la pared con el accesorio adecuado(fig.6A).

3.6 Fije la cubierta del cable con el tornillo en el soporte de montaje de la pared.

**CAUTION:** Conecte el cable de tierra al terminal marcado “⊕” El cable de tierra debe colocarse en todas las instalaciones. No apriete demasiado ni aplaste el cable de alimentación.



### 4. Fije la Unidad Principal al Soporte de Montaje de Pared

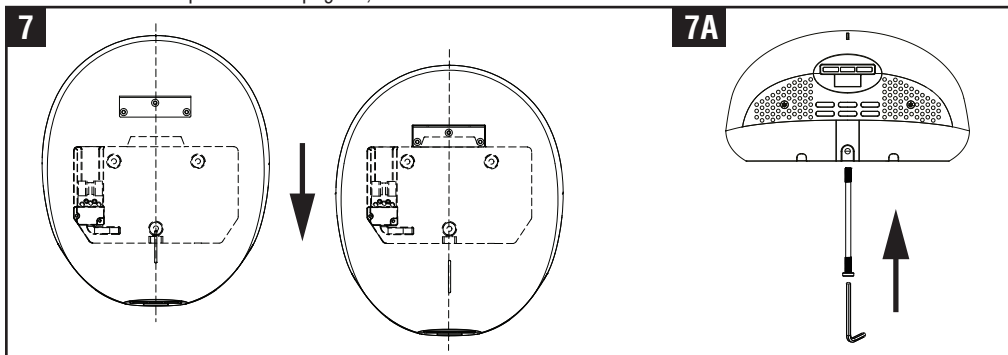
4.1 Posicione la unidad centralmente por encima del soporte de montaje de la pared para que el soporte metálico de la parte trasera esté posicionado sobre la parte de acoplamiento del soporte de pared. Manteniendo el secador de manos firmemente contra la pared, deslice lentamente el secador hasta que no haya más juego. El secador debe ser conectado eléctricamente(fig.7).

4.2 Compruebe el correcto funcionamiento del aparato. La luz LED de la cubierta debe parpadear 3 veces con una luz roja después de que la fuente de alimentación se haya conectado correctamente y seguida de una luz LED blanca continua.

4.3 Inserte y apriete el tornillo de seguridad ubicado en la superficie inferior(fig.7A).

4.4 El cable que va del espolón a la estación de acoplamiento a través de las espigas de sujeción no debe tener una longitud excesiva, para garantizar la eficacia de la sujeción del cable. Como se muestra en la Fig. 6B

**Nota:** Si la luz LED permanece apagada, la unidad debe volver a instalarse correctamente.



## ENCENDIDO/APAGADO DEL CALENTADOR, ENCENDIO/APAGADO MODO & INTERRUPTOR DEL MODO DE ESTERILIZACIÓN POR AIRE (S)

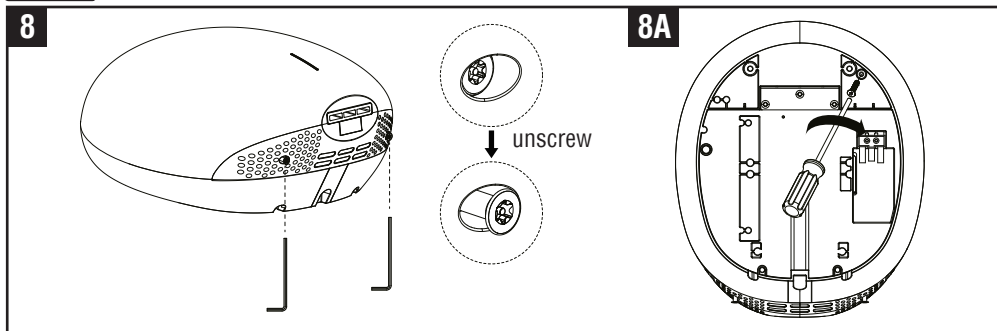
1. Remueva el tornillo de seguridad ubicado en la superficie inferior de la unidad utilizando la herramienta de servicio.

2. Levante la unidad del soporte de montaje en pared (fig.8).

**Nota: Asegúrese de que la luz LED en la parte delantera de la unidad esté apagada antes de abrir la cubierta frontal, si la luz LED todavía está encendido, espere hasta que la luz se apague.**



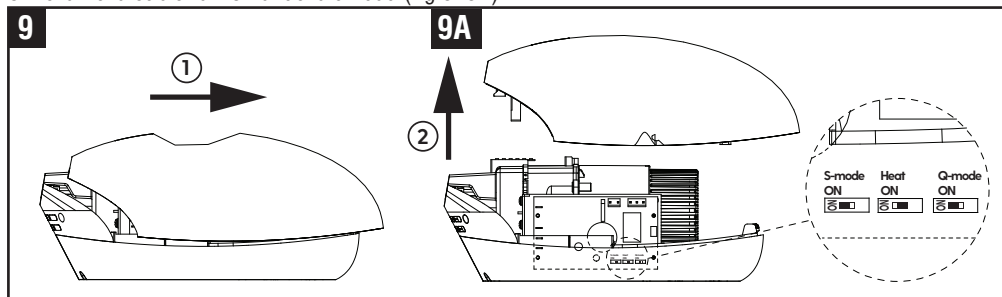
**La unidad dispone de una lámpara UV-C. Evite la exposición directa a los rayos UV germicidas.**



3. Desatornille los dos tornillos de seguridad de la parte inferior de la unidad utilizando la herramienta de servicio suministrada (fig. 8), asegurándose de que los tornillos permanezcan dentro del canal. Tenga en cuenta que estos tornillos están diseñados para permanecer cautivos dentro del canal.

4. Quite el (1) tornillo de la parte posterior de la unidad, usando el destornillador + (figura 8A).

5. Levante la cubierta frontal de la unidad (fig.9~9A).



6. Para encender/apagar el calentador, utilice el interruptor central que se muestra en la figura 9A. (Ajuste de fábrica: ON)

7. Para cambiar el modo silencioso, utilice el interruptor derecho que se muestra en la fig. 9A. (Ajuste de fábrica : OFF)

8. Para activar/desactivar el modo de esterilización por aire, utilice el interruptor de la izquierda que se muestra en la fig. 9A. (Ajuste de fábrica: OFF)

### FIJACIÓN DE LA UNIDAD

Vuelva a colocar la cubierta frontal en la unidad.

Inserte y apriete dos tornillos de seguridad en la parte inferior de la cubierta frontal (fig. 8).

Fijar el tornillo de la tapa situado en la base de la secadora (fig. 8A)

Vuelva a colocar la unidad en el soporte de montaje de la pared e inserte y apriete un tornillo de seguridad en la parte inferior de la cubierta delantera (fig.7~7A).

Pruebe la unidad para el funcionamiento correcto. La luz LED de la cubierta debe encenderse continuamente después de que la alimentación se ha conectado correctamente.

**Nota: Si la luz LED permanece apagada, la unidad debe fijarse correctamente.**

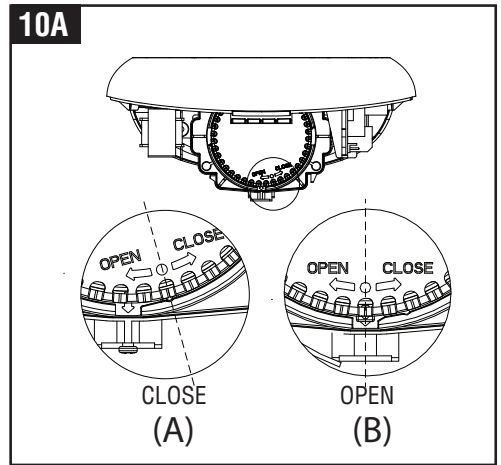
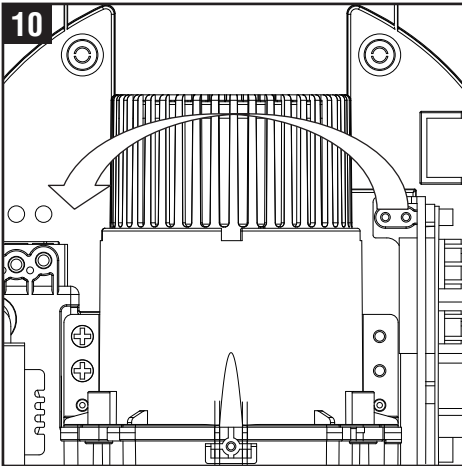
## REEMPLAZO DE FILTRO Y LÁMPARA UV-C

Si la luz LED en el frente de la unidad parpadea en color rojo, entonces del filtro necesita ser cambiado. El filtro funciona aproximadamente por alrededor de 60000 usos.

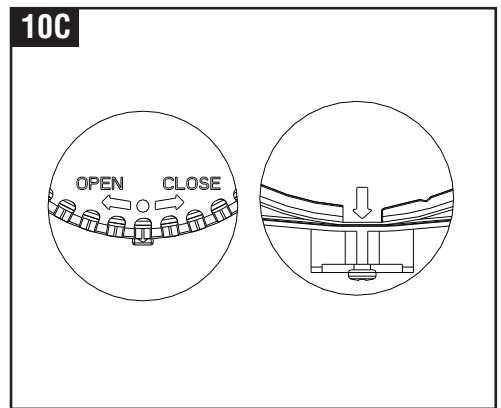
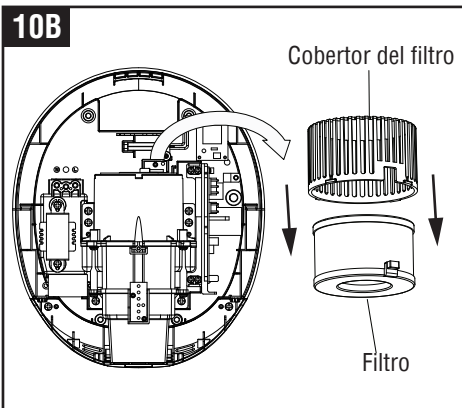
1. Remueva el tornillo de seguridad del centro de la cara inferior de la unidad(fig.2).
2. Levante la unidad del soporte de montaje de la pared TERRA4(fig.8).
3. Remueva los dos (2) tornillos de seguridad de la unidad utilizando la herramienta de servicio (fig.8A).
4. Quite el (1) tornillo de la parte posterior de la unidad, usando el destornillador (figura 8B).
5. Remueva levantando el cobertor delantero de la unidad(fig.9).
6. Gire el cobertor del filtro a la posición abierto (fig.10).

El punto está alineado con la flecha presente sobre el cobertor del motor (fig. 10A).

**Nota: Asegúrese que la luz LED en el frente de la Unidad está APAGADA antes de abrir el cobertor del frente. Si la luz LED está aún ENCENDIDA, espere hasta que se apague.**



7. Remueva el filtro(fig.10B).NOTA: “CLOSE”: CERRADO, “OPEN”: ABIERTO

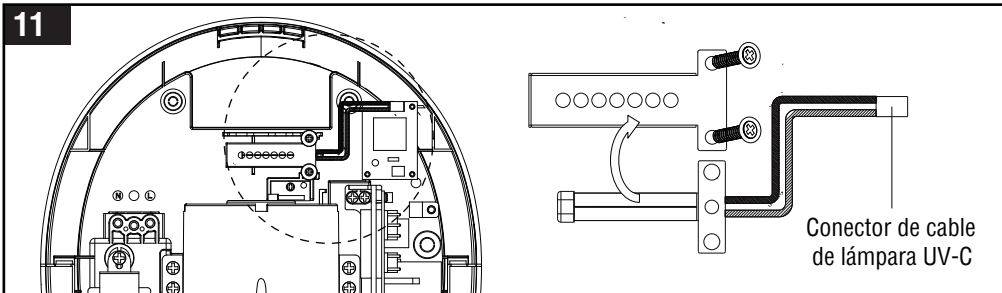


8. Inserte el nuevo filtro.

El punto sobre el cobertor del filtro debe estar alineado con la flecha en el cobertor del motor (fig.10C).

9. Gire el cobertor del filtro en la dirección correcta. El punto está posicionado a la derecha de la flecha del motor (fig.10A-A).

**!** Advertencia – El filtro debe ser reemplazado después de 60000 operaciones, pero continuará funcionando por unas 15000 operaciones más pero sin los beneficios de un filtro HEPA. A aproximadamente 75000 operaciones el LED rojo parpadeará en la ventana posicionada en el frente del cobertor y la unidad no funcionará hasta que el filtro sea reemplazado.



**La función de esterilización de la lámpara UV-C se debilitará después de 3 años de uso, la lámpara UV-C debe reemplazarse para mantener su función adecuada.** (Aplicable solo para el modelo PEBBLE PLUS que está equipado con la opción de esterilizador de aire)

1. Retire la tapa del filtro y el filtro que se muestran en la página 8.
2. Quite los dos tornillos de la cubierta de la lámpara UV-C y retire la cubierta de la lámpara UV-C y extraiga el conector del cable de la lámpara UV-C de la placa de luz UV (figura 11).
3. Inserte la nueva lámpara UV-C, apriete los dos tornillos y reemplace el conector de cable en la placa de la lámpara UV-C.

#### UNIDAD DE FIJACIÓN

Reemplace el filtro (que se muestra en la página 8) y la unidad de fijación en el soporte de montaje en la pared (que se muestra en la página 7).

**Nota: Si en el encendido la luz LED roja parpadea, significa que el nuevo filtro no está correctamente instalado y debe ser reposicionado.**

## Luz LED de funcionamiento

### Iluminación LED para Edición estándar y Black

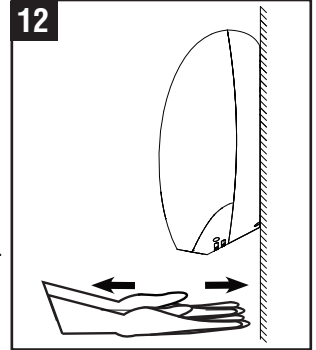
| Color Cubierta Frontal | Modo Stand by        | Modo de Trabajo        | Modo Esterilización   |
|------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|
| Blanco / Plata         | LED blanco encendido | LED blanco modo rápido | LED Blanco modo lento |
| Edición Black          | LED rojo encendido   | LED rojo modo rápido   | LED Rojo modo lento   |

### Iluminación de Alerta de Filtro

| Usos del Filtro                               | Luces                      | Modo en espera / Modo Esterilización       | Modo Trabajo (modo detección)    |
|-----------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
| Desde 60,000 usos a ~ 74,999 usos             | LED Blanco                 | LED Blanco ENCEND / LED Blanco modo lento  | LED Blanco ENCENDIDO modo rápido |
|                                               | LED Rojo                   | LED Rojo Parpadeando                       | Apagado                          |
|                                               | LED señalización (azul)    | Apagado                                    | Encendido                        |
| De 75,000 usos ~ hasta reemplazo nuevo filtro | LED Blanco                 | LED Blanco Encendido LED Blanco modo Lento | LED Blanco Encendido modo lento  |
|                                               | LED Rojo                   | Red LED parpadeando                        | Red LED parpadeando              |
|                                               | LED de señalización (azul) | Apagado                                    | Parpadeando                      |

## Uso

1. Operación sin tocar.
  2. Escurra el exceso de agua de las manos.
  3. Coloque las manos debajo de la salida para iniciar la operación(fig.12).
  4. Mueva lentamente las manos hacia adelante y hacia atrás a través de la salida de aire del secador de manos.
  5. El LED azul está ubicado debajo de la salida del secador en la parte inferior, inicia con la operación de secado.
  6. El secador se detiene cuando se retiran las manos.
  7. El secador se apaga solo después de 50 segundos de uso ininterrumpido.
- Si hay un problema eléctrico o del motor, el LED azul parpadeará cuando las manos se retiren de la salida del secador.

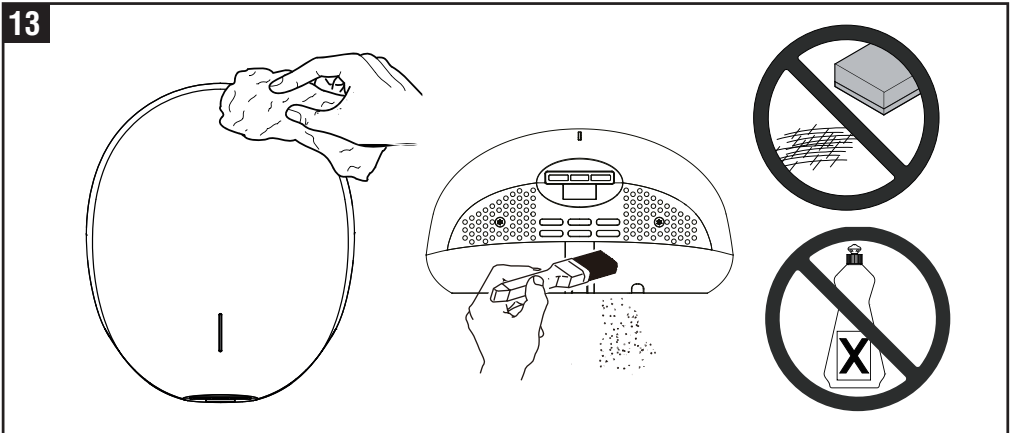


## Mantenimiento y Limpieza



Remueva la Unidad del soporte de montaje en pared antes del mantenimiento o reparación.

13



### Mantenimiento regular

Limpie regularmente la carcasa exterior utilizando un paño suave y húmedo para limpiar suavemente cualquier suciedad.

**ADVERTENCIA: Nunca utilice abrasivos o productos químicos para limpiar la cubierta. No la moje.**

### Limpieza periódica profunda

1. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarse hasta que la unidad haya sido retirada del soporte de montaje en la pared o cortada la alimentación.
2. Utilice la herramienta de servicio o la llave hexagonal de seguridad para quitarlos dos tornillos de seguridad de la cubierta.
3. Retire la cubierta.
4. Limpie todo el polvo y la pelusa del interior del secador de manos.
5. Vuelva a colocar la cubierta.
6. Limpie la cubierta con un paño húmedo.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Catégorie de l'objet                                                |                 | Date d'exécution :                                     |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Tension de fonctionnement                                           |                 | AC 220-240 V, 50 Hz/AC 110-120, 60 Hz                  |                                                                  |
| Puissance                                                           | Mode standard   | 220~240 V                                              | 320 W (chauffage éteint)/720 W (chauffage allumé)                |
|                                                                     |                 | 110~120 V                                              | 320 W (chauffage éteint)/720 W (chauffage allumé)                |
|                                                                     | Mode silencieux | 220~240 V                                              | Mode Q « ON », 130 W (chauffage éteint)/530 W (chauffage allumé) |
|                                                                     |                 | 110~120 V                                              | Mode Q « ON », 130 W (chauffage éteint)/530 W (chauffage allumé) |
| Mode stérilisation<br>(S'applique uniquement au modèle PEBBLE PLUS) |                 | Puissance                                              | 12W                                                              |
|                                                                     |                 | Cycle de fonctionnement                                | 1 heure de marche, 1 heure d'arrêt                               |
|                                                                     |                 | Vitesse d'air                                          | 17m/s                                                            |
| Supports de puissance                                               |                 | ≤ 0,5 W                                                |                                                                  |
| Vitesse d'air (détection maximale)                                  |                 | 96 m/s                                                 |                                                                  |
| Type de moteur                                                      |                 | Moteur à courant continu sans balais, 30 000 tr/min    |                                                                  |
| Type de capteur                                                     |                 | Fonctionnement sans contact par infrarouge automatique |                                                                  |
| Plage du capteur                                                    |                 | 45° 10~20cm                                            |                                                                  |
| Protection de la temporisation                                      |                 | Arrêt automatique de 50 secondes                       |                                                                  |
| Temps de séchage                                                    |                 | 10 ~ 12 sec                                            |                                                                  |
| Étanche aux égouttements                                            |                 | IPX3                                                   |                                                                  |
| Isolation                                                           |                 | CATÉGORIE I                                            |                                                                  |
| Taille de l'appareil                                                |                 | H 322,1 mm x L 270,5 mm x P 144,6 mm                   |                                                                  |

## IMPORTANTÉ INSTRUCTION DE SÉCURITÉ

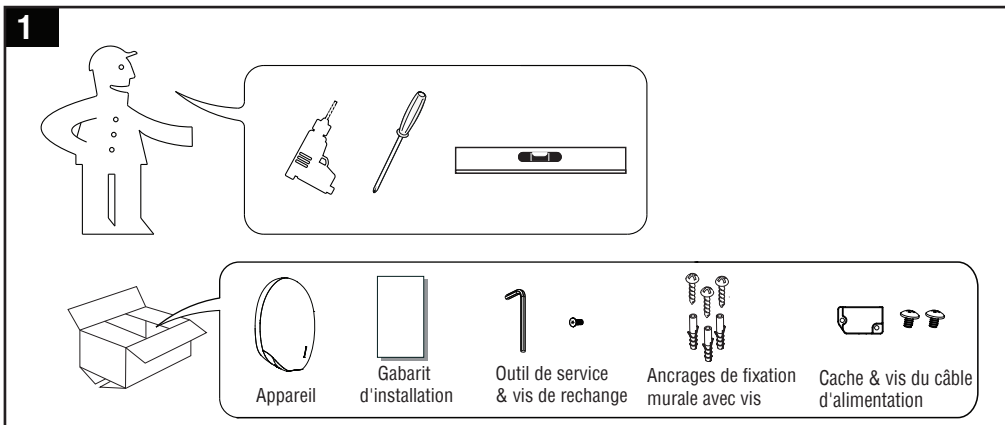


### AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE OBSERVEZ LES POINTS SUIVANTS :

- Utilisez uniquement cet appareil que de la manière recommandée par le fabricant. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou une installation défectueuse.
- Les instructions contenues dans le gabarit d'installation doivent être suivies attentivement lors de l'installation de cet appareil. Ne pas respecter les instructions peut entraîner un fonctionnement incorrect de l'appareil, des dommages matériels et/ou corporels.
- Les travaux d'installation et le câblage électrique doivent être effectués par une ou plusieurs personnes qualifiées, conformément à tous les codes et normes applicables, y compris la construction à indice de résistante au feu.
- Lorsque vous découpez ou percez un mur ou un plafond, n'endommagez pas les câbles électriques et autres équipements cachés.
- Cet appareil doit être alimenté par un circuit en dérivation dédié, protégé par un disjoncteur de calibre approprié. Le câble du circuit doit être adapté à la consommation actuelle de cet appareil.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation en intérieur uniquement, protégez-le de l'eau, du soleil et des températures extrêmes, ne l'installez pas en extérieur ou à proximité de générateurs d'humidité et de chaleur.
- Cet appareil ne peut être modifié, entretenu, réparé et retiré que par une ou plusieurs personnes qualifiées. Si l'appareil s'arrête et fonctionne de manière étrange, contactez votre vendeur ou entrepreneur régional.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou à qui il manque l'expérience et la connaissance d'utilisation de l'article, si ces personnes sont sous surveillance, ou reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, ou effectuer le nettoyage et l'entretien de ce sèche-mains.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes aux qualifications similaires afin d'éviter les risques.
- Le couvercle du sèche-linge ne peut être retiré qu'une fois le sèche-linge déconnecté de la source d'alimentation de la station d'accueil. Pour ce faire, veuillez suivre la séquence détaillée à la fig.8, en vous assurant que la vis de retenue du couvercle située à l'arrière du sèche-linge est dévissée. Inversez la séquence pour remonter le couvercle et le sècheur sur la station d'accueil.

## DÉBALLER LE PRODUIT

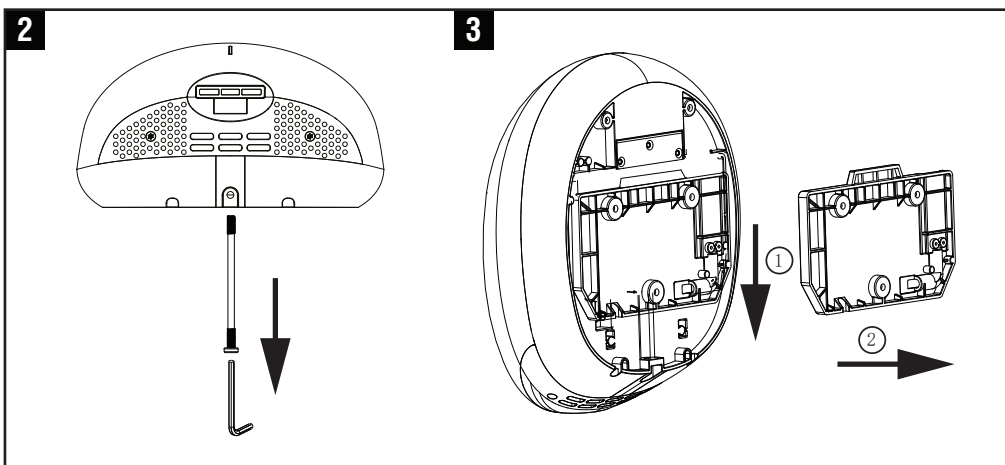
1. Retirez tous les matériaux d'emballage. Le recyclage est recommandé.
2. Retirez délicatement le sèche-mains du carton d'emballage, en veillant à ne pas faire tomber l'appareil.
3. Inspectez soigneusement l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces détachées, manquantes ou endommagées. Si le sèche-mains est endommagé, informez-en rapidement l'expéditeur ou le vendeur chez qui vous l'avez acheté. Les éléments standard du sèche-mains sont indiqués à la fig. 1, ainsi que les outils nécessaires à l'installateur.



## INSTALLATION

### 1. Retrait du support mural

- 1.1 Posez l'appareil sur un chiffon pour éviter de marquer sa surface.
- 1.2 Retirez la vis de sécurité située sur la surface inférieure de l'appareil, en utilisant l'outil de service (fig. 2).
- 1.3 Tirez le support de montage mural vers le bas et retirez-le de l'appareil (fig. 3).

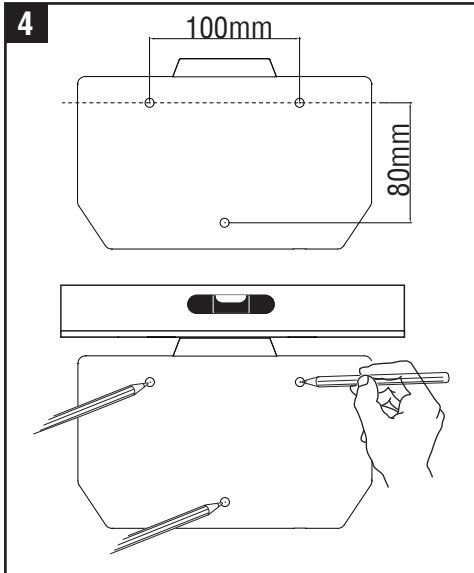


## ATTENTION

- Assurez-vous que le disjoncteur de l'alimentation électrique est éteint.
- Vérifiez que l'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Si l'appareil est connecté à une alimentation électrique différente de celle indiquée sur la plaque signalétique de ce dernier, cela peut entraîner des dommages permanents ou un fonctionnement dangereux de l'appareil.
- L'appareil doit être monté sur un mur vertical plat capable de supporter le poids total de l'appareil.

## 2. Mise en place

2.1 Marquez l'emplacement sur le mur avec un crayon. Utilisez le gabarit d'installation pour marquer les emplacements des trois points de fixation (fig. 4).

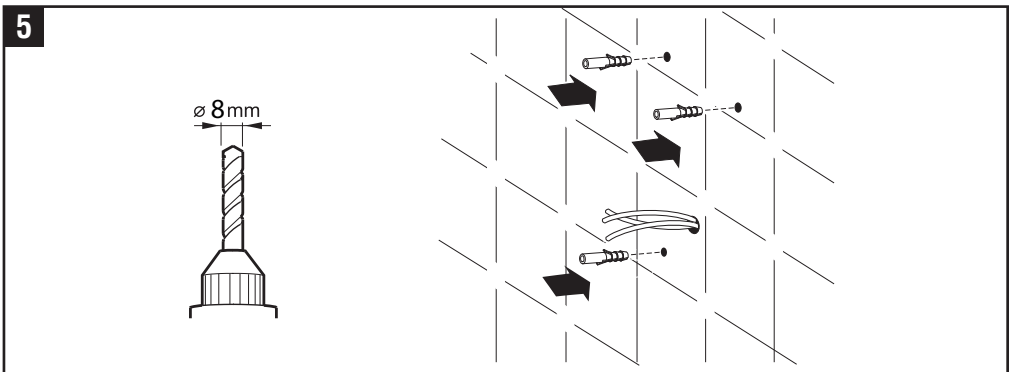


Mesures des hauteur recommandées du sol aux vis supérieures

| Objectif de l'installation   | Hauteur |
|------------------------------|---------|
| Homme adulte                 | 1400mm  |
| Femme adulte                 | 1365mm  |
| Enfants de 5 à 8 ans         | 1028mm  |
| Enfants de 8 à 11 ans        | 1128mm  |
| Enfants de 11 à 14 ans       | 1208mm  |
| Personne en fauteuil roulant | 1150mm  |

2.2 Prépercez le mur aux endroits marqués à l'aide d'un foret de 8 mm, insérez les ancrages en plastique et tapez à ras du mur. Si l'entrée du câble doit se faire par le mur, prévoir une sortie de câble adéquate (fig. 5).

Lors de l'installation au-dessus de n'importe quelle surface, la distance depuis le bas du sèche mains doit être d'au moins 700 mm.



### 3. Installation du câble d'alimentation et du bornier de connexion

**ATTENTION : S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION N'EST PAS CONNECTÉE**

3.1 Tirez le câble à travers le trou du support de montage mural. Assurez-vous que le câble est suffisamment long pour passer correctement à travers le support de montage mural jusqu'au bornier (fig. 6).


3.2 Le câble doit se trouver dans le canal dédié. Si le câble passe par l'entrée de câble de l'extérieur, il est recommandé de faire passer le câble par les 3 bossages comme indiqué dans la fig. 6B.

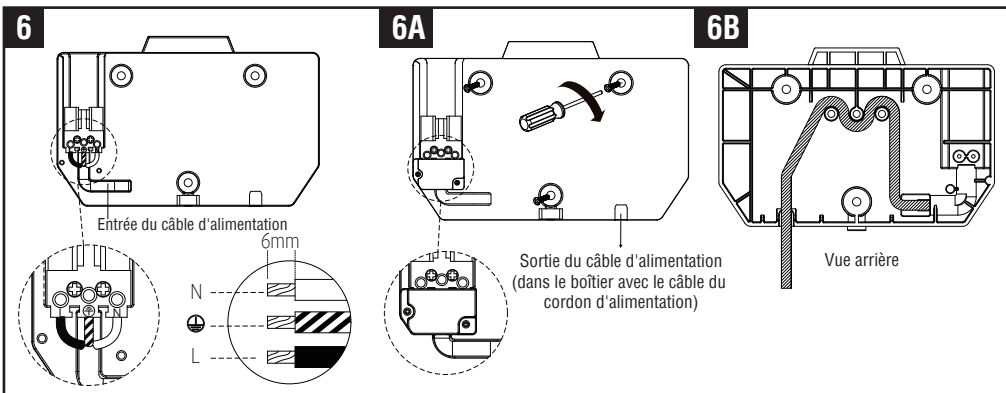
3.3 Comme indiqué, connectez le câble au bornier.

3.4 Visser le bornier.

3.5 Fixez le support de montage mural au mur. Vissez au mur à l'aide du raccord approprié (fig 6A).

3.6 Fixez le cache du câble à l'aide d'une vis sur le support de montage mural.

**ATTENTION :** Connectez le fil de terre au bornier marqué par «  » Le câble de mise à la terre doit être installé dans toutes les installations. Ne serrez pas trop et n'écrasez pas le câble d'alimentation.



### 4. Fixer l'unité principale au support de montage mural

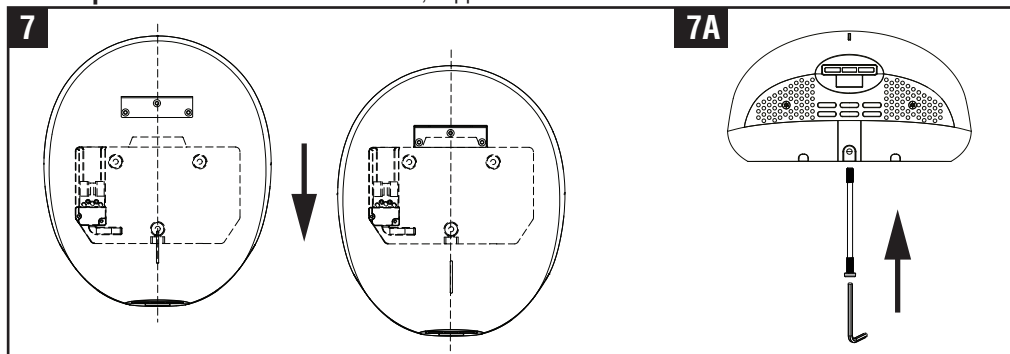
4.1 Placez l'appareil au centre, au-dessus du support mural, pour que le support métallique situé à l'arrière soit positionné sur la partie correspondante de la moulure du support mural. En maintenant le sèche-linge fermement contre le mur, faites lentement glisser le sèche-mains vers le bas jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun mouvement. Le sèche-mains doit ensuite être relié électriquement (fig. 7).

4.2 Testez le bon fonctionnement de l'appareil. Le voyant LED situé sur le couvercle doit clignoter 3 fois en rouge une fois que l'alimentation électrique a été correctement connectée, suivi d'un voyant LED blanc allumé en continu.

4.3 Insérez et serrez la vis de sécurité située sur la surface inférieure (fig 7A)

4.4 Le câble allant de l'embranchement à la station d'accueil via les embouts de retenue ne doit pas avoir de longueur excessive, afin de garantir l'efficacité de la retenue du câble. Comme le montre la figure 6B.

**Remarque :** si la lumière LED reste éteinte, l'appareil doit être remonté correctement.



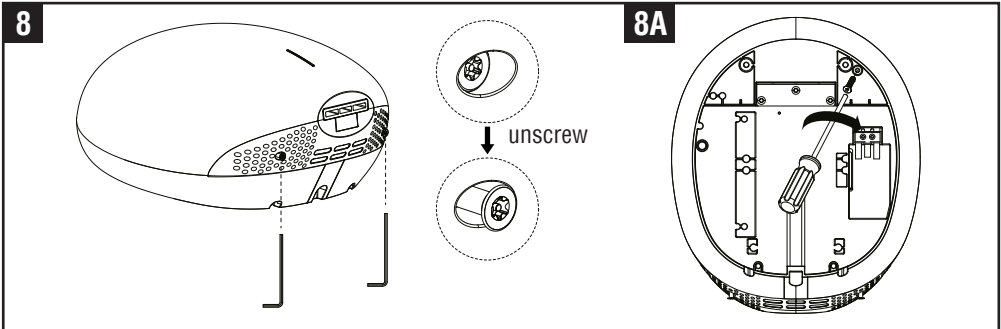
## INTERRUPTEUR DU CHAUFFAGE, INTERRUPTEUR DU MODE SILENCIEUX (Q) ET INTERRUPTEUR DU MODE DE STÉRILISATION À L'AIR (S)

1. Retirez la vis de sécurité située sur la surface inférieure de l'appareil, en utilisant l'outil de service (fig. 2).
2. Soulevez l'appareil pour le retirer du support de montage mural.

**Remarque :** Assurez-vous que le voyant LED situé à l'avant de l'appareil est éteint avant d'ouvrir le cache avant. Si le voyant LED est toujours allumé, attendez qu'il s'éteigne.



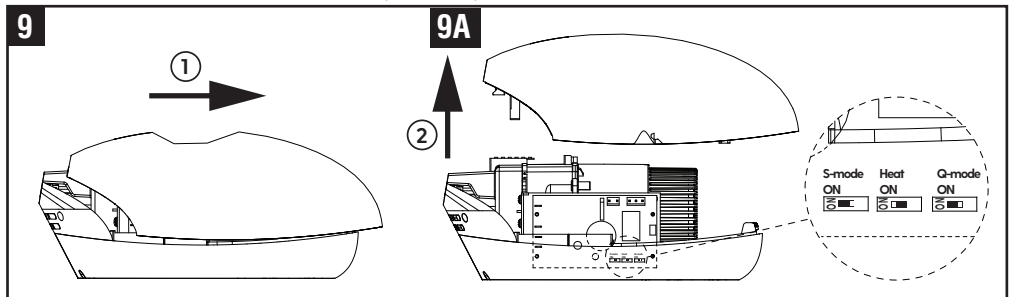
L'appareil est équipé d'une lampe UV-C intégrée, évitez l'exposition aux rayons UV germicides directs.



3. Dévissez les deux vis de sécurité du bas de l'appareil à l'aide de l'outil de maintenance fourni (fig. 8), en veillant à ce que les vis restent dans le canal. Veuillez noter que ces vis sont conçues pour rester captives dans le canal.

4. Retirez la (1) vis à l'arrière de l'appareil, grâce au tournevis + (fig 8A).

5. Soulevez le cache avant de l'appareil (fig. 9~9A).



6. Pour allumer/éteindre le chauffage, utilisez l'interrupteur central illustré à la fig. 9A. (Réglage d'usine : ON)

7. Pour changer de mode de silence, utilisez l'interrupteur de droite illustré à la fig. 9A. (Réglage d'usine : OFF)

8. Pour activer/désactiver le mode de stérilisation à l'air, utilisez l'interrupteur de gauche illustré à la fig. 9A. (Réglage d'usine : OFF)

### MONTAGE DE L'APPAREIL

Repositionnez le cache avant sur l'appareil.

Fixez une nouvelle fois les 2 vis de sécurité du cache dans la partie inférieure du cache avant (fig. 8).

Fixez une nouvelle fois la vis du cache située à la base du sèche-mains (fig. 8A).

Repositionnez l'appareil sur le support de montage mural et insérez et serrez une vis de sécurité dans le bas du cache avant (fig. 7~7A).

Vérifiez que l'appareil fonctionne correctement. Le voyant LED sur le cache doit clignoter 3 fois avec une lumière rouge après que l'alimentation a été correctement connectée et suivie d'une lumière LED blanche continue.

**Note :** si le voyant LED reste éteint, l'appareil doit être monté correctement.

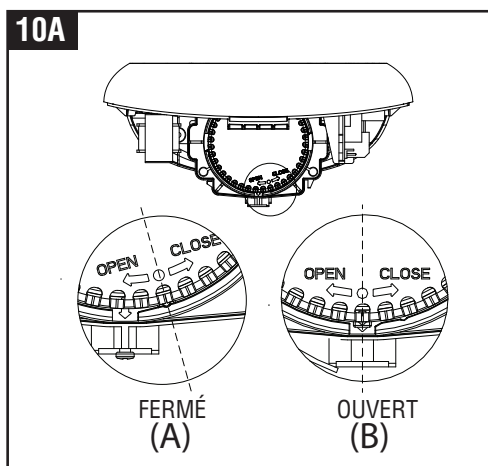
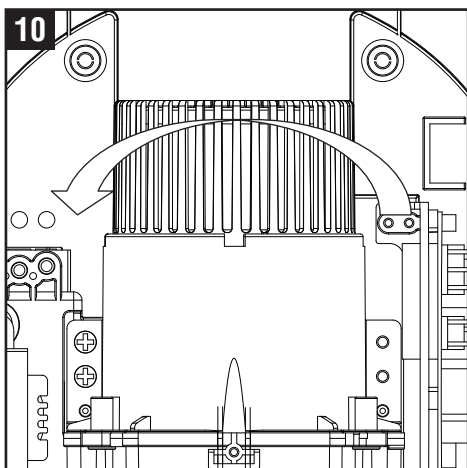
## REPLACEMENT DU FILTRE ET DE LA LAMPE UV-C

Si le voyant LED situé à l'avant de l'appareil clignote en rouge, le filtre, s'il est installé, doit être remplacé. Le filtre fonctionne pendant environ 60 000 fonctionnements.

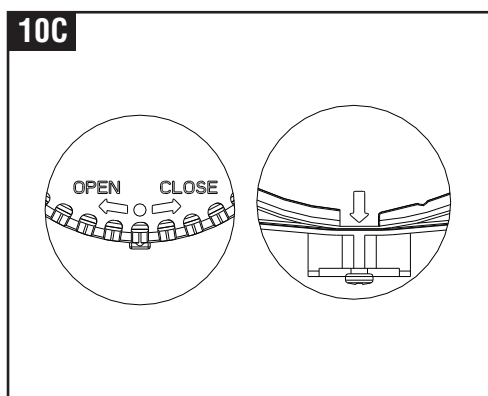
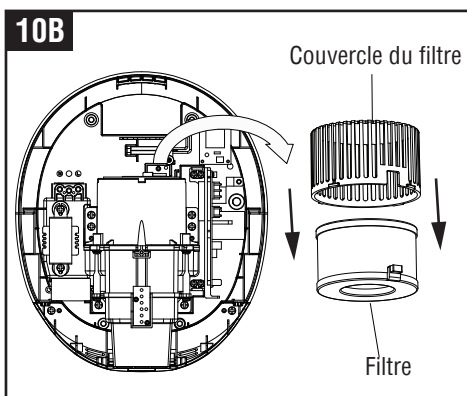
1. Retirez le vis de sécurité située au milieu de la face inférieure de l'appareil (fig. 2).
2. Soulevez l'appareil du support de fixation mural du TERRA4 (fig. 8).
3. Retirez les (2) vis de sécurité de l'unité, grâce à l'outil de service (fig 8A).
4. Retirez la (1) vis à l'arrière de l'appareil, grâce au tournevis (fig 8B).
5. Soulevez le cache avant de l'appareil (fig. 9).
6. Tournez le couvercle du filtre dans le sens de l'ouverture (fig. 10).

Le point est aligné avec la flèche sur le couvercle du moteur (fig. 10A).

**Remarque : Assurez-vous que le voyant LED situé à l'avant de l'appareil est éteint avant d'ouvrir le cache avant. Si le voyant LED est toujours allumé, attendez qu'il s'éteigne.**



7. Retirez le filtre (fig. 10B).



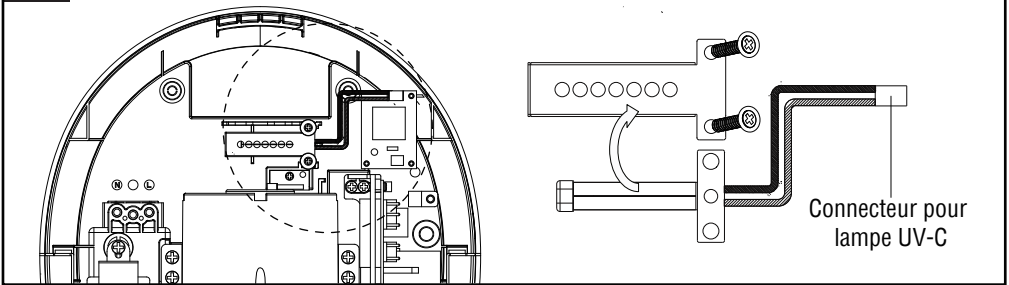
8. Insérez le nouveau filtre.

Le point sur couvercle du filtre est aligné avec la flèche sur le couvercle du moteur (fig. 10C).

9. Tournez le couvercle du filtre dans le sens de la fermeture. Le point est positionné à droite de la flèche sur le couvercle du moteur (fig. 10A-A).

**!** **AVERTISSEMENT-** Si le sèche-mains a été équipé d'un filtre, il devra être remplacé après 60 000 fonctionnements, mais il continuera à fonctionner pendant 15 000 fonctionnements supplémentaires, sans les avantages du filtre HEPA. Après environ 75 000 fonctionnements, le voyant LED rouge clignote sur la fenêtre située à l'avant du couvercle et l'unité cesse de fonctionner jusqu'à ce qu'un filtre de remplacement soit installé.

11



**La fonction de stérilisation de la lampe UV-C sera affaiblie au bout de 3 ans d'utilisation, la lampe UV-C doit être remplacée pour maintenir le bon fonctionnement.** (S'applique uniquement au modèle PEBBLE PLUS qui est équipé de l'option stérilisateur à air)

1. Retirez le couvercle du filtre et le filtre comme indiqué à la page 8.
2. Retirez les deux vis du couvercle de la lampe UV-C et retirez le couvercle de la lampe UV-C et tirez sur le connecteur de la lampe UV-C depuis la carte de la lampe UV (fig. 11).
3. Insérez la nouvelle lampe UV-C et remettez le couvercle de la lampe UV-C en place en serrant les deux vis et en replaçant le connecteur sur la carte de la lampe UV-C.

### MONTAGE DE L'APPAREIL

Remplacez le filtre (comme indiqué à la page 8) et fixez l'unité sur le support de montage mural (comme indiqué à la page 7).

**Remarque :** si le voyant LED rouge continue à clignoter lors de la mise sous tension, cela signifie que le filtre n'est pas correctement installé et qu'il doit être réinstallé.

## VOYANTS LED DE FONCTIONNEMENT

### Voyant LED de fonctionnement

| Couleur du couvercle avant | Mode veille         | Mode de fonctionnement        | Mode stérilisation          |
|----------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Blanc/Argent               | LED blanche allumée | Mode rapide de la LED blanche | Mode lent de la LED blanche |
| Black Edition              | LED rouge allumée   | Mode rapide de la LED rouge   | Mode lent de la LED rouge   |

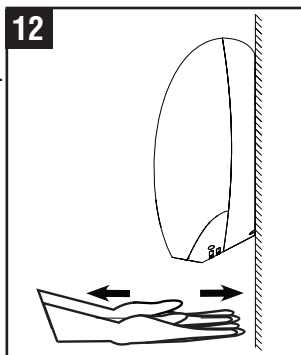
### Éclairage d'indication d'alerte de filtre

| Utilisation du filtre                                                        | Voyants                  | Mode veille/stérilisation                           | Mode de fonctionnement (mode détection) |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| De 60 000 utilisations<br>~74 999 utilisations                               | LED blanche              | LED blanche allumée/<br>Mode lent de la LED blanche | LED blanche allumée<br>mode rapide      |
|                                                                              | LED rouge                | LED rouge clignotante                               | OFF                                     |
|                                                                              | LED d'indication (bleue) | OFF                                                 | ON                                      |
| 75 000 utilisations<br>environ jusqu'au<br>remplacement du<br>nouveau filtre | LED blanche              | LED blanche allumée/<br>Mode lent de la LED blanche | LED blanche allumée<br>mode lent        |
|                                                                              | LED rouge                | LED rouge clignotante                               | LED rouge clignotante                   |
|                                                                              | LED d'indication (bleue) | OFF                                                 | Clignotante                             |

## UTILISATION

1. Fonctionnement sans contact.
2. Secouez l'excédent d'eau des mains.
3. Placez les mains sous la sortie pour commencer le fonctionnement (fig. 12).
4. Déplacez lentement les mains d'avant en arrière sous la sortie située au bas du sèche-mains.
5. Le voyant voyant LED bleu situé près de la sortie du sèche-mains lance le séchage.
6. Le sèche-mains et la LED bleue s'arrêtent une fois que les mains ne sont plus en-dessous.
7. Le sèche-mains s'éteint également automatiquement après 50 secondes d'utilisation sans interruption.

S'il y a un problème électrique ou de moteur, la LED bleue clignote lorsque les mains sont sous la sortie du sèche-mains. La fonction stérilisation s'allume et s'éteint automatiquement.

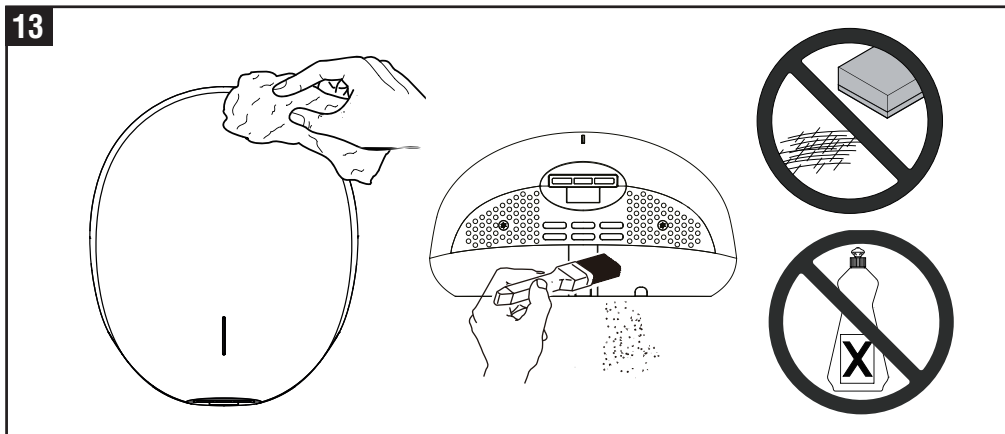


## ENTRETIEN ET NETTOYAGE



**Soulevez l'appareil pour le retirer du support de montage mural avant l'entretien et le nettoyage.**

13



### Nettoyage régulier

Nettoyez régulièrement le boîtier extérieur à l'aide d'un chiffon doux et humide afin d'éliminer les saletés.

**ATTENTION: N'utilisez jamais de produits abrasifs ou chimiques pour nettoyer le couvercle. Ne pas faire tremper.**

### Nettoyage en profondeur périodique

1. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués avant que l'appareil n'a pas été retiré de son support de montage mural ou coupé de l'alimentation.
2. Utilisez l'outil de service ou la clé Allen de sécurité pour retirer les deux vis de sécurité du couvercle.
3. Retirez le couvercle.
4. Nettoyez toute la poussière et les peluches de l'intérieur du sèche-mains.
5. Replacer le couvercle.
6. Essuyez le couvercle avec un chiffon humide.



FR



Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTRE

A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTRE

Points de collecte sur [www.qualiteelectromenager.fr](http://www.qualiteelectromenager.fr)

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

| Productcategorie                                                           |                 | Uitvoeringsdatum                            |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Bedrijfsspanning                                                           |                 | AC 220~240 V, 50 Hz / AC 110~120, 60Hz      |                                                              |
| Vermogen                                                                   | Standaard modus | 220~240 V                                   | 320 W (verwarming uit)/720 W (verwarming aan)                |
|                                                                            |                 | 110~120 V                                   | 320 W (verwarming uit)/720 W (verwarming aan)                |
|                                                                            | Fluistermodus   | 220~240 V                                   | F-modus 'AAN', 130 W (verwarming uit)/530 W (verwarming aan) |
|                                                                            |                 | 110~120 V                                   | F-modus 'AAN', 130 W (verwarming uit)/630 W (verwarming aan) |
| Sterilisatiemodus<br>(Alleen van toepassing voor het<br>PEBBLE PLUS model) |                 | Vermogen                                    | 12 W                                                         |
|                                                                            |                 | Gebruikscyclus                              | 1 uur aan, 1 uur uit                                         |
|                                                                            |                 | Luchtsnelheid                               | 17m/s                                                        |
| Stand-by vermogen                                                          |                 | ≤0,5 W                                      |                                                              |
| Luchtsnelheid (detectie max)                                               |                 | 96 m/s                                      |                                                              |
| Type motor                                                                 |                 | Borstelloze DC-motor, 30.000 tpm            |                                                              |
| Type sensor                                                                |                 | Automatisch infrarood contactloze bediening |                                                              |
| Sensorbereik                                                               |                 | 45° 10~20cm                                 |                                                              |
| Timing bescherming                                                         |                 | 50 seconden automatische uitschakeling      |                                                              |
| Droogtijd                                                                  |                 | 10 - 12 sec                                 |                                                              |
| Druppeldicht                                                               |                 | IPX3                                        |                                                              |
| Isolatie                                                                   |                 | KLASSE I                                    |                                                              |
| Afmetingen van de eenheid                                                  |                 | H 322,1mm x B 270,5mm x D 144,6mm           |                                                              |

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



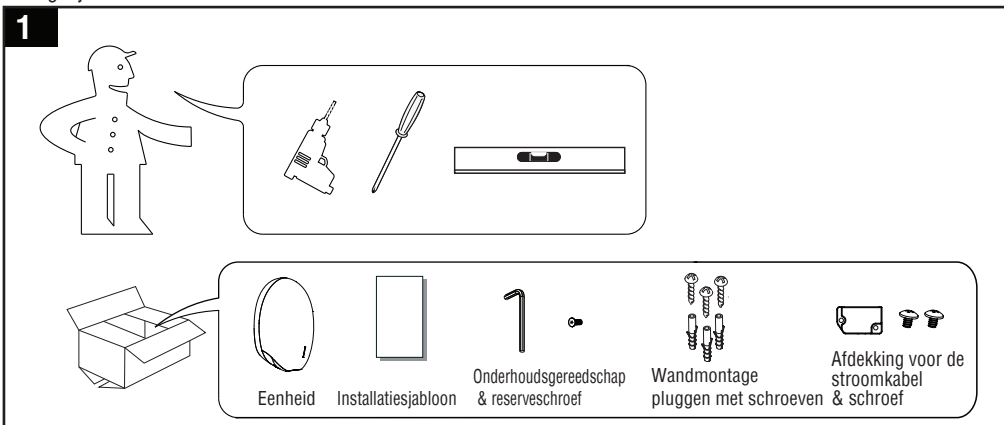
### WAARSCHUWING - MEN MOET HET VOLGENDE IN ACHT NEMEN OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSEL:

- Gebruik deze apparatuur alleen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoeleinde. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of gebrekkige installatie.
- De instructies in het installatiesjabloon moeten aandachtig worden nageleefd tijdens de installatie van dit toestel. Het niet nauwkeurig naleven van deze instructies kan resulteren in onjuist gebruik van dit toestel, materiële schade en/of persoonlijk letsel.
- De installatiewerkzaamheden en elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon/personen in overeenstemming met de toepasselijke voorschriften en normen, waaronder een brandwerende constructie.
- Tijdens het snijden of boren in wand of plafond mag u elektrische bedrading of andere verborgen nutsvoorzieningen niet beschadigen.
- Dit toestel moet van stroom worden voorzien via een eigen stroomcircuit met een stroomonderbreker en het juiste stroomniveau. De circuitkabel moet geschikt zijn voor het stroomverbruik van dit toestel.
- Dit toestel is alleen ontwikkeld voor gebruik binnenshuis. Bescherm het tegen water, zon en extreme temperaturen, installeer het niet buiten of dicht bij vocht- en warmtegeneratoren.
- Dit toestel kan alleen worden gewijzigd, onderhouden, gerepareerd en afgevoerd door gekwalificeerde personen. Neem contact op met uw regionale plaatselijke leverancier of aannemer als het toestel stopt en vreemd werkt.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over hoe het apparaat veilig gebruikt moet worden en als ze de gerelateerde gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het toestel spelen of reiniging en onderhoud aan deze handdroger uitvoeren.
- Als de kabel van het apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn vertegenwoordiging of een soortgelijk gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- De drogerafdekking kan alleen worden verwijderd als de droger is losgekoppeld van de stroombron van het dockingstation. Volg hiervoor de in fig. 8 beschreven procedure, waarbij u erop let dat de bevestigingsschroef van de kap aan de achterkant van de droger wordt losgedraaid. Volg de omgekeerde volgorde om het deksel en de droger weer op het laadstation aan te sluiten.

## UITPAKKEN

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Wij raden recycling aan.
2. Haal de handdroger voorzichtig uit de transportverpakking. Wees voorzichtig en laat het toestel niet vallen.
3. Zorgvuldig controleren op beschadigingen die eventueel tijdens het transport zijn ontstaan. Controleer op losse, ontbrekende en beschadigde onderdelen. Als de handdroger is beschadigd, moet u de vervoerder of de leverancier waar u het product heeft gekocht, onmiddellijk informeren.

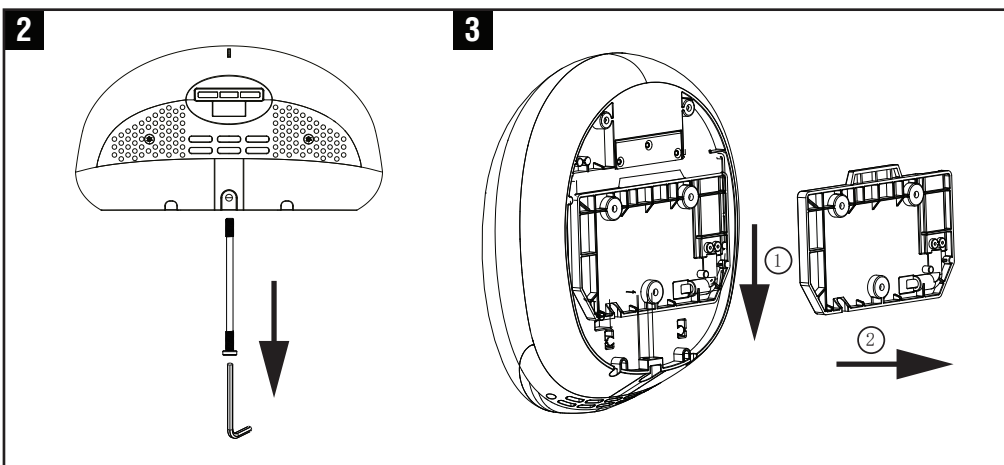
Standaard voorwerpen met de handdroger worden weergegeven in afb. 1 samen met de gereedschappen die nodig zijn voor de installateur.



## INSTALLATIE

### 1. Verwijderen van de wandhouder

- 1.1 Plaats het toestel op een doek om krassen op het oppervlak te voorkomen.
- 1.2 Verwijder de veiligheidsschroef die zich aan de onderkant van het toestel bevindt. Gebruik hiervoor het onderhoudsgereedschap (afb. 2).
- 1.3 Trek de wandhouder naar beneden en verwijder hem van het toestel (afb. 3).

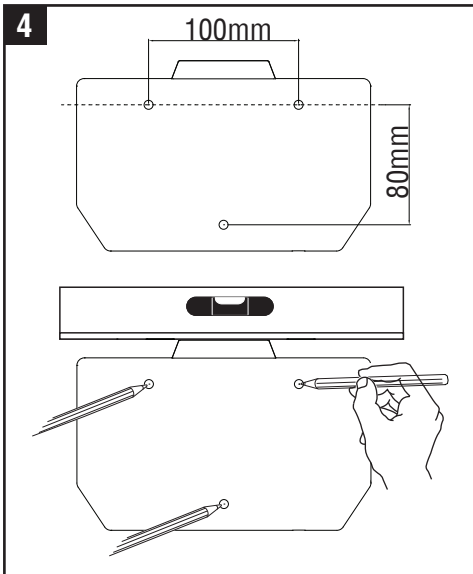


## WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de voedingsonderbreking is uitgeschakeld.
- Controleer of de voeding overeenkomt met de vermelde voeding op het typeplaatje. Als het toestel wordt aangesloten op een elektrische voeding met een andere waarde dan vermeld op het typeplaatje van het toestel, kan dit resulteren in permanente schade of een onveilig gebruik van het toestel.
- Het toestel moet op een vlakke, verticale wand worden gemonteerd die in staat is het volledig gewicht van het toestel te dragen.

## 2. Plaatsing

2.1 Markeer de plek op de wand met behulp van een potlood. Gebruik het installatiesjabloon om de plekken voor de drie fixatiepunten te markeren (afb. 4).

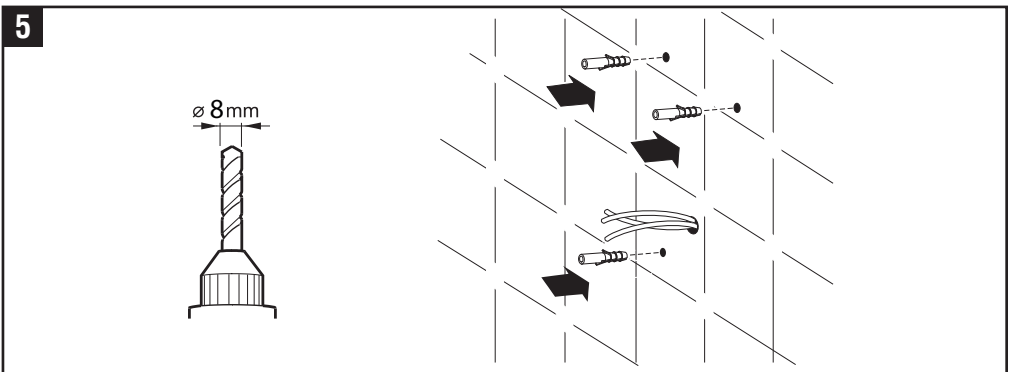


Aanbevolen maten van de hoogte vanaf de vloer tot aan de bovenkant van de schroeven

| Installatiedoel                 | Hoogte |
|---------------------------------|--------|
| Volwassen man                   | 1400mm |
| Volwassen vrouw                 | 1365mm |
| Kinderen van 5 tot 8 jaar oud   | 1028mm |
| Kinderen van 8 tot 11 jaar oud  | 1128mm |
| Kinderen van 11 tot 14 jaar oud | 1208mm |
| Rolstoelgebruikers              | 1150mm |

2.2 Boor de gaten voor die u heeft gemarkerd. Gebruik hiervoor een 5/16" (8mm) boor. Plaats de kunststof pluggen en breng ze vlak met de wand aan. Als de kabel in de wand wordt geleid, moet u voor een geschikte kabeluitgang zorgen (afb. 5)

Bij installatie boven een oppervlak moet de afstand vanaf de onderkant van de droger minimaal 700 mm zijn.

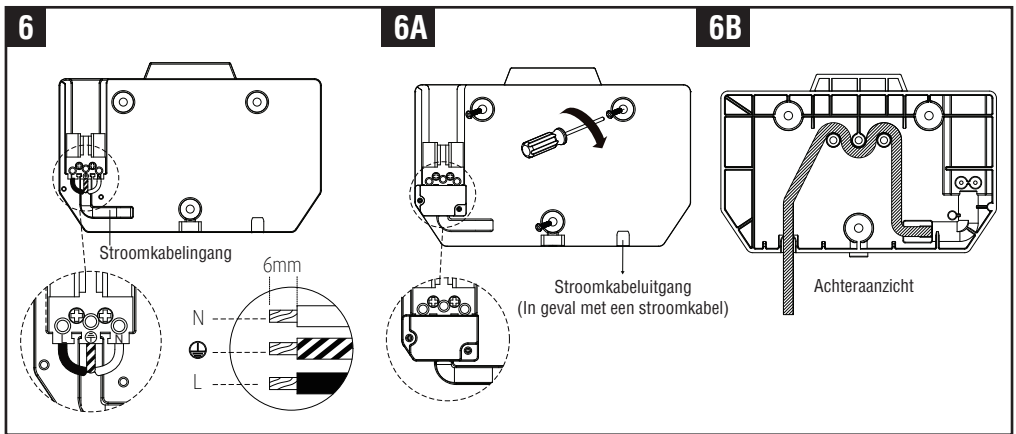


### 3. Installeer de stroomkabel & sluit hem aan op de klemmenblok

**WAARSCHUWING: ZORG ERVOOR DAT DE STROOM NIET IS AANGESLOTEN**

- 3.1 Trek de kabel door het gat in de wandhouder. Zorg ervoor dat de kabel lang genoeg is om hem juist door de wandhouder naar de klemmenblok te leiden (afb. 6).
- 3.2 De kabel moet zich in de hiervoor bestemde gleuf bevinden. Als de kabel vanaf buiten door de stroomkabelingang komt, raden wij aan dat de kabel via de 3 aansluitingen wordt aangesloten zoals weergegeven in afb. 6B.
- 3.3 Zoals weergegeven sluit u de kabel aan op de klemmenblok.
- 3.4 Schroef vast in de klemmenblok.
- 3.5 Bevestig de wandhouder aan de wand. Schroef met behulp van de juiste aansluiting vast op de wand (afb. 6A).
- 3.6 Bevestig de kabelafdekking met behulp van een schroef op de wandhouder.

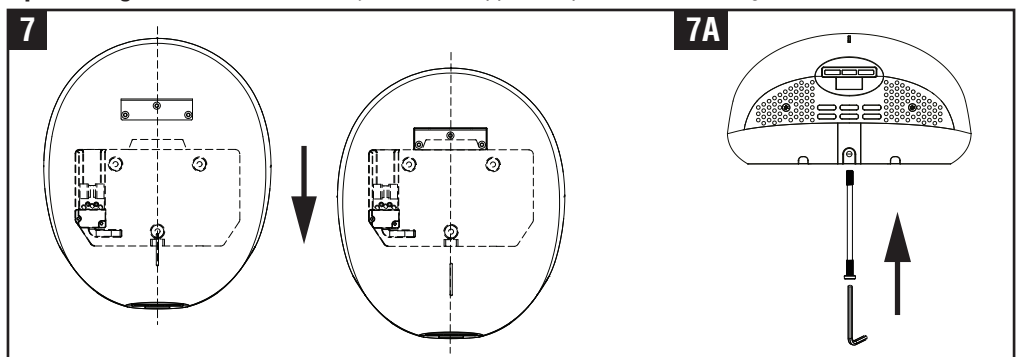
**LET OP:** Sluit de aarde aan bij markering "⊕" op de klemmenblok. De aard-/grondkabel moet in alle installaties worden aangebracht. Niet te stevig vastdraaien om de stroomkabel niet te beschadigen.



### 4. Bevestig de primaire eenheid op de wandhouder

- 4.1 Plaats het toestel centraal boven de wandhouder zodat de metalen beugel aan de achterkant zich boven de insteekpartner van de wandhouder bevindt. Houd de droger stevig tegen de wand, schuif hem langzaam naar beneden totdat hij niet meer verder kan bewegen. De droger moet zijn aangesloten op het stroomnet (afb. 7).
- 4.2 Test het apparaat op correcte werking. Het LED-licht op de hoes moet 3 keer knipperen met rood licht nadat de voeding correct is aangesloten en gevolgd door continu wit LED-licht.
- 4.3 Plaats de veiligheidsschroef aan de onderkant van het oppervlak en draai hem vast (afb. 7A).
- 4.4 De kabel van het uitsteeksel naar het docking station via de spigots mag geen overmatige lengte hebben, om ervoor te zorgen dat de kabel doeltreffend wordt tegengehouden. Zoals getoond in Fig 6B.

**Opmerking.** Als het LED-licht uit blijft, moet het apparaat opnieuw worden aangebracht.



## VERWARMINGSCHAKELAAR, STILLE (Q) MODUSSCHAKELAAR & LUCHT STERILISATIE (S) MODUS SCHAKELAAR

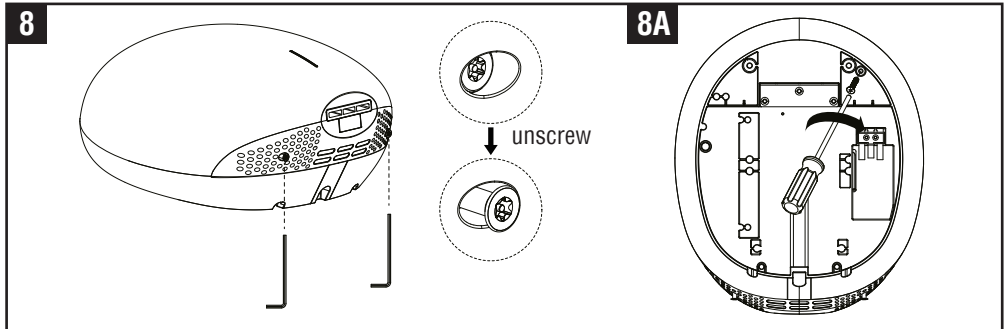
1. Verwijder de veiligheidsschroef die zich aan de onderkant van het toestel bevindt. Gebruik hiervoor het onderhoudsgereedschap (afb. 2).

2. Til het toestel van de wandhouder.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat het led-lampje aan de voorkant van het toestel UIT is voordat u de frontafdekking opent. Als het led-lampje nog altijd AAN is, moet u wachten totdat het uit gaat.



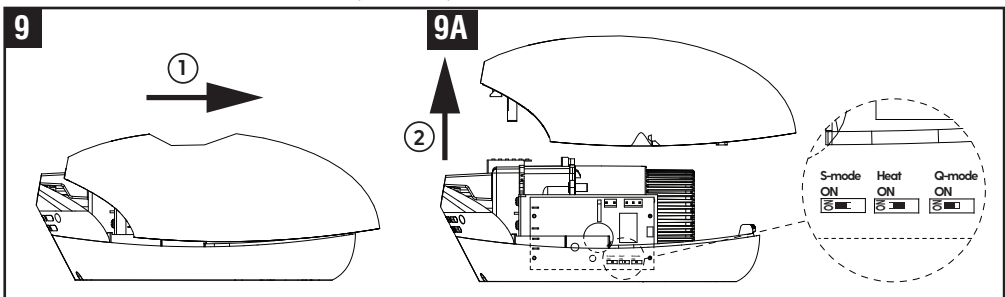
**Het toestel heeft een ingebouwde UV-C lamp. Voorkom blootstelling aan directe kiemdodende UV-stralen.**



3. Draai de twee beveiligingsschroeven aan de onderkant van het toestel los met behulp van het meegeleverde servicegereedschap (fig. 7), en zorg ervoor dat de schroeven binnen het kanaal blijven. Let op: deze schroeven zijn ontworpen om vast te blijven zitten binnen het kanaal.

4. Verwijder de (1) schroef aan de achterkant van het toestel. Gebruik de + schroevendraaier (afb. 8A).

5. Til de frontafdekking van het toestel (afb. 9~9A).



6. Gebruik de middelste schakelaar (fig. 9A) om het verwarmingselement in of uit te schakelen. (Fabrieksinstelling : ON)

7. Om de stille modus te wijzigen, gebruikt u de rechter schakelaar (zie fig. 9A). (Fabrieksinstelling : UIT)

8. Gebruik de linker schakelaar (zie fig. 9A) om de luchtsterilisatiestand in of uit te schakelen. (Fabrieksinstelling : OFF)

### BEVESTIGINGSEENHEID

Plaats de frontafdekking terug op het toestel.

Maakt de 2 veiligheidsschroeven voor de afdekking aan de onderkant van de frontafdekking weer vast (afb. 8).

Draai de schroef van de afdekking aan de onderkant van de droger weer vast (afb. 8A).

Plaats het toestel weer op de wandhouder en plaats de veiligheidsschroef aan de onderkant van de frontafdekking en draai hem weer vast (afb. 7~7A).

Test of het toestel naar behoren werkt. Het led-lampje op de afdekking moet 3 keer rood knipperen nadat de stroomvoorziening juist is aangesloten en daarna moet de led continu wit branden.

**Opmerking:** Als de led uit blijft, moet het toestel juist worden aangesloten.

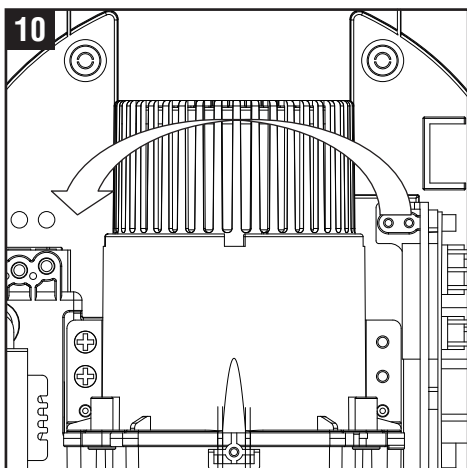
## FILTER & UV-C LAMP VERVANGEN

Als het led-lampje aan de voorkant van het toestel rood knippert, moet de filter, als deze is geplaatst, worden vervangen. De filter werkt ongeveer 60.000 cycli.

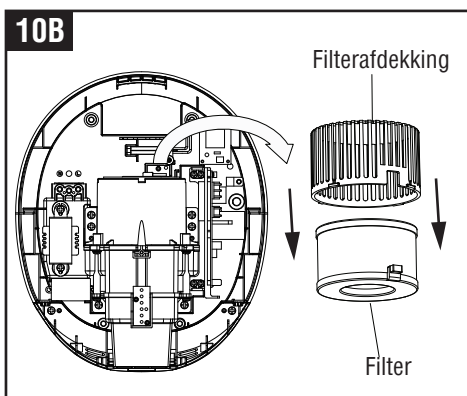
1. Verwijder de veiligheidsschroef in het midden van de onderkant voren van het toestel (afb. 2).
2. Til het toestel van de TERRA4 wandhouder (afb. 8).
3. Verwijder de (2) veiligheidsschroeven van het toestel. Gebruik hiervoor het onderhoudsgereedschap (afb. 8A).
4. Verwijder de (1) schroef aan de achterkant van het toestel. Gebruik de + schroevendraaier (afb. 8B).
5. Til de frontafdekking van het toestel (afb. 9).
6. Draai de filterafdekking richting de open-richting (fig. 10).

De stip moet in een lijn met de pijl zijn die zich op de motorafdekking bevindt (afb. 10A)

**Opmerking: Zorg ervoor dat het led-lampje aan de voorkant van het toestel UIT is voordat u de frontafdekking opent. Als het led-lampje nog altijd AAN is, moet u wachten totdat het uit gaat.**



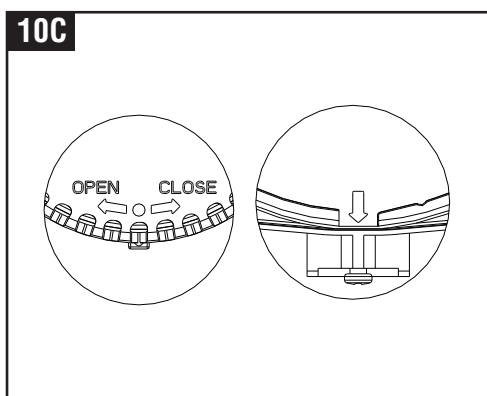
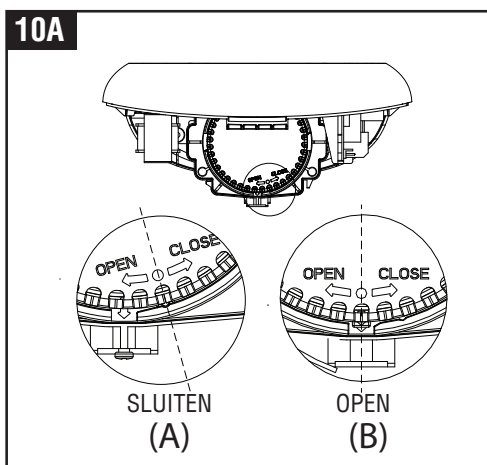
7. Verwijder de filter (afb. 10B).



8. Plaats de nieuwe filter.

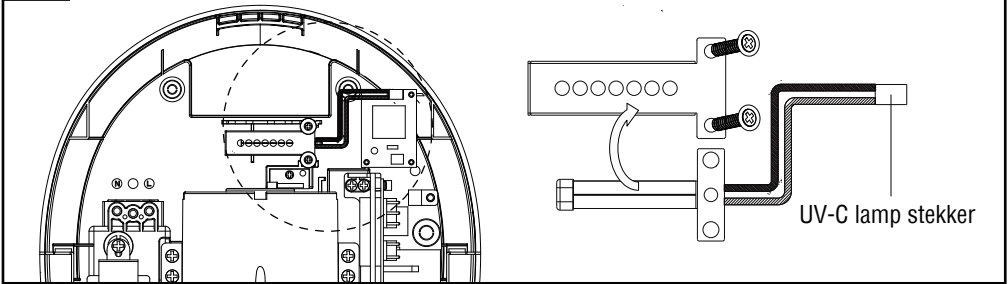
De stip op de filterafdekking moet in een lijn met de pijl zijn op de motorafdekking (afb. 10C).

9. Draai de filterafdekking richting de sluit-richting. De stip bevindt zich rechts van de pijl op de motorafdekking (afb. 10A-A).



**!** **WAARSCHUWING** - als de droger is voorzien van een filter, moet hij na 60.000 cycli worden vervangen. Maar hij werkt nog eens 15.000 cycli maar zonder de voordelen van de HEPA-filter. Bij ongeveer 75.000 cycli zal de rode led die zich achter het venster aan de voorkant van de afdekking van het toestel stoppen met werken totdat de filter is vervangen.

11



**De sterilisatiefunctie van de UV-C lamp neemt na 3 jaar gebruik af. De UV-C lamp moet worden vervangen om de correcte functie te behouden.** (Alleen van toepassing voor het PEBBLE PLUS model die is voorzien van een luchtsterilisatie-optie)

1. Verwijder de filterafdekking en de filter zoals weergegeven op pagina 8.
2. Verwijder de twee schroeven van de UV-C lamp afdekking en verwijder de UV-C lamp afdekking en trek de UV-C lamp stekker uit de UV lichtplaat. (afb. 11).
3. Plaats de nieuwe UV-C lamp en plaats de UV-C lamp afdekking terug. Draai de twee schroeven vast en sluit de stekker aan op de UV-C lichtplaat.

#### BEVESTIGINGSEENHEID

Plaats de filter terug (weergegeven op pagina 8) en bevestig het toestel op de wandhouder (weergegeven op pagina 7).

**Opmerking:** Als de stroom wordt ingeschakeld en de led voortdurend knippert, betekent dit dat de filter niet juist is geplaatst en opnieuw moet worden geplaatst.

## FUNCTIES LED-LAMPJE

### Led-lamp voor standaard en Black Edition

| Kleur van de frontafdekking | Stand-by modus | Gebruiksmodus          | Sterilisatiemodus        |
|-----------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|
| Wit/Zilver                  | Witte led AAN  | Witte led snelle modus | Witte led langzame modus |
| Black Edition               | Rode led AAN   | Rode led snelle modus  | Rode led langzame modus  |

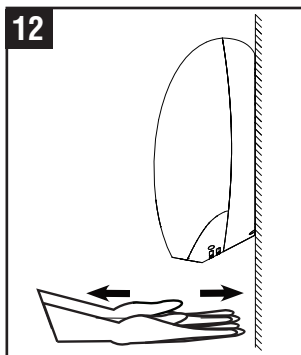
### Filter alert indicatie verlichting

| Filtergebruik                            | Lampje                  | Stand-by/sterilisatiemodus                 | Gebruiksmodus (detectiemodus)   |
|------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|
| Van 60.000 cycli<br>~ 74.999 cycli       | Witte led               | Witte led AAN/<br>witte led langzame modus | Witte led AAN<br>snelle modus   |
|                                          | Rode led                | Rode led knippert                          | UIT                             |
|                                          | Aanwijzende led (blauw) | UIT                                        | AAN                             |
| 75.000 uses ~until<br>replace new filter | Witte led               | Witte led AAN/<br>witte led langzame modus | Witte led AAN<br>langzame modus |
|                                          | Rode led                | Rode led knippert                          | Rode led knippert               |
|                                          | Aanwijzende led (blauw) | UIT                                        | Knippert                        |

## GEBRUIK

1. Contactloze bediening.
2. Schud overtollig water van de handen.
3. Plaats de handen onder de uitgang om het gebruik te starten (afb. 12).
4. Beweeg uw handen langzaam naar voren en achteren onder de uitgang aan de onderkant van de droger.
5. De blauwe handlokaliserings-led die zich aan de uitgang van de droger bevindt, begint met het droogproces.
6. De droger en de blauwe led stoppen als de handen worden verwijderd.
7. De handdroger stopt tevens automatisch na 50 seconden ononderbroken gebruik.

Als er een probleem met de stroom of de motor is, knippert de blauwe led als zich handen onder de uitgang van de droger bevinden. De sterilisatiefunctie gaat automatisch aan en uit

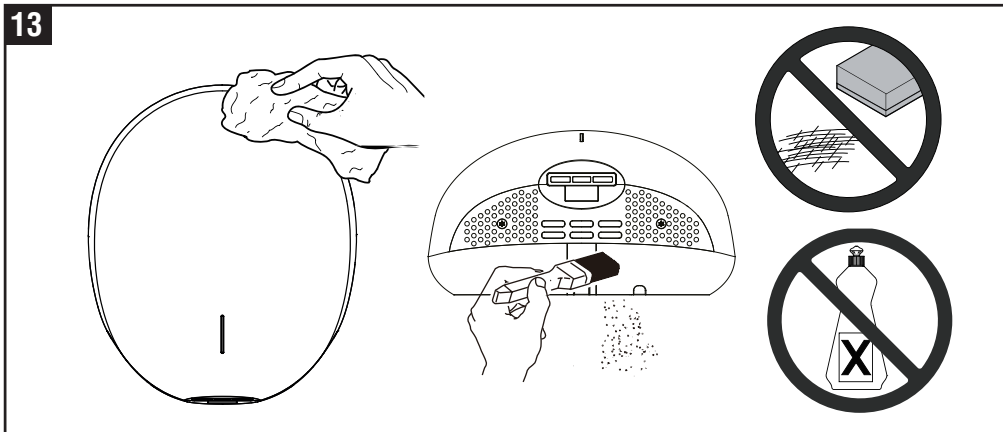


## ONDERHOUD EN REINIGING



Til het toestel van de wandhouder alvorens te onderhouden of te repareren.

13



### Normaal onderhoud

Reinig de behuizing regelmatig met een zachte, vochtige doek en veeg eventuele verontreiniging voorzichtig weg.

**LET OP: Gebruik nooit schuurmiddelen of chemicaliën om de afdekking te reinigen. Niet inweken.**

### Periodieke grondige reiniging

1. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd totdat het toestel is verwijderd van de wandhouder of totdat de stroom is afgesloten.
2. Gebruik het onderhoudsgereedschap of de veiligheids-binnenzeskantsleutel om de twee veiligheidsschroeven van de afdekking te verwijderen.
3. Verwijder de afdekking.
4. Verwijder al het stof en de pluizen aan de binnenkant van de handdroger.
5. Plaats de afdekking terug.
6. Veeg de afdekking schoon met een vochtige doek.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

| Kategoria artykułu                                      |                  | Data realizacji                               |                                                                            |
|---------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie robocze                                        |                  | AAC 220-240V, 50 Hz / AC 110-120, 60 Hz       |                                                                            |
| Zasilanie                                               | Tryb standardowy | 220~240 V                                     | 320 W (ogrzewanie wyłączone)/720 W (ogrzewanie włączone)                   |
|                                                         |                  | 110~120 V                                     | 320 W (ogrzewanie wyłączone)/720 W (ogrzewanie włączone)                   |
|                                                         | Tryb cichy       | 220~240 V                                     | Q tryb „WŁĄCZ”, 130 W (ogrzewanie wyłączone) / 530 W (ogrzewanie włączone) |
|                                                         |                  | 110~120 V                                     | Q tryb „WŁĄCZ”, 130 W (ogrzewanie wyłączone) / 630 W (ogrzewanie włączone) |
| Tryb sterylizacji<br>(Dotyczy tylko modelu PEBBLE PLUS) |                  | Zasilanie                                     | 12W                                                                        |
|                                                         |                  | Cykl roboczy                                  | 1 godzina włącz, 1 godzina wyłącz                                          |
|                                                         |                  | Prędkość powietrza                            | 17m/s                                                                      |
| Zasilanie Standby                                       |                  | ≤ 0.5 W                                       |                                                                            |
| Prędkość powietrza (czujnik maks.)                      |                  | 96 m/s                                        |                                                                            |
| Typ silnika                                             |                  | Bezszcotkowy silnik DC, 30 000 obr./min.      |                                                                            |
| Typ czujnika                                            |                  | Automatyczny, na podczerwień, bezdotykowo     |                                                                            |
| Zakres czujnika                                         |                  | 45° 10~20cm                                   |                                                                            |
| Zabezpieczenie czasowe                                  |                  | Automatyczne wyłączenie po 50 sekundach       |                                                                            |
| Czas suszenia                                           |                  | 10 – 12 sek.                                  |                                                                            |
| Kropłoszczelny                                          |                  | IPX3                                          |                                                                            |
| Izolacja                                                |                  | KLASA I                                       |                                                                            |
| Rozmiar jednostki                                       |                  | wys. 322,1 mm x szer. 270,5 mm x gł. 144,6 mm |                                                                            |

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

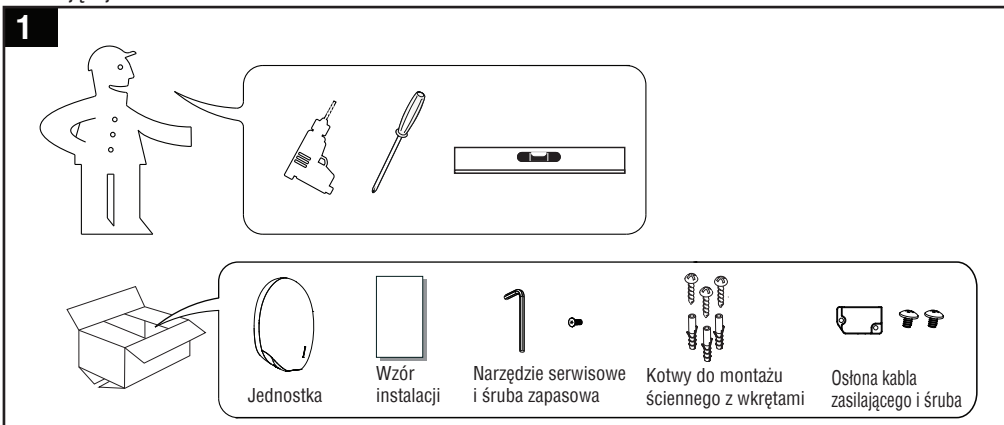


### **OSTRZEŻENIE – ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO OGNIĄ, PORĄŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ OSÓB, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZASAD:**

- Tego urządzenia należy używać wyłącznie w sposób przewidziany przez producenta. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub niepoprawną instalacją.
- Podczas instalacji tego urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji zawartych we wzorze instalacji. Nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia, uszkodzenia mienia i/lub obrażeń ciała.
- Prace instalacyjne i okablowanie elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowaną osobę (osoby) zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i normami, włącznie z konstrukcją przeciwpożarową.
- Podczas cięcia lub wiercenia w ścianie lub suficie nie wolno uszkodzić przewodów elektrycznych i innych ukrytych instalacji.
- Urządzenie to musi być zasilane z odpowiedniej gałęzi obwodu zabezpieczonej wyłącznikiem o odpowiedniej wartości znamionowej. Kabel obwodowy musi mieć dopasowany pobór prądu do tego urządzenia.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku wewnętrznego, należy chronić je przed wodą, słońcem i ekstremalnymi temperaturami, nie należy instalować go na zewnątrz lub w pobliżu generatorów wilgoci i ciepła.
- Urządzenie może być poddawane przeglądowi, konserwacji, naprawie i demontażowi wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę (osoby). Jeśli urządzenie zatrzymuje się i działa w dziwny sposób, należy skontaktować się z regionalnym sprzedawcą lub wykonawcą.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem ani przeprowadzać czyszczenia i konserwacji tej suszarki do rąk.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Pokrywą suszarni można zdjąć dopiero po odłączeniu suszarni od źródła zasilania stacji dokującej. W tym celu należy wykonać sekwencję przedstawioną na rys. 8, upewniając się, że śruba mocująca pokrywę, znajdująca się z tyłu suszarki, jest odkręcona. Aby ponownie zamontować pokrywę i suszarkę na stacji dokującej, należy wykonać tę samą sekwencję.

## ROZPAKOWYWANIE

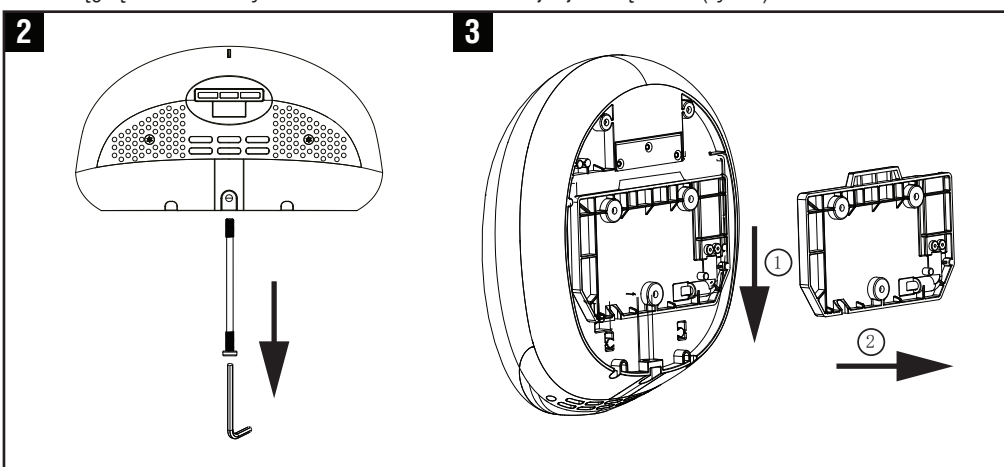
1. Zdjąć cały materiał opakowania. Zaleca się przekazanie do recyklingu.
2. Ostrożnie wyjąć suszarkę do rąk z kartonu transportowego, uważając, by nie upuścić urządzenia.
3. Dokładnie sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu. Sprawdzić pod kątem luźnych, brakujących lub uszkodzonych części. Jeśli suszarka do rąk jest uszkodzona, należy niezwłocznie poinformować o tym dostawcę lub sprzedawcę, u którego została zakupiona. Standardowe elementy z suszarką do rąk są pokazane na rys. 1 wraz z narzędziami potrzebnymi osobie instalującej.



## INSTALACJA

### 1. Demontaż uchwyty ściennego

- 1.1 Umieścić urządzenie na tkaninie, aby nie pozostawić śladów na jego powierzchni.
- 1.2 Odkręcić jedną śrubę zabezpieczającą znajdującą się na dolnej powierzchni urządzenia, używając narzędzia serwisowego (rys. 2).
- 1.3 Pociągnąć w dół uchwyt do montażu na ścianie i zdejmij z urządzenia (rys. 3).

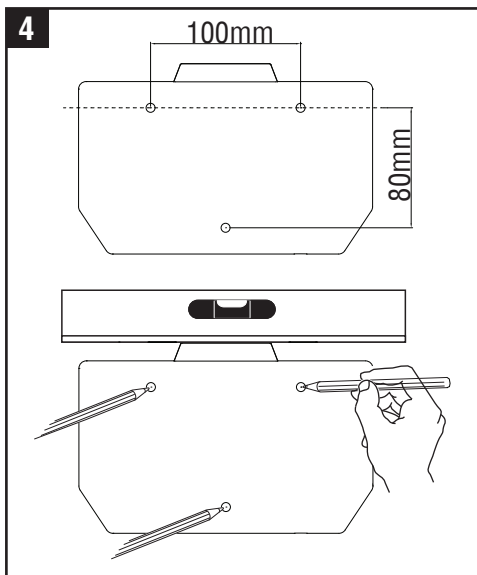


## UWAGA

- Upewnić się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony.
- Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej. Jeśli urządzenie zostanie podłączone do jakiegokolwiek innego zasilania elektrycznego niż podane na tabliczce znamionowej urządzenia, może to spowodować trwałe uszkodzenie lub niebezpieczną pracę urządzenia.
- Urządzenie musi być zamontowane na płaskiej, pionowej ścianie, która jest w stanie utrzymać cały ciężar urządzenia.

## 2. Pozycjonowanie

2.1 Zaznaczyć ołówkiem na ścianie miejsce montażu. Użyć szablonu montażowego do zaznaczenia miejsc na trzy punkty mocowania (rys. 4).

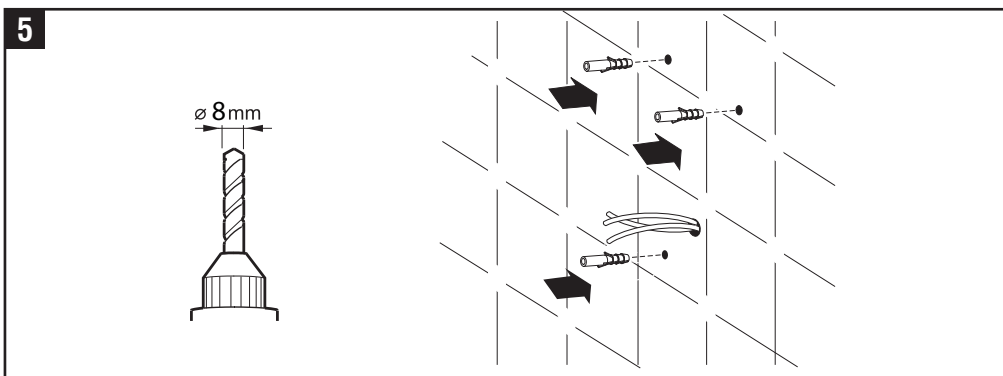


Zalecane wymiary wysokości od podłogi do górnych śrub

| Cel instalacji             | wysokość |
|----------------------------|----------|
| Dorosty mężczyzna          | 1400mm   |
| Dorostą kobieta            | 1365mm   |
| Dzieci w wieku 5-8 lat     | 1028mm   |
| Dzieci w wieku 8-11 lat    | 1128mm   |
| Dzieci w wieku 11-14 lat   | 1208mm   |
| Osoba na wózku inwalidzkim | 1150mm   |

2.2 Nawiercić ścianę w zaznaczonych miejscach wiertłem 5/16" (8 mm), włożyć plastikowe kotwy i wkręcić je równo ze ścianą. Jeśli wejście kabla ma być wykonane ze ściany, należy zapewnić odpowiednie wyjście kabla (rys. 5)

Podczas instalacji odległość od dna suszarki musi wynosić minimum 700 mm nad dowolną powierzchnią.



### 3. Instalacja kabla zasilającego i bloku zacisków przyłączeniowych

**OSTRZEŻENIE: UPEWNIĆ SIĘ ŻE NIE MA ZASILANIA**

3.1 Przeciągnąć kabel przez otwór w uchwycie do montażu na ścianie. Upewnić się, że długość kabla jest wystarczająca do prawidłowego przeprowadzenia go przez uchwyt do montażu na ścianie do listwy zaciskowej (rys. 6)

3.2 Kabel musi znajdować się w przypisanym mu kanale. Jeśli kabel wchodzi przez wejście kabla zasilania z zewnątrz, zaleca się poprowadzenie kabla przez 3 otwory, jak na rys. 6B.

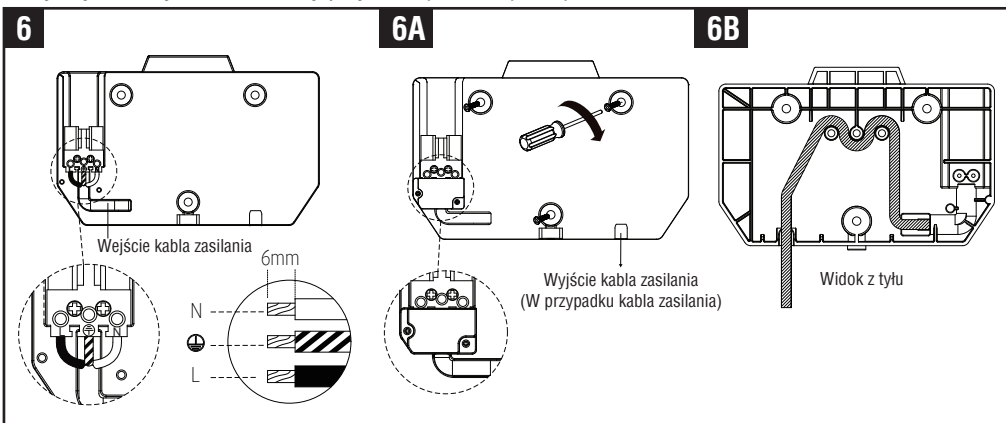
3.3 Podłączyć kabel do listwy zaciskowej, jak pokazano na rysunku.

3.4 Przykręcić listwę zaciskową.

3.5 Przymocować uchwyt do montażu na ścianie do ściany. Przykręcić do ściany za pomocą odpowiedniego mocowania (rys. 6A).

3.6 Przymocować osłonę kabla za pomocą śruby do uchwytu do montażu na ścianie.

**UWAGA:** Podłączyć przewód uziemiający do listwy zaciskowej oznaczonej “⊕”. Kabel uziemiający/masywny musi być zamontowany przy każdej instalacji. Wejście kabla zasilania



### 4. Mocowanie jednostki głównej do uchwytu do montażu na ścianie

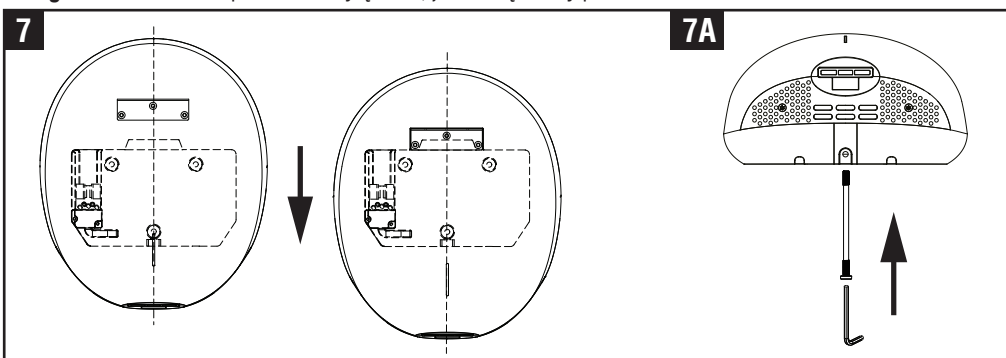
4.1 Ustawić urządzenie centralnie nad uchwytem do montażu na ścianie tak, aby metalowy uchwyt z tyłu znajdował się nad pasującą częścią listwy wspornika ściennego. Przytrzymać suszarkę mocno przy ścianie, powoli przesuwając suszarkę w dół, aż do oporu. Następnie można podłączyć suszarkę do zasilania (rys. 7).

4.2 Przetestuj jednostkę pod kątem poprawnego działania. Po prawidłowym podłączeniu zasilania dioda LED na pokrywie powinna migać 3 razy czerwonym światłem, a następnie świecić ciągłym białym światłem.

4.2 Włóż i dokręć śrubę zabezpieczającą umieszczoną na dolnej powierzchni (rys. 7A).

4.3 Kabel prowadzący od odgańlenia do stacji dokującej przez króćce mocujące nie może mieć nadmiernej długości, aby zapewnić skuteczne unieruchomienie kabla. Jak pokazano na Rys. 6B.

**Uwaga.** Jeśli dioda LED pozostanie wyłączona, jednostkę należy ponownie zamontować.



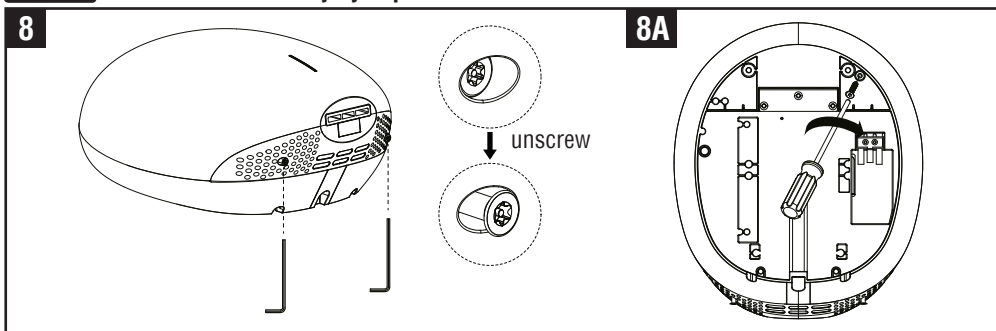
## PRZEŁĄCZNIK TRYBU OGRZEWANIA I PRZEŁĄCZNIK TRYBU CICHEGO (Q) PRZEŁĄCZNIK TRYBU STERYLIZACJI POWIETRZEM (S)

1. Odkręcić jedną śrubę zabezpieczającą znajdującą się na dolnej powierzchni urządzenia, używając narzędzia serwisowego (rys. 2).
2. Podnieść urządzenie z uchwytu do montażu na ścianie.

**Wskazówka:** Przed otwarciem przedniej osłony należy upewnić się, że dioda LED znajdująca się z przodu urządzenia jest wyłączona. Jeśli dioda LED jest nadal włączona, poczekać aż zgaśnie.



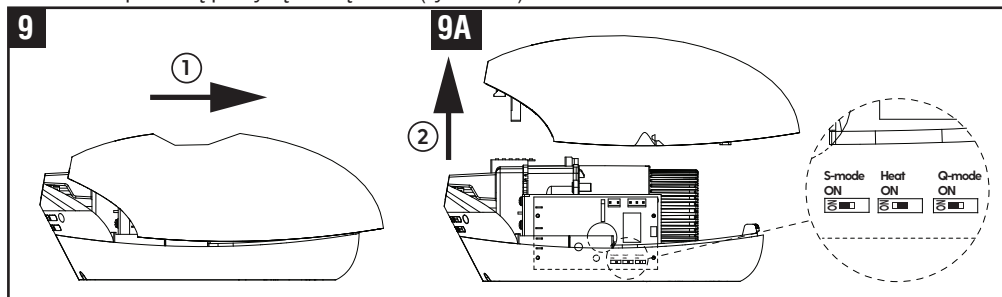
Urządzenie ma wbudowaną lampę UV-C, należy unikać wystawiania na bezpośrednie działanie bakteriobójczych promieni UV.



3. Korzystając z narzędzia serwisowego dostarczonego (rysunek 7), odkręć dwie śruby zabezpieczające z dolnej części urządzenia, upewniając się, że śruby pozostają w kanale. Prosimy zauważyć, że te śruby są zaprojektowane tak, aby pozostały w kanale.

4. Wykręcić (1) śrubę z tylnej części urządzenia, używając śrubokrętu + (rys. 8A).

5. Podnieść przednią pokrywę z urządzenia (rys. 9~9A).



6. Aby włączyć/wyłączyć grzejnik, użyj środkowego przełącznika pokazanego na rys. 9A. (Ustawienie fabryczne: ON)

7. Aby zmienić tryb cichej pracy, należy użyć prawego przełącznika pokazanego na rys. 9A. (Ustawienie fabryczne: OFF.)

8. Aby włączyć lub wyłączyć tryb sterylizacji powietrznej, należy użyć lewego przełącznika pokazanego na rys. 9A. (Ustawienie fabryczne: OFF.)

### JEDNOSTKA PRZYŁĄCZENIOWA

Ponownie umieścić osłonę przednią na urządzeniu.

Zamocować ponownie 2 śruby zabezpieczające osłonę w dolnej części osłony przedniej (rys. 8).

Zamocować ponownie śrubę osłony znajdującą się w podstawie suszarki (rys. 8A).

Ponownie umieścić urządzenie na uchwycie do montażu na ścianie oraz włożyć i dokręcić jedną śrubę zabezpieczającą w dolnej części przedniej osłony (rys. 7~7A).

Sprawdzić urządzenie pod kątem poprawnego działania. Po prawidłowym podłączeniu zasilania dioda LED na osłonie powinna 3 razy zamigać czerwonym światłem, a następnie świecić ciągłym białym światłem LED.

**Uwaga:** Jeśli dioda LED pozostaje wyłączona, urządzenie musi być prawidłowo zamontowane.

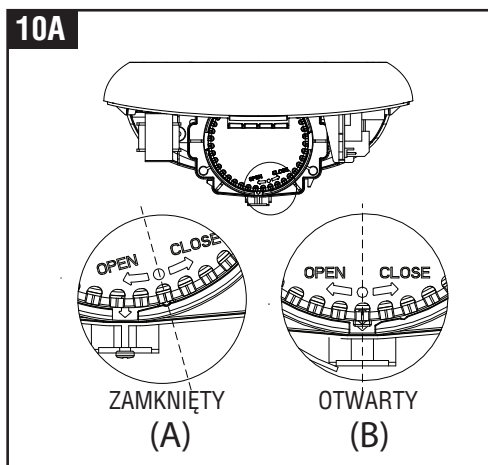
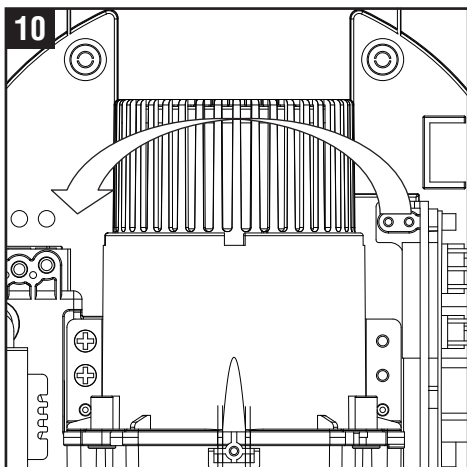
## WYMIANA FILTRA I LAMY UV-C

Jeśli dioda LED z przodu urządzenia miga na czerwono, należy wymienić filtr, jeśli jest zamontowany. Filtr działa przez około 60 000 zastosowań roboczych.

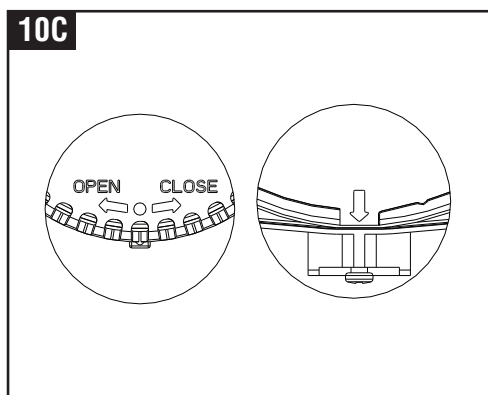
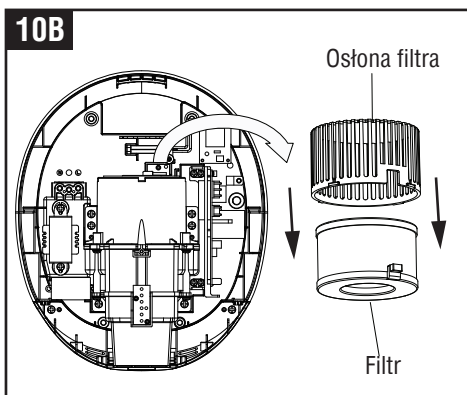
1. Wykręcić jedną śrubę zabezpieczającą na środku dolnej powierzchni urządzenia (rys. 2).
2. Podnieść urządzenie z uchwytu do montażu na ścianie TERRA4 (rys. 8).
3. Wykręcić (2) śruby zabezpieczające z urządzenia, używając narzędzia serwisowego (rys. 8A).
4. Wykręcić (1) śrubę z tylnej części urządzenia, używając śrubokrętu + (rys. 8B).
5. Podnieść przednią pokrywę z urządzenia (rys. 9).
6. Obrócić osłonę filtra w kierunku otwarcia (rys. 10).

Kropka jest wyrównana ze strzałką znajdującą się na osłonie silnika (rys. 10A).

**Wskazówka:** Przed otwarciem przedniej osłony należy upewnić się, że dioda LED znajdująca się z przodu urządzenia jest wyłączona. Jeśli dioda LED jest nadal włączona, poczekać aż zgaśnie.



7. Usunąć filtr (rys. 10B).



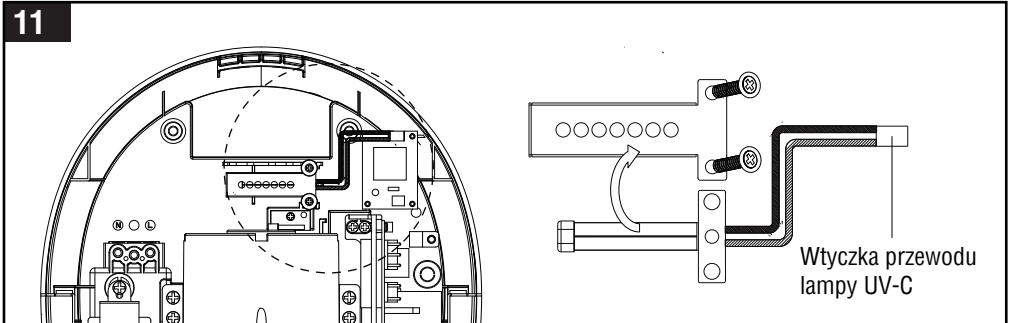
8. Włożyć nowy filtr.

Kropka na osłonie filtra jest wyrównana ze strzałką na osłonie silnika (rys. 10C)

9. Obrócić osłonę filtra w kierunku zamykania. Kropka znajduje się na prawo od strzałki na osłonie silnika (fig.10A-A).

**!** **OSTRZEŻENIE** - Jeżeli suszarka została wyposażona w filtr, będzie on musiał być wymieniony po 60 000 zastosowań, ale będzie kontynuował pracę przez kolejne 15 000 zastosowań, ale bez korzyści płynących z użycia filtra HEPA. Po około 75 000 zastosowań czerwona dioda LED zacznie migać na okienku znajdującym się z przodu osłony i urządzenie przestanie działać do czasu zamontowania nowego filtra.

11



Funkcja sterylizacji lampy UV-C zostanie osłabiona po 3 latach użytkowania, lampa UV-C musi być wymieniona w celu utrzymania prawidłowego działania. (Dotyczy tylko modelu PEBBLE PLUS, który jest wyposażony w opcję sterylizacji powietrza)

1. Zdjąć osłonę filtra i filtr, jak pokazano na stronie 8.
2. Odkręcić dwie śruby na osłonie lampy UV-C i zdjąć osłonę lampy UV-C i wyciągnąć wtyczkę przewodu lampy UV-C z płyty lampy UV. (rys. 11).
3. Włożyć nową lampę UV-C i założyć osłonę lampy UV-C, dokręcić dwie śruby i wymienić wtyczkę przewodu na płytce lampy UV-C.

### JEDNOSTKA PRZYŁĄCZENIOWA

Wymienić filtr (pokazany na stronie 8) i zamocować urządzenie na uchwycie do montażu na ścianie (jak pokazano na stronie 7).

**Wskazówka:** Jeśli po włączeniu zasilania czerwona dioda LED nadal miga, oznacza to, że filtr nie jest prawidłowo zamontowany i należy go ponownie zamontować.

## ROBOCZA LAMPA LED

### Oświetlenie LED dla wersji standardowej i czarnej

| Kolor osłony przedniej | Tryb standby             | Tryb roboczy                   | Tryb sterylizacji          |
|------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Biały / Srebrny        | Biała dioda LED WŁĄCZ    | Biała dioda LED tryb szybki    | Biała dioda LED tryb wolny |
| Czarna edycja          | Czerwona dioda LED WŁĄCZ | Czerwona dioda LED tryb szybki | Biała dioda LED tryb wolny |

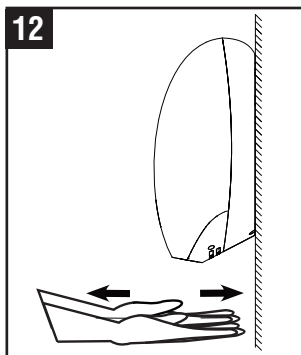
### Filter Alert Lighting

| Zastosowania filtra                                | Światło                          | Tryb standby / sterylizacji                           | Tryb roboczy (tryb czujnika)         |
|----------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Od 60 000 zastosowań<br>~74 999 zastosowań         | Biała dioda LED                  | Biała dioda LED WŁĄCZ /<br>Biała dioda LED tryb wolny | Biała dioda LED WŁĄCZ<br>tryb szybki |
|                                                    | Czerwona dioda LED               | Czerwona dioda LED miganie                            | WYŁĄCZ                               |
|                                                    | Dioda wskazująca LED (niebieski) | WYŁĄCZ                                                | WŁĄCZ                                |
| 75 000 zastosowań ~<br>do wymiany na nowy<br>filtr | Biała dioda LED                  | Biała dioda LED WŁĄCZ /<br>Biała dioda LED tryb wolny | Biała dioda LED WŁĄCZ<br>tryb wolny  |
|                                                    | Czerwona dioda LED               | Czerwona dioda LED miganie                            | Czerwona dioda LED miganie           |
|                                                    | Dioda wskazująca LED (niebieski) | WYŁĄCZ                                                | Miganie                              |

## ZASTOSOWANIE

1. Obsługa bezdotykowa.
2. Strząsnąć nadmiar wody z rąk.
3. Umieścić ręce pod wylotem, aby rozpocząć pracę (rys. 12).
4. Powoli przesuwając ręce do tyłu i do przodu pod wylotem powietrza z dolnej części suszarki.
5. Zapala się niebieska dioda LED przy wylocie, a suszarka rozpoczyna suszenie.
6. Suszarka i niebieska dioda LED wyłączają się po usunięciu rąk.
7. Suszarka ręczna wyłącza się też automatycznie po 50 sekundach użycia bez przerwy.

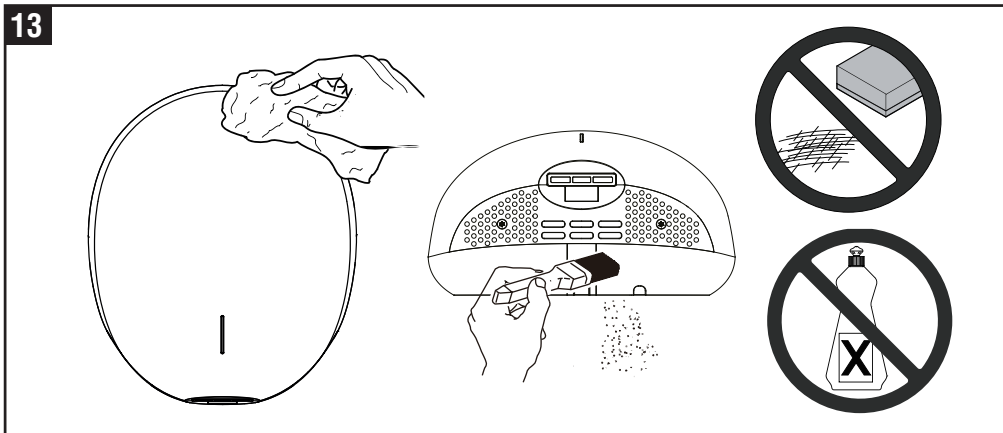
Jeśli jest problem z elektrycznością lub silnikiem, niebieska dioda LED będzie migać po umieszczeniu rąk pod wylotem suszarki.  
Funkcja sterylizacji włącza i wyłącza się automatycznie.



## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



**Podnieść urządzenie z uchwytu do montażu na ścianie przed konserwacją lub czyszczeniem.**



### Regularna konserwacja

Regularnie czyścić zewnętrzną obudowę za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki, aby delikatnie zetrzeć brud.

**UWAGA: Nigdy nie używać środków szorujących lub chemikaliów do czyszczenia obudowy. Nie namaczać.**

### Okresowe dokładne czyszczenie

1. Czyszczenie i konserwację należy przeprowadzać dopiero po zdjęciu urządzenia z uchwytu do montażu na ścianie lub odłączeniu zasilania.
2. Za pomocą narzędzia serwisowego lub zabezpieczającego śrubokręta sześciokątnego wykręcić dwie śruby zabezpieczające osłonę.
3. Zdjąć osłonę.
4. Wyczyścić całą kurz i kłaczki z wnętrza suszarki do rąk.
5. Ponownie założyć osłonę.
6. Przetrzeć osłonę wilgotną ściereczką.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Категория продукта                                                 |                   | Рабочие характеристики                                    |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Рабочее напряжение                                                 |                   | АС 220-240В, 50 Гц / АС 110-120, 60 Гц                    |                                                                     |
| Электропитание                                                     | Стандартный режим | 220~240 В                                                 | 320 Вт (нагреватель выкл)/720 Вт (нагреватель вкл)                  |
|                                                                    |                   | 110~120 В                                                 | 320 Вт (нагреватель выкл)/720 Вт (нагреватель вкл)                  |
|                                                                    | Тихий режим       | 220~240 В                                                 | Т режим 'ВКЛ', 130 Вт (нагреватель выкл) / 530 Вт (нагреватель вкл) |
|                                                                    |                   | 110~120 В                                                 | Т режим 'ВКЛ', 130 Вт (нагреватель выкл) / 630 Вт (нагреватель вкл) |
| Режим стерилизации<br>(Применимо только для модели<br>REBBLE PLUS) |                   | Электропитание                                            | 12 Вт                                                               |
|                                                                    |                   | Рабочий цикл                                              | 1 час вкл, 1 час выкл                                               |
|                                                                    |                   | Скорость воздуха                                          | 17 м/с                                                              |
| Питание в режиме ожидания                                          |                   | ≤ 0.5 Вт                                                  |                                                                     |
| Скорость воздуха (сенсорное обнаружение макс)                      |                   | 96 м/с                                                    |                                                                     |
| Тип двигателя                                                      |                   | Бесщёточный электродвигатель постоянного тока, 30,000 RPM |                                                                     |
| Тип сенсора                                                        |                   | Автоматическая инфракрасная бесконтактная работа          |                                                                     |
| Диапазон сенсора                                                   |                   | 45° 10-20см                                               |                                                                     |
| Защитное выключение                                                |                   | автоматическое выключение через 50 сек                    |                                                                     |
| Время высыхания                                                    |                   | 10 – 12 сек                                               |                                                                     |
| Защита от капель                                                   |                   | IPX3                                                      |                                                                     |
| Изоляция                                                           |                   | КЛАСС I                                                   |                                                                     |
| Размер прибора                                                     |                   | В 322,1 мм x Ш 270,5 мм x Г 144,6 мм                      |                                                                     |

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



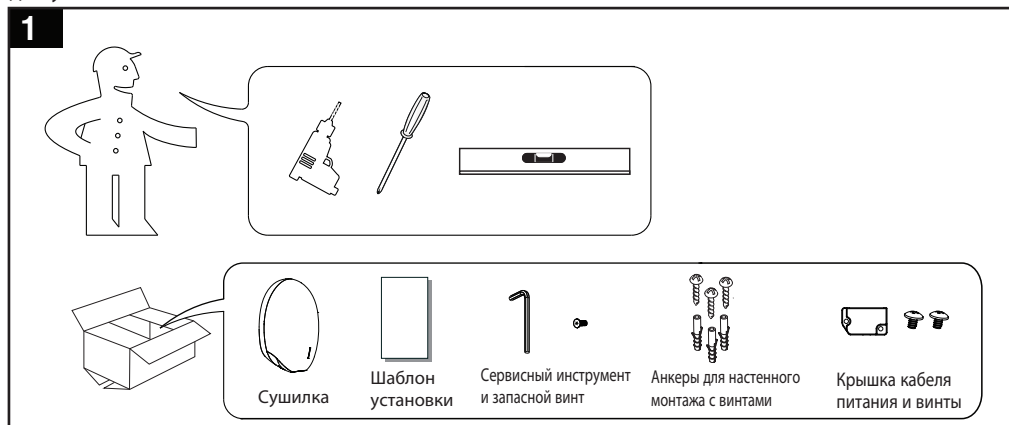
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА, УДАРА ТОКОМ И ТРАВМ СЛЕДУЙТЕ СЛЕДУЮЩИМ УКАЗАНИЯМ:

- Используйте данный прибор только способом, предусмотренным производителем. Производитель не несет ответственности за весь ущерб, вызванный неправильным использованием или неправильной установкой.
- При установке данного прибора необходимо внимательно следовать указаниям в схеме установки. Несоблюдение указаний может привести к неправильной работе прибора, материальному ущербу и / или травмам.
- Монтажные работы и соединение электрической проводки должны выполняться квалифицированными специалистами в соответствии со всеми применяемыми нормами и стандартами, включая огнестойкую конструкцию.
- Во время резки или сверления в стене или потолке не допускайте повреждения электропроводки и других скрытых коммуникаций.
- Данное устройство должно питаться от выделенной ветви цепи, защищенной автоматическим выключателем с соответствующим номинальным значением. Сетевой кабель должен соответствовать потребляемому току для данного прибора.
- Данный прибор предназначен только для использования в помещении, защищенном от воды, солнца и экстремальных температур, не устанавливайте его на открытом воздухе или рядом с источниками влаги и тепла.
- Данный прибор может проверяться, обслуживаться, ремонтироваться и демонтироваться только квалифицированными специалистами. Если прибор останавливается и работает неправильно, обратитесь к вашему региональному дилеру или контрактному поставщику.
- Настоящее оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы соответствующим образом о безопасном использовании оборудования и осознают связанные с ним риски. Не позволяйте детям играть с прибором или выполнять очистку и техническое обслуживание сушилки для рук.
- Во избежание рисков при повреждении силового кабеля он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другими квалифицированными специалистами.
- Крышку сушилки можно снять только после того, как сушилка будет отсоединена от источника питания док-станции. Для этого выполните последовательность действий, указанную на рис. 8, убедившись, что винт крепления крышки, расположенный в задней части сушилки, откручен. Установите крышку и сушилку на источник питания док-станции в обратной последовательности.

## Распаковка

1. Удалите весь упаковочный материал. Рекомендуется вторичная переработка.
2. Осторожно выньте сушилку для рук из транспортировочной коробки, стараясь не уронить прибор.
3. Внимательно осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. Проверьте наличие незакрепленных, отсутствующих или поврежденных деталей. Если сушилка для рук повреждена, незамедлительно сообщите об этом отправителю или дилеру, у которого вы ее купили.

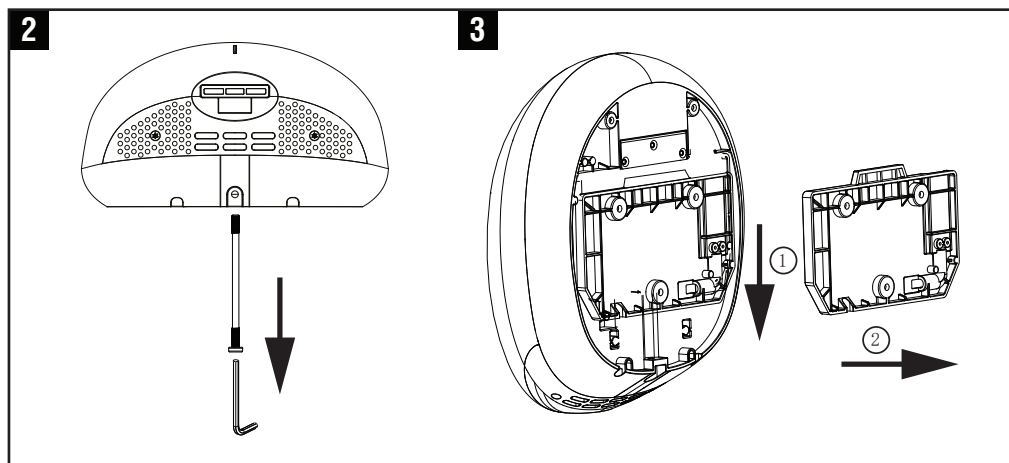
Стандартные детали сушилки для рук показаны на рис. 1 вместе с инструментами, необходимыми для установки.



## УСТАНОВКА

### 1. Удаление настенного кронштейна

- 1.1 Положите прибор на ткань, чтобы не оставлять следов на его поверхности.
- 1.2 Удалите один стопорный винт, расположенный на нижней поверхности устройства, с помощью сервисного инструмента (рис. 2).
- 1.3 Сдвиньте вниз настенный кронштейн и снимите его с устройства (рис. 3).

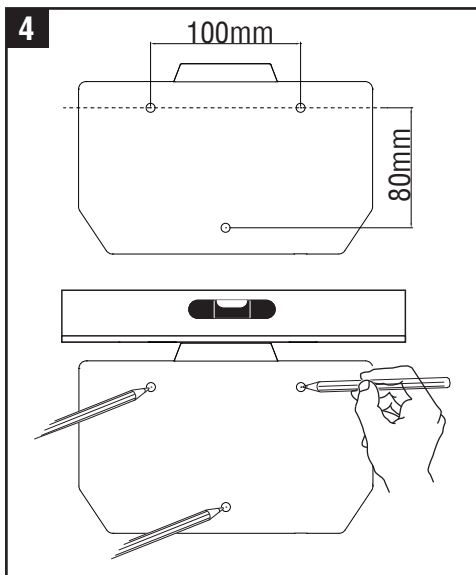


## ОСТОРОЖНО

- Убедитесь в том, что выключатель источника питания выключен.
- Убедитесь в том, что электропитание соответствует указанному на типовой табличке. Если прибор подключен к электропитанию, отличному от указанного на типовой табличке, это может привести к необратимому повреждению или опасности при работе прибора.
- Прибор необходимо монтировать на плоской вертикальной стене, способной выдержать полный вес прибора.

## 2. Расположение

2.1 Отметьте расположение на стене карандашом. Используйте шаблон для установки, чтобы отметить места для трех точек крепления (рис. 4).

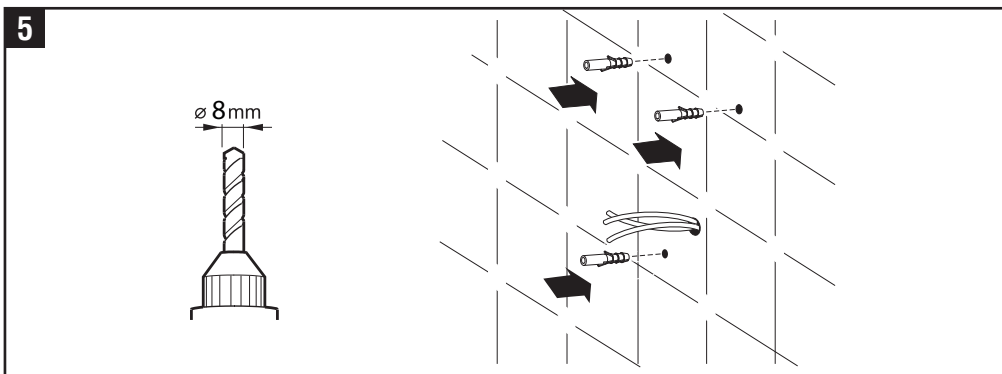


Рекомендуемая высота от пола до винтов

| Цель установки                    | высота |
|-----------------------------------|--------|
| Взрослый мужчина                  | 1400мм |
| Взрослая женщина                  | 1365мм |
| Дети 5-8 лет                      | 1028мм |
| Дети 8-11 лет                     | 1128мм |
| Дети 11-14 лет                    | 1208мм |
| Пользователь в инвалидной коляске | 1150мм |

2.2 Предварительно просверлите стену в отмеченных местах с помощью сверла 5/16 " (8 мм), вставьте пластмассовые анкеры и задвиньте их в стену заподлицо. Если ввод кабеля должен осуществляться через стену, обеспечьте надлежащий вывод кабеля (рис. 5).

При установке над любой поверхностью расстояние от нижней части сушильной машины должно быть не менее 700 мм.



### 3. Становка кабеля питания и соединительной клеммной колодки

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПРИБОР ОТКЛЮЧЕН ОТ СЕТИ**

3.1 Протяните кабель через отверстие в кронштейне для настенного монтажа. Убедитесь в достаточной длине кабеля для его правильной проводки через кронштейн для настенного монтажа к клеммной колодке (рис. 6).

3.2 Кабель должен находиться в предусмотренном для него канале. Если кабель проходит через ввод кабеля питания снаружи, рекомендуется проложить кабель через 3 выступа, как показано на рис. 6B.

3.3 Подключите кабель к клеммной колодке, как показано на рисунке.

3.4 Закрутите клеммную колодку.

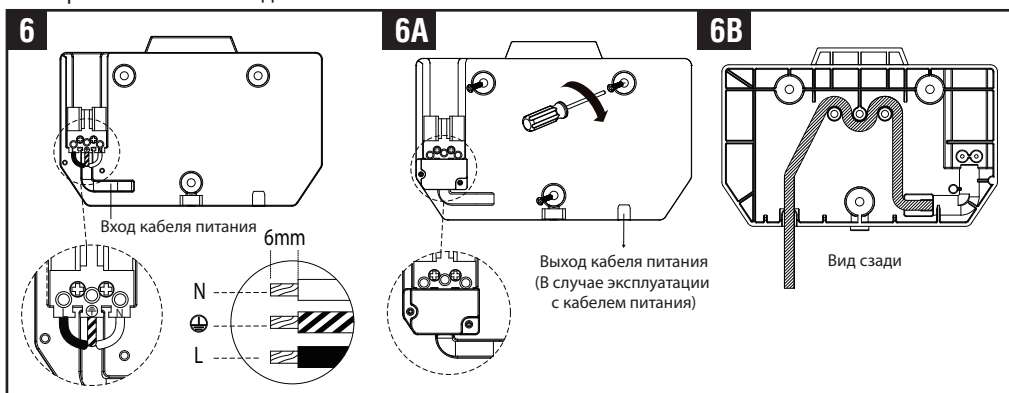
3.5 Установите настенный кронштейн на стене. Прикрутите его к стене, используя соответствующий фитинг (рис. 6A).

3.6 Установите крышку кабеля на настенном кронштейне.

**ОСТОРОЖНО:** Подключите заземляющий провод к клеммной колодке с обозначением “⊕”.

Заземляющий/грунтовый кабель должен быть установлен во всех установках.

Не перетягивайте и не сдавливайте кабель питания.



### 4. Установка основного прибора на кронштейне для настенного монтажа.

4.1 Разместите прибор по центру над кронштейном для настенного монтажа так, чтобы металлическое крепление на задней панели располагалось над сопряженной деталью настенного кронштейна.

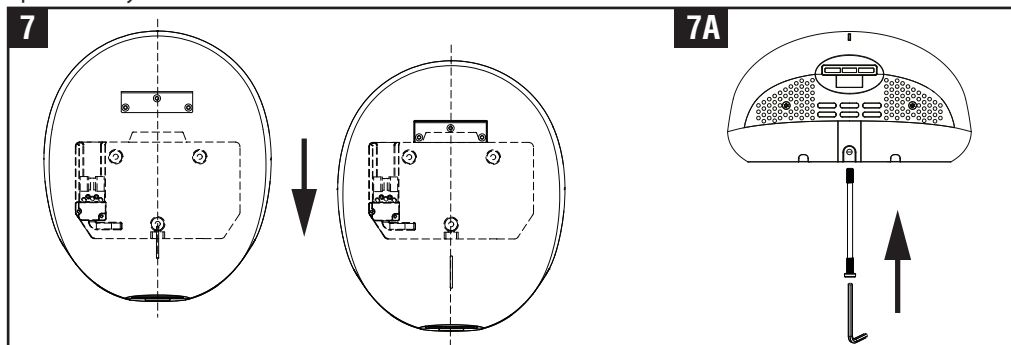
Прижимая сушилку к стене, медленно сдвигайте ее вниз, пока она не перестанет двигаться. Затем необходимо осуществить электрическое подключение сушилки (рис. 7).

4.2 устройство на правильную работу. Светодиодный индикатор на крышке должен мигать 3 раза красным светом после правильного подключения к питанию, а затем гореть постоянным белым светом.

4.3 Вставьте и затяните стопорный винт, расположенный на нижней поверхности (рис. 7A).

4.4 Кабель от отрезка до стыковочной станции через ограничительные патрубки не должен иметь избыточной длины, чтобы обеспечить эффективное удерживание кабеля. Как показано на рис. 6B.

**Примечание.** Если светодиодный индикатор остается выключенным, устройство должно быть правильно установлено заново.



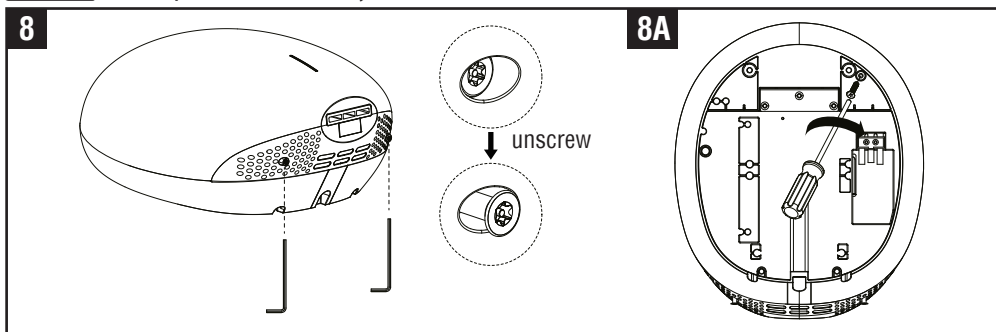
## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРЕВАТЕЛЯ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТУХОГО (Q) РЕЖИМА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВОЗДУШНОЙ СТЕРИЛИЗАЦИИ (S)

1. Удалите один стопорный винт, расположенный на нижней поверхности прибора, с помощью сервисного инструмента.
2. Снимите прибор с настенного кронштейна.

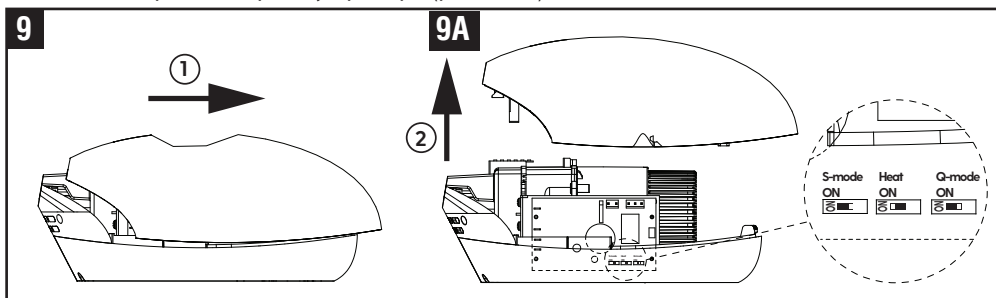
**Внимание:** Перед открытием передней крышки убедитесь в том, что на передней панели прибора не горит светодиодный индикатор. Если светодиодный индикатор все еще горит, подождите, пока он не погаснет.



Прибор имеет встроенную лампу UV-C, избегайте воздействия прямых бактерицидных УФ-лучей.



3. Открутите две защитные винты снизу блока, используя предоставленный сервисный инструмент (рис. 7), обеспечивая то, чтобы винты оставались внутри канала. Обратите внимание, что эти винты предназначены для удержания внутри канала.
4. Удалите (1) стопорный винт с задней части прибора с помощью отвертки (рис. 8A).
5. Снимите переднюю крышку прибора (рис. 9~9A).



6. Для включения/выключения нагревателя используйте средний переключатель, показанный на рис. 9A. (Заводская установка : ВКЛ)
7. Чтобы изменить режим "Тихий", используйте правый переключатель, показанный на рис. 9A. (Заводская установка : Выкл.)
8. Для включения/выключения режима воздушной стерилизации используйте левый переключатель, показанный на рис. 9A. (Заводская установка : Выкл.)

### КРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА

Снимите переднюю крышку прибора.

Снова установите 2 стопорных винта крышки в нижней части передней крышки (рис. 8).

Снова установите винт крышки в нижней части сушилки (рис. 8A).

Установите прибор на кронштейн для настенного монтажа, вставьте и затяните один стопорный винт в нижней части передней крышки (рис. 7 ~ 7A).

Проверьте правильность работы устройства. После правильного подключения питания светодиодный индикатор на крышке должен мигнуть 3 раза красным светом, после чего должен загореться белый светодиод.

**Внимание:** Если светодиод не горит, необходимо проверить правильность установки прибора.

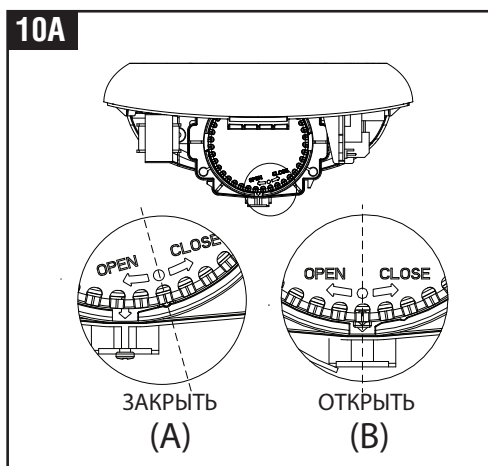
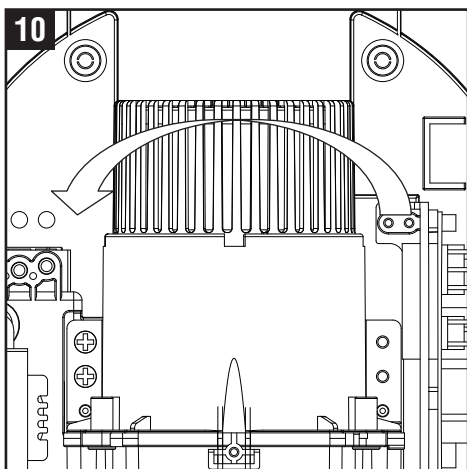
## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА И ЛАМПЫ UV-C

Если светодиод на передней панели прибора мигает красным светом, то фильтр, если он установлен, необходимо заменить. Фильтр рассчитан на приibl. 60 000 операций.

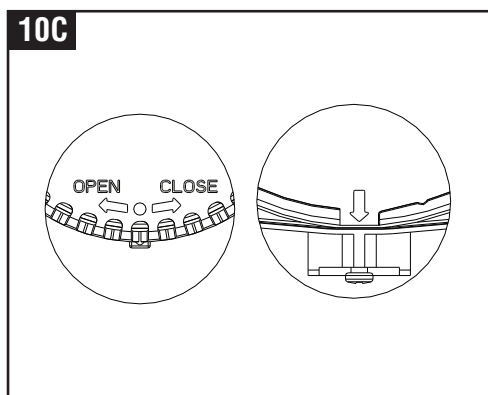
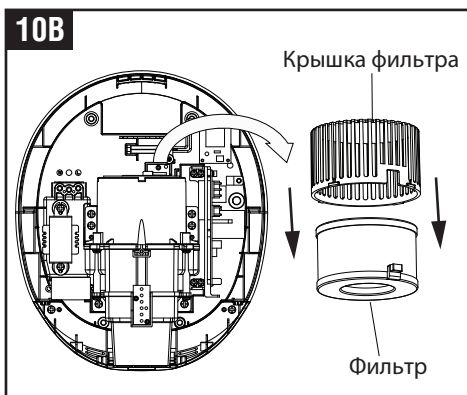
1. Удалите один стопорный винт, расположенный по центру нижней поверхности прибора (рис. 2).
2. Снимите прибор с настенного кронштейна TERRA4 (рис. 8).
3. Удалите с прибора (2) стопорных винта с помощью сервисного инструмента (рис. 8A).
4. Удалите (1) стопорный винт с задней части прибора с помощью отвертки (рис. 8B).
5. Снимите переднюю крышку прибора (рис. 9).
6. Поверните крышку фильтра в направлении открытия (рис. 10).

Отметка направлена на стрелку на крышке двигателя (рис. 10A).

**Внимание:** Перед открытием передней крышки убедитесь в том, что не горит светодиодный индикатор на передней панели прибора. Если светодиодный индикатор все еще горит, подождите, пока он не погаснет.



7. Удалите фильтр (рис. 10B).



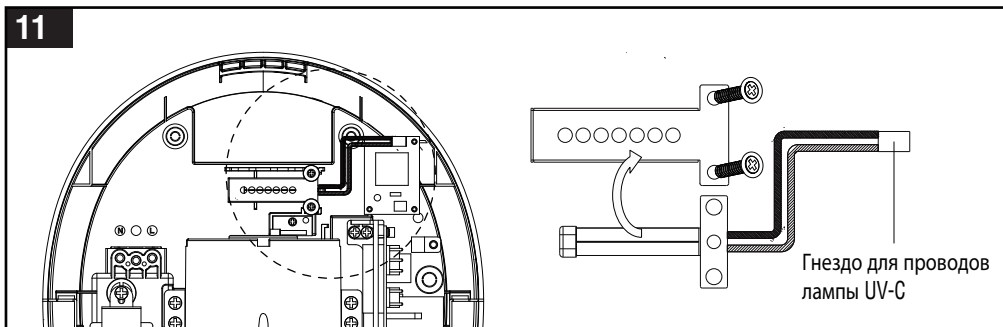
8. Вставьте новый фильтр.

Отметка на фильтре в направлении стрелки на крышке двигателя (рис. 10C).

9. Поверните крышку фильтра в направлении закрытия.

Отметка находится справа от стрелки на крышке двигателя (рис. 10A-A).

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если сушилка оснащена фильтром, его необходимо заменить после 60 000 операций, в противном случае он будет продолжать работать еще 15 000 операций, но без преимуществ фильтра HEPA. Приблизительно после 75 000 операций красный светодиод будет мигать в смотровом окне, расположенном в передней части крышки, а прибор перестанет работать, пока не будет установлен новый сменный фильтр.



Функция стерилизации при помощи лампы **UV-C** будет ослаблена после 3 лет использования, лампу **UV-C** необходимо заменить для поддержания надлежащего функционирования. (Применимо только для модели **PEBBLE PLUS**, оснащенной стерилизатором воздуха.)

1. Снимите крышку фильтра и фильтр, указанные на странице 8.
2. Отверните два винта на крышке лампы UV-C, снимите крышку лампы UV-C и вытащите гнездо для проводов лампы UV-C из щита УФ-излучения (рис. 11).
3. Вставьте новую лампу UV-C и закройте крышку, затяните два винта и установите гнездо для проводов на панели лампы UV-C.

#### КРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА

Снова вставьте фильтр (указан на стр. 8) и закрепите прибор на настенном кронштейне (указан на стр. 7).

**Внимание:** Если красный светодиод продолжает мигать при включении питания, это означает, что фильтр установлен неправильно, и его необходимо переустановить.

## РАБОЧЕ СВЕТОДУОДЫ

### Светодиоды для стандартной и черной версии

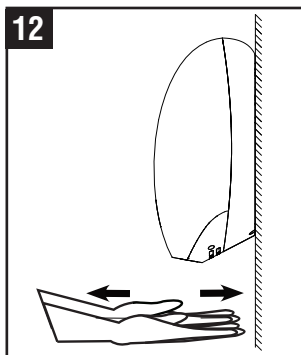
| Цвет передней крышки | Режим ожидания        | Рабочий режим                 | Режим стерилизации              |
|----------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| Белый / серебряный   | Белый светодиод ВКЛ   | Белый светодиод быстрый режим | Белый светодиод медленный режим |
| Черная версия        | Красный светодиод ВКЛ | Белый светодиод быстрый режим | Белый светодиод медленный режим |

### Световая индикация оповещения фильтра

| Использование фильтра                  | Свет                          | Режим ожидания /режим стерилизации                       | Рабочий режим (режим сенсорного обнаружения) |
|----------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| От 60000 операций<br>~74,999 операций  | Белый светодиод               | Белый светодиод ВКЛ /<br>Белый светодиод медленный режим | Белый светодиод ВКЛ<br>быстрый режим         |
|                                        | Красный светодиод             | Красный светодиод мигает                                 | ВЫКЛ                                         |
|                                        | Указывающий светодиод (синий) | ВЫКЛ                                                     | ВКЛ                                          |
| 75 000 операций<br>~ до замены фильтра | Белый светодиод               | Белый светодиод ВКЛ /<br>Белый светодиод медленный режим | Белый светодиод ВКЛ<br>медленный режим       |
|                                        | Красный светодиод             | Красный светодиод мигает                                 | Красный светодиод мигает                     |
|                                        | Указывающий светодиод (синий) | ВЫКЛ                                                     | Мигание                                      |

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

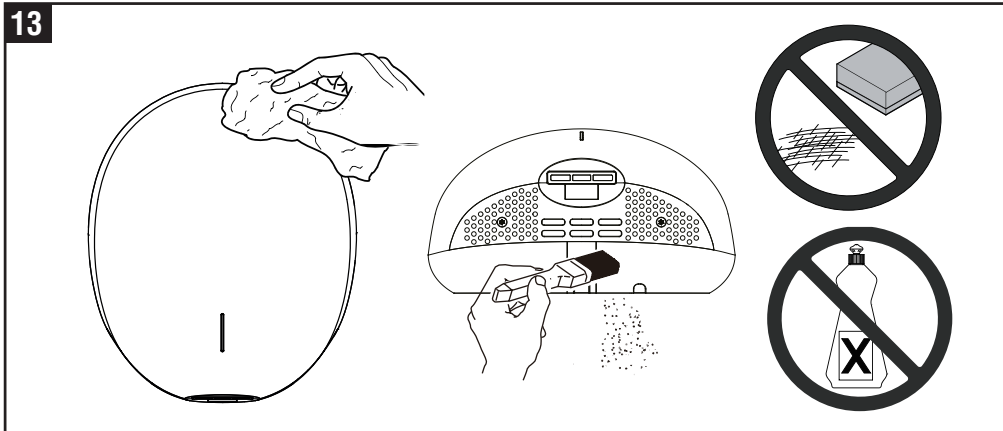
1. Бесконтактный режим работы.
  2. Стряхните с рук лишнюю воду.
  3. Поместите руки под выход воздуха, чтобы начать работу (рис. 12).
  4. Медленно передвигайте руки вперед и назад под выходом воздуха внизу сушилки.
  5. Синий светодиод положения рук, расположенный у выхода сушилки, запускает работу суши.
  6. Сушилка останавливается, и синий светодиод гаснет, когда руки убираются.
  7. Сушилка для рук также автоматически отключается через 50 секунд непрерывной работы.
- При проблемах с электричеством или двигателем, синий светодиод будет мигать, когда руки будут убраны из-под выхода воздуха сушилки. Функция стерилизации включается и выключается автоматически.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА



Перед очисткой и техническим обслуживанием снимите прибор с настенного кронштейна.



### Регулярное техническое обслуживание

Регулярно очищайте внешний корпус мягкой влажной тканью для аккуратного удаления грязи.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте абразивные или химические вещества для очистки поверхностей. Не погружайте сушилку в воду.

### Периодическая глубокая очистка

1. Чистка и техническое обслуживание могут выполняться только после того, как прибор будет снят с настенного кронштейна и отключен от сети.
2. При помощи сервисного инструмента или защитной шестигранной отвертки открутите два стопорных винта крышки.
3. Снимите крышку.
4. Удалите пыль и ворс во внутренней части сушилки для рук.
5. Снова установите крышку.
6. Протрите крышку влажной тканью.

## 产品规格

| 项目类别                        |      | 性能规格                                   |                                 |
|-----------------------------|------|----------------------------------------|---------------------------------|
| 额定电压                        |      | AC 220~240 V, 50 Hz / AC 110~120, 60Hz |                                 |
| 功率                          | 常规模式 | 220~240 V                              | 320 W (发热关) / 720 W (发热开)       |
|                             |      | 110~120 V                              | 320 W (发热关) / 820 W (发热开)       |
|                             | 静音模式 | 220~240 V                              | 静音模式开, 130 W(发热关) / 530 W (发热开) |
|                             |      | 110~120 V                              | 静音模式开, 130 W(发热关) / 630 W (发热开) |
| 杀菌模式<br>(仅PEBBLE PLUS 型号适用) |      | 功率                                     | 12W                             |
|                             |      | 工作周期                                   | 1小时开, 1小时关                      |
|                             |      | 风速                                     | 17m/s                           |
| 待机功率                        |      | ≤0.5 W                                 |                                 |
| 风速 (最大值)                    |      | 96 m/s                                 |                                 |
| 电机规格                        |      | 无刷DC电机, 30,000 RPM                     |                                 |
| 感应方式                        |      | 自动无接触感应                                |                                 |
| 感应距离                        |      | 45° 10~20cm                            |                                 |
| 工作时间                        |      | 50秒自动停                                 |                                 |
| 干燥时间                        |      | 10 ~ 12秒                               |                                 |
| 防水等级                        |      | IPX3                                   |                                 |
| 绝缘等级                        |      | CLASS I                                |                                 |
| 产品尺寸                        |      | 长 322.1mm x 宽 270.5mm x 高 144.6mm      |                                 |

## 重要安全说明



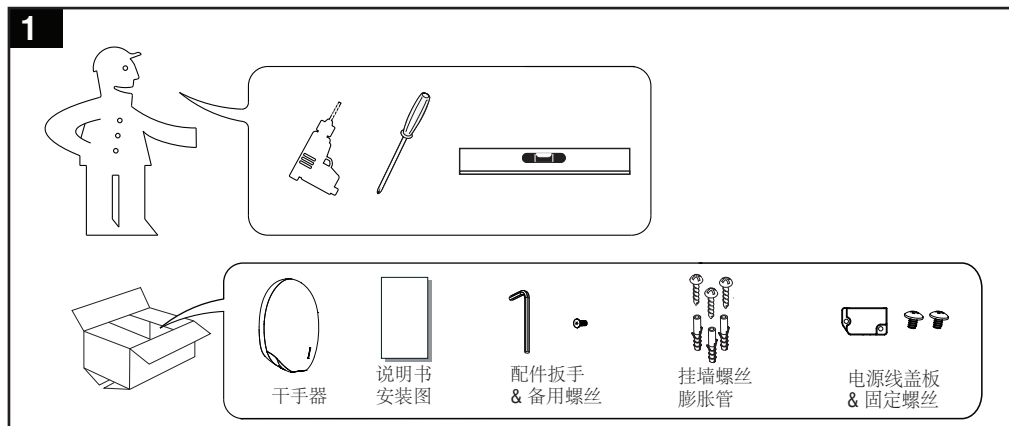
**警告-** 为降低火灾、触电或人身伤害的风险，请遵守以下规定：

- 仅以制造商指定的方式使用本装置。对于因误用或安装缺陷造成的任何损坏，制造商概不负责。
- 安装本装置时，必须仔细遵循安装模板中的说明。未能准确遵循说明可能导致本装置操作不当、财产损失和/或人身伤害。
- 安装工作和电气布线必须由合格人员根据所有适用规范和标准进行，包括耐火结构。在墙壁或天花板上切割或钻孔时，不要损坏电线和其他隐蔽设施。
- 该装置必须由一个由具有适当额定值的断路器保护的专用电路分支供电。电路电缆必须满足本装置的电流消耗。
- 本装置仅设计用于室内，注意防水、防晒和防紫外线直射，防止在极端温度下使用，请勿将其安装在室外或靠近湿气和热量发生器的地方。
- 本装置只能由合格的专业的人员进行修改、维护、维修和拆除。
- 如果装置停止工作，工作异常，请联系您的地区经销商或承包商。
- 8岁及以上的儿童和身体、感官或心理能力下降或缺乏经验和知识的人可使用本设备，前提是已接受有关安全使用本设备的监督或指导下，并了解所涉及的危险性下使用。请勿让儿童玩本装置或对本装置进行清洁和用户维护。
- 如果电源线损坏，必须由其制造商、服务代理商或具有类似资质人员更换，以避免发生危险事故。
- 只有在干手器与刮墙支架电源断开后，才能拆下干手器盖。为此，请按照图8中详述的顺序进行操作，确保保护下位于干手器背面的固定螺丝。按相反顺序将盖子和干手器重新安装到挂墙支架上。

## 拆箱

1. 拆除所有包装材料。建议回收利用。
2. 小心地从纸箱中取出干手器，小心不要使干手器掉落。
3. 仔细检查运输过程中可能发生的任何损坏。检查有无松动、丢失或损坏的零件。如果干手器有损坏，请立即通知您购买干手器的发货人或经销商。

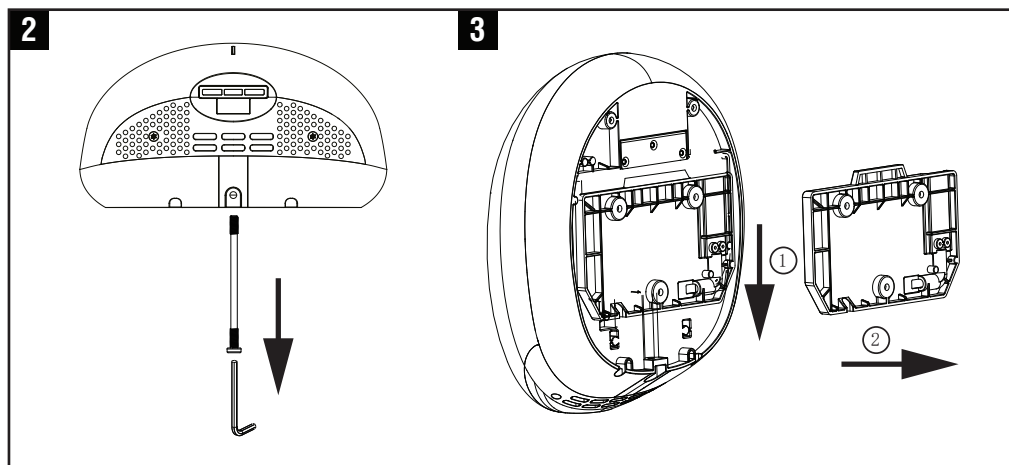
干手器的标准件以及安装人员所需的工具（图1）



## 安装

### 1. 拆除挂墙支架

- 1.1 将干手器放在软布上，以避免在其表面留下痕迹。
- 1.2 使用扳手拆下干手器底面上的一个防盗螺钉（图2）。
- 1.3 拉下干手器背面的挂墙支架并从干手器上取下（图3）。

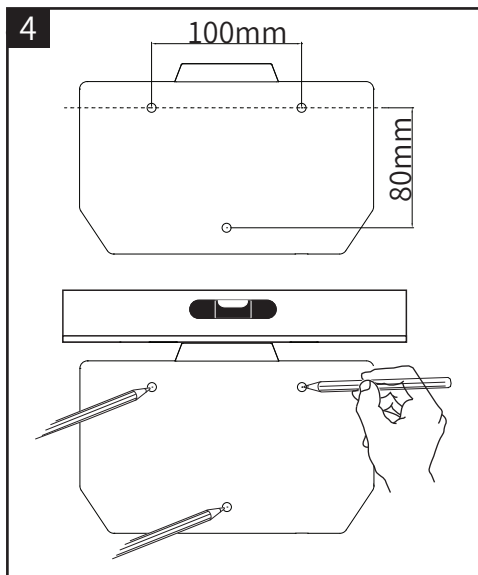


## 注意

- 确保电源断路器已关闭。
- 检查电源是否与铭牌上所示一致。如果产品连接到与干手器铭牌上所述以外的任何电源，则可能导致干手器的永久性损坏或有安全隐患。
- 干手器必须安装在能够支撑干手器全部重量的水平垂直墙面上。

## 2. 安装定位

2.1 使用安装模板及水平尺确定固定位置，并用铅笔在墙上标记三个固定点的位置（图4）。

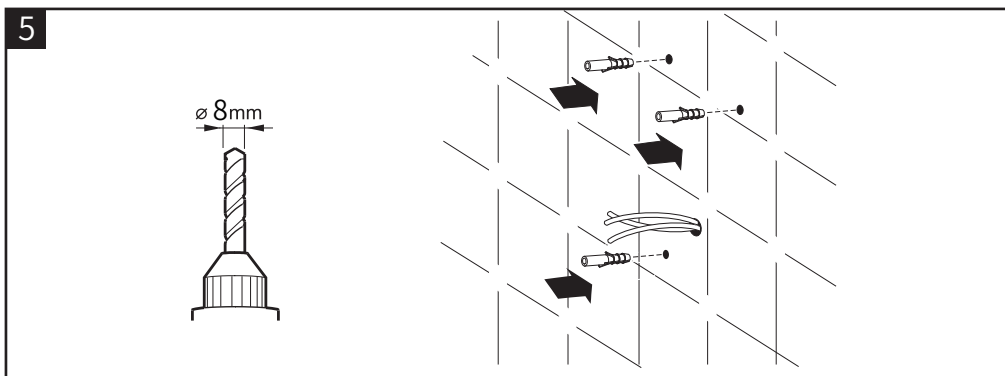


从安装地面到顶部螺钉的推荐高度：

| 区分       | 高度     |
|----------|--------|
| 成年男士     | 1400mm |
| 成年女士     | 1365mm |
| 5-8岁儿童   | 1028mm |
| 8-11岁儿童  | 1128mm |
| 11-14岁儿童 | 1208mm |
| 轮椅使用者    | 1150mm |

2.2 使用5/16（8mm）钻头在标记位置钻孔，插入配件膨胀管并用丝锥使膨胀管表面与墙壁平齐。如果从墙壁出电线，应提供适当的出线孔（图5）。

在安装任何表面之上时，烘干机底部与表面之间的距离必须至少为700mm。

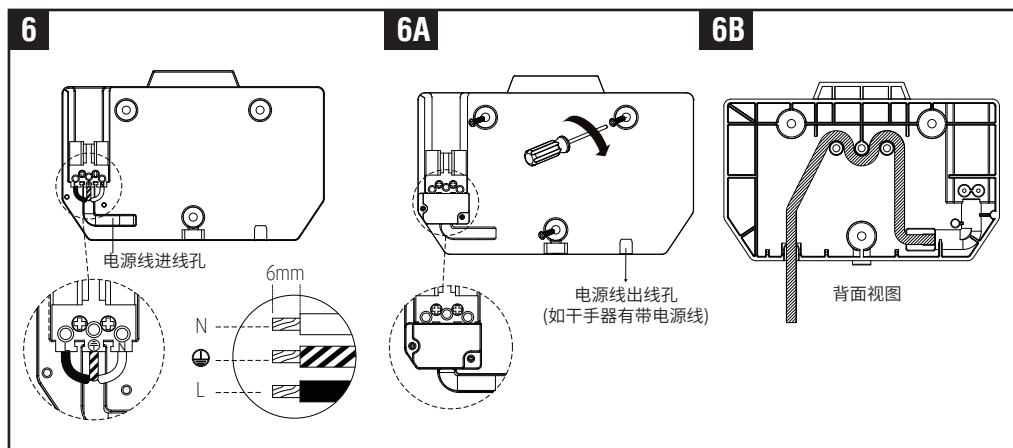


### 3. 连接电源线&接线端子

警告：确保总电源关闭

- 3.1 将电源线穿过挂墙支架。确保电源线足够长，以便布线正确穿过挂墙支架连接到接线端子（图6）。
- 3.2 电源线必须通过进线孔。如果电源线从外部连接一定要穿过挂墙支架出线孔，并绕过挂墙支架背面3个凹凸台布线（图6B）。
- 3.3 如图6所示将电源线连接到接线端子。
- 3.4 拧紧接线端子螺丝。
- 3.5 将挂墙支架固定在墙面上。使用+字螺丝刀将螺丝拧紧（图6A）。
- 3.6 将电源线盖板装在挂墙支架上用螺丝拧紧。

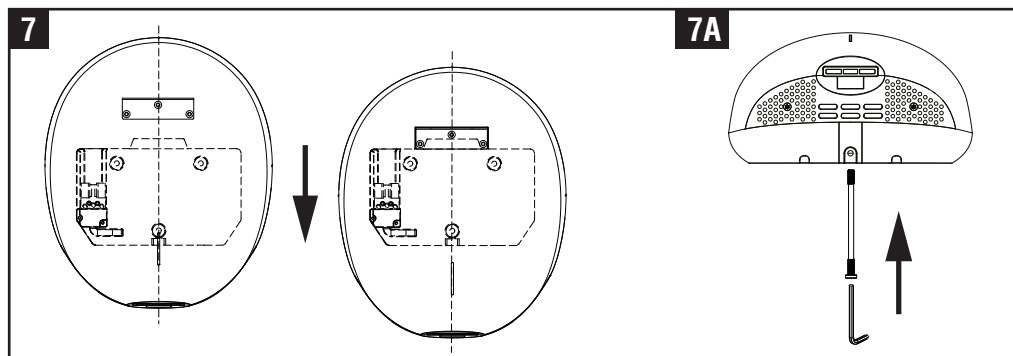
注意：将底线连接到接线端子的“⊕”标识上。地线/接地电缆必须安装在所有的设备中。不要过度拧紧和挤压电源线。



### 4. 安装干手器到挂墙支架上

- 4.1 将干手器居中放置于挂墙支架上方，紧贴于墙面，将整机如图7所示向下放置于挂墙架上。
- 4.2 测试设备以确保正常运行。在正确连接电源后，盖子上的LED灯应该闪烁3次红光，然后持续发出白光LED。
- 4.3 用配件扳手将底部中间的防盗螺丝拧紧（图7A）。
- 4.4 通过刮墙支架的固定线位的电源线不得过长，以确保电源线限制有效。如图6B所示。

注意：如果LED灯保持熄灭，设备必须重新安装。



## 发热开关、静音模式开关、杀菌模式开关

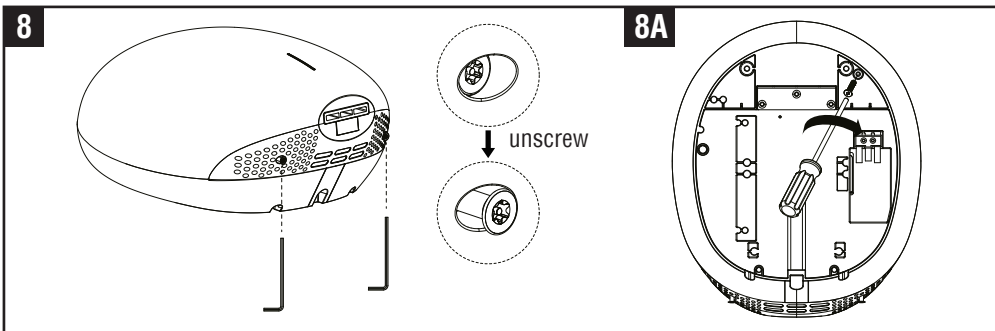
1. 使用配件扳手拧开干手器底部中间的防盗螺丝（图2）。

2. 将干手器向上挪动，使干手器与挂墙支架分离。

注意：确保面壳上的LED灯灭后拆面壳。如果LED灯亮，请等待灯自动灭。



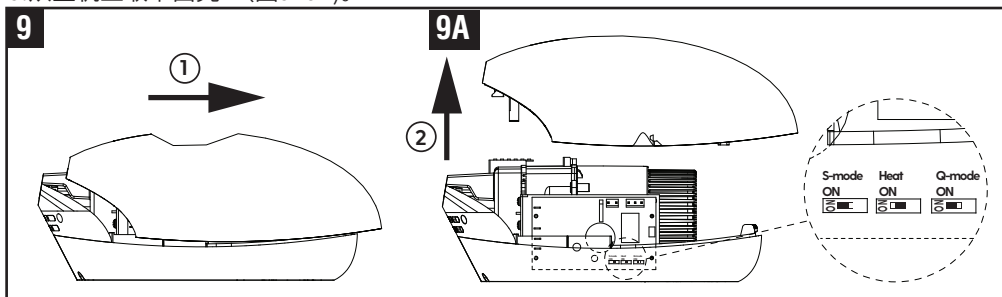
干手器内置UV-C杀菌灯，UV-C灯亮时不要直视。



3. 使用配件扳手拧松干手器底部的两个安全螺钉(图8)。请注意，这些螺钉有防掉落设计，确保螺钉留在通道内，不要完全取下。

4. 使用+字螺丝刀拧开背面1个螺丝（图8A）。

5. 从主机上取下面壳（图9~9A）。



6. 使用图9A所示的中间开关打开/关闭发热器。（出厂设置：开）

7. 使用图9A所示的右侧开关更改静音模式。（出厂设置：关）

8. 使用图9A所示的左侧开关打开/关闭空气消毒模式。（出厂设置：关）

### 组装干手器

面壳重新装回主机上。

使用配件扳手重新拧紧面壳底部2个内六角螺丝（图8）。

使用+字螺丝重新拧紧背面螺丝(图8A)

将干手器居中放置于挂墙支架上方，紧贴于墙面，将整机如图7所示向下放置于挂墙支架上。

使用配件扳手将底部中间的防盗螺丝拧紧（图7A）。

当干手器通电后测试干手器是否正常工作。面壳上的红色LED灯会闪烁3次后改为白色灯常亮。

注意: 如果LED灯处于灯灭状态，需重新正确安装干手器到挂墙支架上。

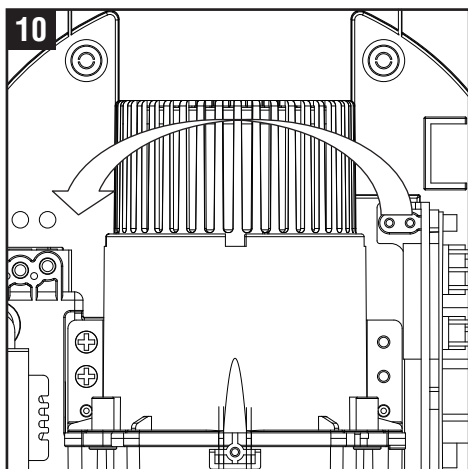
## 过滤器 & UV-C 杀菌灯更换

如果面壳上的LED灯一直闪烁需要更换过滤器。当干手器使用60,000次后过滤器更换指示灯会闪烁。

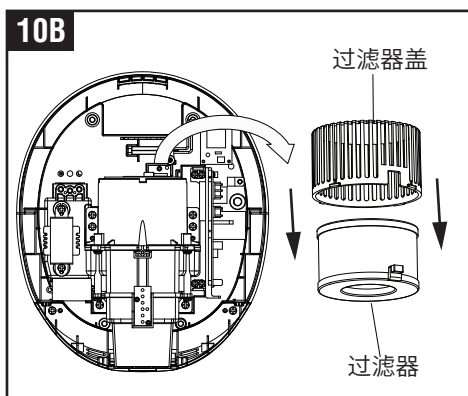
1. 使用配件扳手拧开干手器底部中间的防盗螺丝 (图2)。
2. 将干手器向上挪动使干手器与挂墙支架分离 (图8)。
3. 使用配件扳手拧开面壳底部2个内六角螺丝 (图8A)。
4. 使用+字螺丝刀拧开干手器背面1个螺丝 (图8B)。
5. 将干手器面壳向上挪动后从主机上取下 (图9)。
6. 向“OPEN”方向拧开过滤器盖 (图10)。

过滤器盖上的点与电机盖上的箭头对齐 (图10A)。

注意：取下面壳前确保面壳上的LED灯处于灯灭状态，如果LED灯亮需要等到灯自动灭后开盖。



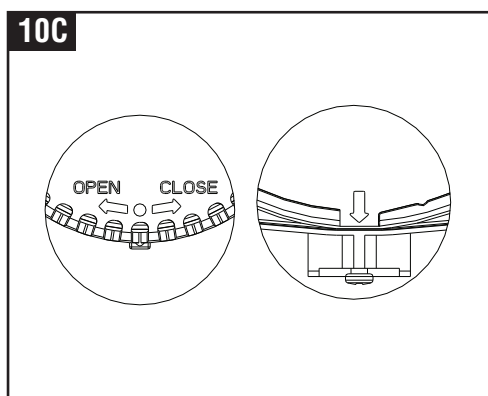
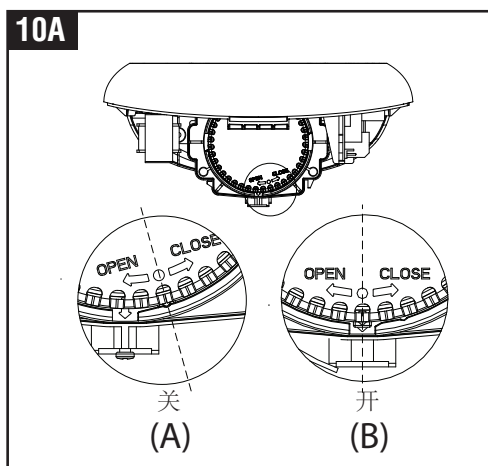
7. 取下过滤器(图10B)。



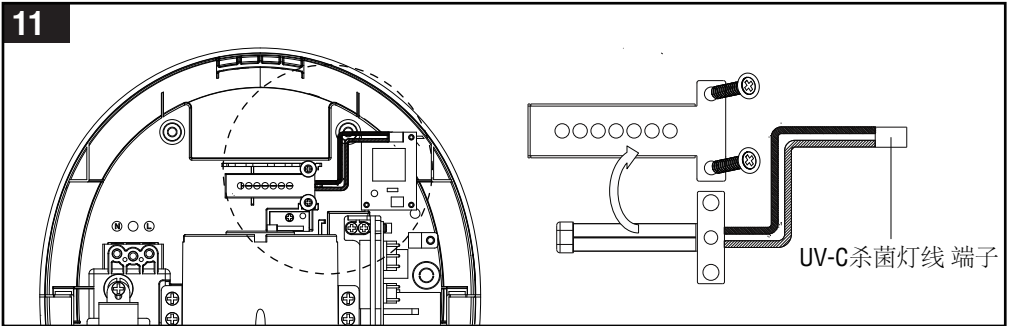
8. 装上新过滤器。

过滤器盖上的点与电机盖上的箭头对齐 (图10C)。

9. 将过滤器盖转到“CLOSE”方向。该点位于电机盖上箭头的右侧 (图10A-A)。



**!** 警告- 如果干手器已安装了过滤器，则在使用60,000次后需要更换过滤器，可将继续工作15,000次，但过滤效果会下降。在使用到75000次时，面壳上的红色LED灯会闪烁，干手器将停止工作，直到更换新的过滤器。



UV-C杀菌灯使用3年后灭菌功能减弱，需要更换UV-C灯以维持正常功能。（仅适用于配备空气消毒功能的PEBBLE PLUS型号）。

1. 将过滤器取下，操作方法参考第8页。
2. 拧开2个灯罩上的螺丝，取下灯罩和UV-C杀菌灯，将UV-C杀菌灯线的端子从灯板上拔出（图11）。
3. 更换新的UV-C杀菌灯后盖上灯罩拧紧2个螺丝并将UV-C杀菌灯线的端子重现插入灯板上。

#### 组装干手器

重新装回过滤器（操作方法参考第8页）将干手器从新固定在挂墙支架上（操作方法参考第7页）。  
注意：干手器通电时，如果红色LED一直闪烁，则表示过滤器安装不正确，需要重新安装。

## LED灯亮提示

### 常规LED灯亮提示

| 面壳颜色    | 待机模式    | 工作模式       | 杀菌模式       |
|---------|---------|------------|------------|
| 白色 / 银色 | 白色LED灯亮 | 白色LED灯快速移动 | 白色LED灯缓慢移动 |
| 黑色      | 红色LED灯亮 | 红色LED灯快速移动 | 红色LED灯缓慢移动 |

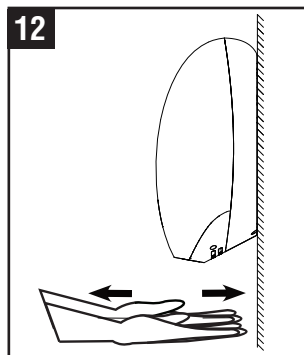
### 过滤器跟换指示

| 使用次数                  | LED灯颜色      | 待机/杀菌模式                 | 工作模式<br>(感应模式)  |
|-----------------------|-------------|-------------------------|-----------------|
| 使用60,000次<br>~74,999次 | 白色LED灯      | 白色LED灯亮 /<br>白色LED灯缓慢移动 | 白色LED灯亮<br>快速移动 |
|                       | 红色LED灯      | 红色LED灯闪烁                | 关               |
|                       | 底部LED灯 (蓝色) | 关                       | 开               |
| 75,000次~直到更换<br>新滤网   | 白色LED灯      | 白色LED灯亮<br>缓慢移动         | 白色LED灯亮<br>缓慢移动 |
|                       | 红色LED灯      | 红色LED灯闪烁                | 红色LED灯闪烁        |
|                       | 底部LED灯 (蓝色) | 关                       | 闪烁              |

## 使用干手器

1. 无接触自动感应。
2. 洗完手抖一抖手上的水。
3. 将手放在干手器下方，干手器自动开始工作（图12）。
4. 将手缓慢地前后移动。
5. 干手器工作时底部蓝色LED灯会亮起。
6. 干手器及底部蓝色LED灯在工作50秒后自动停止并灯灭。

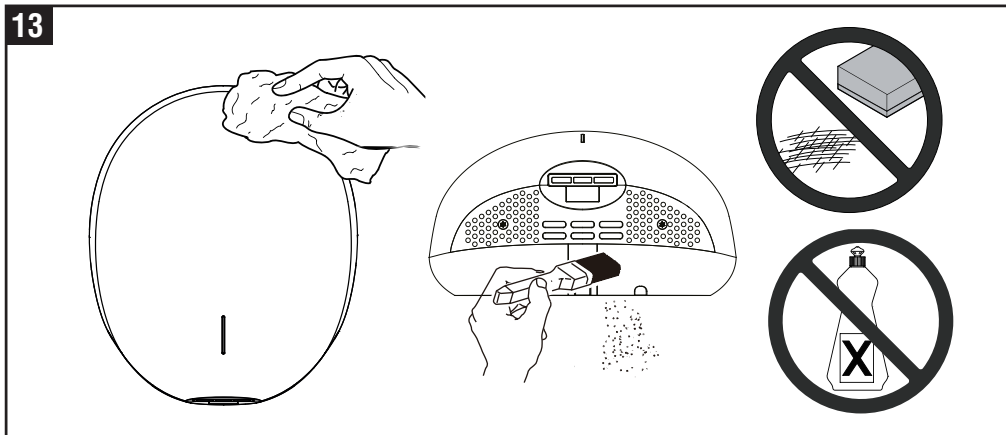
如果干手器有电路或电机故障，当手从干手器下方挪开，底部蓝色LED灯会闪烁。  
杀菌模式将自动开启和关闭。



## 维护与清理



维护和清理时需要将干手器从挂墙支架上取下。



### 定期维护

定期清洁外壳，使用柔软的湿布轻轻擦拭所有污垢。

**警告:** 切勿使用研磨剂或化学用品清洁外观。不要将产品浸泡。

### 定期深度清洁注意事项：

1. 在将干手器从挂墙支架上拆下或切断电源之前，不得进行清洁和维护。
2. 使用配件扳手或安全六角螺丝刀拆下两个面壳底部的内六角螺丝。
3. 取下面壳。
4. 清洁干衣机内部的所有灰尘。
5. 重新组装好面壳。
6. 用柔软的湿布擦拭外观。

# EG – Konformitätserklärung / EC – Declaration of Conformity

Wir / We ELECTROSTAR GmbH  
Hans-Zinser-Str. 1-3  
D – 73061 Ebersbach / Fils

Erklären, dass das Produkt / declare that our product

**Händetrockner  
Handdryer**

Type / Type designation **T-C BL HEPA**

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. /  
To which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents

## 2014 / 35 / EU

**Mit Änderungen / including amendments**

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt“  
„DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits“

EN IEC 60335-1:2010/AMD1:2013  
EN 60335-1:2012/A14:2019  
EN 60335-2-23:2003/A2:2015  
EN IEC 60335-2-23:2016/AMD1:2019  
EN 62233:2008

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:  
Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:  
**2021**

## 2014 / 30 / EU

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“  
„DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility“

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3 :2013/A1:2019

## ROHS 2011/65/EU, EU 2015/863

EN 50581:2012

**Electrostar GmbH  
Haller Industriepark Halle 6  
Hans-Zinser-str. 1-3  
73061 Ebersbach**

  
**i.V. Carsten Gresser**  
Leiter Qualitätssicherung / Quality Manager

Ebersbach / Fils 06.07.2021

ELECTROSTAR GmbH  
Hans-Zinser-Str. 1-3  
73061 Ebersbach/Fils  
Germany  
Telefon +49 (0) 7163 / 99 88 - 100  
Telefax +49 (0) 7163 / 99 88 - 155  
E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de)  
Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)